

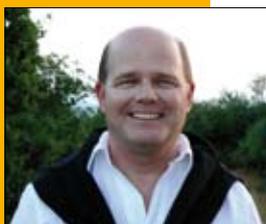
Rapprochons les deux rives...



À la rencontre des Trois Cultures

Rapport pédagogique EuroMed Jeunesse





En Novembre 2001, j'ai participé au séminaire Euromed à Molina (Malaga, Espagne), organisé par l'Agence Nationale espagnole pour le programme jeunesse INJUVE. A cette occasion, j'ai pu visiter les points phares de Grenade : l'Alhambra m'a impressionné par son architecture légendaire et son histoire. Puis, je me suis rendu à la cathédrale: imaginez-vous dans un édifice démesuré... Quand, tout à coup, une musique résonna dans l'enceinte de ces murs. Le morceau s'intitulait : " Les Trois Cultures". Ce fut une révélation.

C'est alors que l'idée m'est venue de donner l'opportunité à des partenaires du secteur "jeunesse" de travailler sur les "Trois Cultures" avec, comme première préoccupation, de promouvoir la connaissance interculturelle.

L'Agence Nationale espagnole a été immédiatement conquise et a chaleureusement accueilli ce projet. Ainsi, après réflexion, nous avons choisi pour lieu Cordoue et sa Mezquita. Trois cultures y sont représentées et incarnées par les trois religions monothéistes présentes pendant un large pan de son histoire, ce qui offre à la ville de Cordoue d'aujourd'hui, un héritage inestimable et une valeur unique. La première édition de la formation (2004) a été l'opportunité de réfléchir aux liens profondément tissés entre les trois cultures avec une attention particulière pour la période andalouse⁽¹⁾, et d'explorer à travers le temps et l'Histoire les questions suivantes : comment était-ce à cette époque ? Comment est-ce aujourd'hui ? Et quelles sont les possibilités pour l'avenir ?

Une des participantes de l'édition de Cordoue, Françoise Cafri⁽²⁾, travaillait à la section "échanges internationaux" de la ville de Jérusalem. Touchée par cette expérience, elle proposa de la renouveler dans la ville de Jérusalem, une ville à nouveau chargée d'un potentiel haut en symboles et en valeurs, face aux dévoués au judaïsme, à la chrétienté et à l'Islam. La ville sacrée de Jérusalem se tient au cœur de passions animées et de combats permanents qui traversent l'Histoire et la foi. Cette dimension hautement spirituelle a apporté à la seconde édition de la formation (2005) une préoccupation évidente pour la Religion en tant que problème de fond. Je me souviens d'une scène qui est l'un des moments les plus forts que je n'ai jamais connu : la visite du Mur des lamentations où une Juive, une Chrétienne et une Musulmane, se tenant face au Mur, main dans la main, avaient les larmes aux yeux...

Dans l'année qui suivit, la communauté flamande de Belgique, exprima le souhait d'accueillir la formation. Après une série de négociations fructueuses, il fut établi que l'édition 2006 se tiendrait à Anvers, ville jouissant d'un nombre important de communautés religieuses. Ce qui n'était pas le seul critère. L'année fut marquée par un événement majeur sur la scène politique : les élections locales prévues pour octobre 2006 comptaient parmi ses candidats, un partisan d'extrême droite, Vlaams Belang, gagnant en nombre d'électeurs. Par ailleurs, les calendriers religieux des communautés juives et musulmanes avaient fait en sorte que Ramadan et Souccoth coïncident. Les politiques mêlées à la religion, amenant ainsi les animateurs de jeunesse à explorer de très près la réalité des "Trois Cultures" dans un contexte européen, augmentèrent les enjeux inhérents au projet.

En 2007, l'Agence Nationale française souhaite accueillir la quatrième édition du stage. Le concept de "laïcité" tel qu'il est défini et mis en pratique dans la vie quotidienne des français, a offert une nouvelle approche à la problématique des "Trois Cultures". Le stage a mis à jour de nouvelles façons de vivre, pratiquer et exprimer le concept des "Trois Cultures" en démocratie européenne où la religion d'Etat n'existe pas. Vu de l'extérieur, le concept de laïcité apparaît souvent paradoxal dans une certaine mesure. C'est la raison pour laquelle une clarification a été nécessaire dès le départ. L'immersion entière a construit progressivement une meilleure compréhension de "la laïcité à la française". La notion des "Trois Cultures" vis-à-vis de la laïcité, a inspiré pour l'édition de 2007, un contenu pédagogique de cette session avec une fois de plus un statut privilégié accordé à la ville de Paris : cosmopolite, diverse et fortement enracinée dans ses traditions.

Ce rapport, au travers d'un titre ambitieux, se donne pour but de partager avec vous, toutes ces expériences et de vous aider à développer, avec respect, compréhension et acceptation, des partenariats en lien avec la spécificité des "Trois Cultures".

Bernard Abrignani

Coordinateur de Salto-Youth Euromed RC.

⁽¹⁾ L'Andalousie est une région historique du sud-ouest de l'Espagne. Le nom arabe "Al-Andalus" était, à l'origine, donné par les Musulmans (Maures), qui occupaient l'Espagne au 8^{ème} siècle. C'était une référence aux tribus germaniques qui s'étaient installées dans la péninsule au 5^{ème} siècle. Au 11^{ème} siècle, quand les Chrétiens ont commencé à conquérir la péninsule, Al-Andalus en est venu à signifier que le territoire allait demeurer sous le contrôle des Musulmans.

⁽²⁾ Françoise Cafri a écrit un article sur son expérience en tant que participante et organisatrice. (Voir 7^{ème} édition de "Meet'In EuroMed", magazine du centre de ressources SALTO-YOUTH EuroMed, Juillet 2006, pages 9-10).

Contenu

Membres de l'équipe	4
Introduction	6
Les valeurs-clé des "Trois Cultures"	6
La philosophie pédagogique de Salto	6
Exemples	7
Présentation	7
Cadre organisationnel	7
Finalités	7
Buts et Objectifs	7
Caractéristiques principales	7
Profil des participants	7
Être formateur, qu'est-ce que ça veut dire ?	8
Être formateur et coordinateur, qu'est-ce que ça veut dire ?	8
Résultats attendus	8
Méthodologie	8
Mise au point et ressources principales	8
Contexte	8
Pourquoi Cordoue ?	8
Pourquoi Jérusalem ?	9
Pourquoi Anvers ?	10
Pourquoi Paris ?	11
Contenu du programme	12
1^{ère} partie – Comprenons... Religion et culture ou culture et religion ?	15
2^{ème} partie – Découvrons... Que signifient les "Trois Cultures" au sein du Judaïsme, de la Chrétienté et de l'Islam dans les villes d'accueil ?	16
Itinéraires pédagogiques à Cordoue : "les cinq sens"	16
Jérusalem : le voyage	17
Mosaïque d'Anvers	18
Découverte active de Paris	19
3^{ème} partie – À la rencontre des "gens"	25
1 ^{ère} activité : La Fleur de l'Identité	25
2 ^{ème} activité : Le Gouvernail de l'Identité	26
3 ^{ème} activité : Le Bistrot de l'Identité	26
4^{ème} partie – Construisons... une base commune : Culture, multiculturel et interculturel	28
Quelques concepts clarifiés à Anvers	28

5^{ème} partie – Comprendons le cadre historique d'Euromed	30
Cordoue.....	30
Le Mur de l'Histoire	30
Quiz sur la Religion.....	31
Anvers	32
Cadre historique d'Euromed.....	32
Paris.....	33
Visitons le passé.....	33
6^{ème} partie – Parlons aux experts	34
Table-ronde à Cordoue : table ronde des "Trois Cultures".....	34
Table-ronde à Jérusalem.....	34
Table-ronde à Anvers	34
Conversations d'experts à propos de "la laïcité à la française" à Paris.....	36
7^{ème} partie – Maintenant, plongeons-nous dans la phase Recherches et Développement : spécificité de chaque formation	38
Description de la méthodologie.....	38
Comment ont fonctionné les sessions de Recherches et Développement dans les quatre stages	38
Activités de recherche.....	41
L'art de vivre à Cordoue.....	41
L'art de vivre à Jérusalem.....	42
L'art de vivre à Anvers	42
Penser à Cordoue.....	43
Penser à Jérusalem	44
Pouvoir politique à Cordoue	45
L'économie à Cordoue.....	46
Les femmes à Anvers.....	47
La religion à Anvers.....	48
Paris.....	48
Quelques activités conçues et réalisés par les différents groupes.....	49
Les femmes à Jérusalem (activité gérée par les participants).....	49
La Religion à Anvers.. (activité gérée par les participants).....	50
Les femmes à Anvers... (activité gérée par les participants)	51
L'art de vivre à Anvers... (activité gérée par les participants)	52
8^{ème} partie – Techniques d'évaluation	53
Evaluation de mi-parcours utilisée à Jérusalem et Cordoue.....	53
La ville de l'émotion.....	54
Jérusalem.....	54
Anvers.....	55
Paris.....	55

Conclusion	56
Annexes	57
Webographie.....	57
Religion et histoire des religions.....	57
Philosophie et histoire de la philosophie.....	57
Stages précédents "À la rencontre des trois cultures".....	57
Melting Pot.....	57
Belgique, Anvers et les Trois cultures.....	58
Les programmes Euro méditerranéens et les fondations.....	58
Ressources de la Recherches et Développement.....	58
Bibliographie.....	59

Stage

“À la rencontre des trois cultures”

Membres de l'équipe



Cordoue (Andalousie) – Du 27 Avril au 5 Mai 2004 en partenariat avec l'Agence Nationale espagnole et la municipalité de Cordoue et Junta de Andalucía

- Paloma IZNAOLA, coordinatrice de l'Agence Nationale espagnole – INJUVE
- Antonio VERA, Espagne – Chef de service pour les programmes internationaux, Institut de la jeunesse andalouse, Junta de Andalucía
- Municipalité de Cordoue, délégations : culture, jeunesse, coopération
- Bernard ABRIGNANI (France) – Coordinateur du Centre de ressources SALTO-YOUTH EuroMed et des stages de formation
- Susana LAFRAYA PUENTE (Espagne) – Coordinatrice du stage et Formatrice sénior
- Claudio KOGON (Israël) – Formateur senior
- Najat BASSOU (Maroc) – Formatrice
- Jose Luis ALVARADO (Cordoue, Espagne) – Formateur



Jérusalem – Du 4 au 12 Décembre 2005 en partenariat avec le coordinateur national d'Israël et la municipalité de Jérusalem.

- David KRAUSZ, Coordinateur national d'Israël pour Euromed – Programme jeunesse en Israël
- Françoise Kafri, représentante de la municipalité d'Israël
- Bernard ABRIGNANI (France) – Coordinateur du Centre de ressources SALTO-YOUTH EuroMed et des stages de formation
- Claudio KOGON (Israël) – Coordinateur du stage et formateur senior
- Susana LAFRAYA (Espagne) – Formatrice
- Heba AL-TAIBI (Palestine) – Formatrice
- Vito LA FATTA (Italie) – Formateur

Anvers – Du 7 au 14 Décembre 2005 en partenariat avec l'Agence Nationale belge et la communauté flamande

- Linda DEHEEGHER, Belgique – JINT (Agence Nationale Belge de la communauté flamande)
- Bernard ABRIGANNI, France – Coordinateur du Centre de ressources SALTO-YOUTH EuroMed et des stages de formation
- Claudio KOGON, Israël – Coordinateur de la formation et formateur sénior
- Hiba AL TAIBI, Palestine – Formateur sénior
- Giuseppe MARLETTA, Italie – Formateur
- Ann STALPAERT, Belgique – Formateur

Paris – Du 27 Octobre au 4 Novembre 2007 en partenariat avec l'Agence Nationale française

- Anna SEGUIN, Agence Nationale française pour le programme Jeunesse en Action
- Bernard ABRIGANNI, France – Coordinateur du Centre de ressources SALTO-YOUTH EuroMed et des stages de formation
- Claudio KOGON (Israël) – Coordinateur du stage et formateur senior
- Hiba AL-TAIBI (Palestine) – Formatrice
- Giuseppe MARLETTA, Italie – Formateur
- Cathy BACCOMO, France – Formatrice

Rédacteur en chef

Dalila FERHAOUI, Paris, France

Bernard ABRIGANNI – Centre de ressources SALTO-YOUTH EuroMed

Rédacteur

Tamara CUPRIAN

Co-auteurs

Susanna LAFRAYA-PUENTE

Marion Ruth STARIK

Remerciements

Nous tenons à remercier particulièrement les formateurs mentionnés ci-dessus pour leur matériel didactique qui a fortement contribué à la compilation et à l'édition de ce présent rapport.



Ces quatre formations ont été co-organisées en association avec :



Introduction

Les valeurs-clé des Trois Cultures

Comme stratégie de formation lancée avec le programme Jeunesse de la Commission Européenne, les centres de ressources Salto-Youth assurent un large éventail d'activités portant sur les priorités du domaine de la jeunesse. Dialogue, diversité culturelle, compréhension mutuelle et acceptation sont des thèmes que les huit centres de ressources Salto promeuvent activement.

Traiter de sujets aussi sensibles que la religion, les cultures, l'identité et l'éducation est un défi. C'est pourquoi l'approche a été consciencieusement conçue, puis adaptée aux divers environnements dans lesquels la formation s'est tenue. Plus qu'une adaptation, le choix du lieu fut partie intégrante de la stratégie pédagogique appliquée par SALTO. Il s'agissait de la volonté d'élever la prise de conscience des travailleurs jeunesse sur des problématiques en lien avec leur propre culture forgée par divers éléments, tels que : la religion, les politiques et l'histoire ainsi que la vie quotidienne et les différentes façons de penser et d'agir.

Tout au long des quatre éditions de la formation, les participants ont pu rencontrer différents aspects de la culture locale. Ils ont été invités à la vivre et à en faire l'expérience de l'intérieur. Ils ont été chargés de rapporter toute composante culturelle qu'ils considéraient comme significative, et à réfléchir sur les moyens d'interaction possible pour comprendre comment ces cultures ont été, de la même façon, en contact permanent les unes avec les autres.

Afin de parvenir aux objectifs d'apprentissage, il était nécessaire d'établir des formations de qualité pour les travailleurs jeunesse et des environnements sécurisants permettant la rencontre et l'apprentissage.

Aussi, les contributions ont nécessité dès le départ la clarification des concepts et un certain nombre d'activités et de sessions de groupe où les participants ont pu comprendre et mettre le doigt sur leur conception personnelle des questions communes, conception liée à leurs réalités nationale, personnelle et religieuse.

La phase de Recherches et Développement du programme était sans aucun doute la plus exigeante et, dans une certaine mesure, la plus révélatrice pour les participants. Ils ont dû gérer leur temps et le programme, être autonomes et curieux, pour réfléchir attentivement aux diverses possibilités de gestion de groupe et d'activités. Ils ont pu ainsi expérimenter et développer de nouveaux outils grâce aux instructions claires et encourageantes de l'équipe de formateurs.

Ce fut difficile à certains moments, souvent par manque de temps. Des ajustements ont été nécessaires ainsi que de faire des compromis, mettre en place des stratégies efficaces pour résoudre des problèmes. Il y a eu beaucoup de plaisir, de créations intéressantes surtout quand les travailleurs de jeunesse se sont mis en scène dans des situations improbables et où ils ont pu se mettre dans la peau des autres.

Si le présent rapport met beaucoup l'accent sur cet aspect-là, c'est d'une part pour reconnaître les efforts considérables faits par les participants qui se sont impliqués de façon active et d'autre part, pour rendre hommage à leurs productions qu'en tant qu'auteurs et "rapporteurs", nous cherchons à compiler de la façon la plus compréhensible pour des utilisateurs potentiels.

La philosophie pédagogique de SALTO

La stratégie méthodologique développée par SALTO-YOUTH EuroMed est basée sur les principes suivants :

T.A.P.E. Lié au contenu des Trois cultures	S.T.A.R. Lié à l'esprit des Trois cultures
Tester – Goûter Analyser Produire Echanger – Evaluer	Solidarité Tolérance Autonomie Responsabilité – Respect

T.A.P.E.

Test

La phase de test est considérée comme une première approche de l'environnement dans lequel les participants ont l'opportunité d'être immergés et de découvrir le lieu dans lequel ils se trouvent. Les formations leur offrent différentes situations qui permettent l'auto-Test. A d'autres moments, les participants ont l'opportunité unique de Tester de nouveaux outils et de nouvelles méthodes. Toutes ces activités sont menées dans l'esprit du Goûter, ce qu'on entend comme apprécier chaque moment et plus particulièrement ceux liés aux traditions (nourriture, jeûne...) mais également liés au goût particulier des Trois cultures.

Analyser

La phase d'analyse consiste à analyser les activités qui ont eu lieu pendant les phases "Tester/Goûter". Puis vient l'étape de la réflexion sur les liens et interactions mutuels entre les différentes informations et expériences.

Produire

Les phases de production représentent divers moments qui impliquent directement les participants. Ils prennent forme dans la présentation de toute tâche préparée et requise avant le début de la formation, telles que les diverses façons de représenter les deux autres cultures dans chaque pays. Ces moments sont également révélés par le biais du matériel didactique que les participants ont à créer durant l'activité Recherches et Développement selon les sujets principaux proposés :

- Le groupe Art de vivre
- Le groupe Femmes
- Le groupe Religion
- Le groupe de réflexion (scientifiques, philosophes, enseignants) ; (seulement à Cordoue et Jérusalem)
- Le groupe Pouvoir politique (seulement à Cordoue et Jérusalem)
- Le groupe Economie (activité commerciale) ; (seulement à Cordoue et Jérusalem)
- Le groupe Les Trois cultures/Religion VS le groupe Laïcité (seulement à Paris)

Echanger – Evaluer

L'échange est un des deux processus transversaux utilisés pendant la formation. C'est en échangeant leurs opinions, leurs idées, et leurs savoir-faire que les participants se voient accorder la chance d'apprendre les uns des autres et d'enrichir leurs compétences, leur savoir et leurs aptitudes.

L'évaluation est le second processus transversal qui apporte un soutien et vérifie si l'activité a atteint ou non les objectifs définis. Cela implique de travailler avec les participants afin de faire ressortir la signification de l'activité et de construire un "sens" commun et partagé pour cela.

S.T.A.R.

Solidarité

Signifie : encourager chacun à apprendre, à apprécier, à traduire, à comprendre et à créer.

Tolérance

Signifie : accepter différents points de vue, idées, façons de penser et d'agir.

Autonomie

Signifie : une opportunité donnée aux participants de prendre des responsabilités et des initiatives lors de gestion autonome d'étapes du programme, lui apportant une touche personnelle (leur propre rythme, objectifs et contenu.)

Responsabilité

Signifie : accepter et assumer la tâche donnée avant et pendant le temps de formation.

Respect

Signifie : un objectif extrêmement difficile à atteindre. Il apparaît parfois comme étant difficile à assumer et à exprimer. Il est basé sur la réciprocité et permet une atmosphère de confiance et un bon processus d'apprentissage allant de pair avec l'empathie.

Exemples

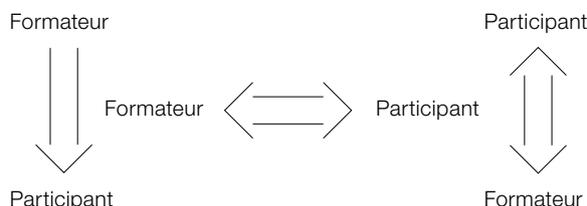
- Debriefings après les activités de Recherches et Développement
- Le groupe Evaluation quotidienne
- L'évaluation de mi-parcours
- Le questionnaire final
- L'évaluation finale, utilisant les métaphores locales telle que "La ville des émotions"

Les points précédemment mentionnés résumant précisément la structure méthodologique de la formation. Cette dernière doit permettre à chaque participant de GOUTER l'atmosphère d'une situation d'apprentissage. Ce processus peut être comparé à une mise en situation du participant dans une sorte de "liquide amniotique" afin de faciliter la prise de conscience et l'acquisition d'un nouveau savoir. Chaque nouveau contexte offre également l'opportunité de tester l'individu et les méthodes ou outils utilisés.

Aucune progression ne peut être atteinte sans une analyse précise et systématique de tous les éléments impliqués. C'est pourquoi suffisamment de temps doit être dédié, après chaque session d'apprentissage, à l'ANALYSE. D'une façon semblable, sans un réel désir d'échange avec les autres membres de la communauté d'apprentissage, il est très difficile d'atteindre avec succès les buts établis au préalable. Chaque étape a besoin d'être EVALUÉE avant de passer à la suivante. Et enfin, aucune méthode ne peut palier à un manque réel d'esprit d'apprentissage.

Puisque qu'aucune forme d'apprentissage ne peut être atteinte dans un processus à sens unique, la relation établie entre le formateur et le participant repose sur une communication bidirectionnelle, une égalité et une activation mutuelle du processus éducatif.

Les rôles et différents modes de communication sont basés sur "l'éducation entre pairs" (entre égaux) :



Présentation

Cadre organisationnel

Les quatre éditions de cette formation ont été organisées par le centre de ressources SALTO-YOUTH EuroMed, en collaboration avec :

- L'Agence Nationale espagnole – INJUVE : 1ère édition à Cordoue, 27 Avril – 4 Mai 2007,
 - Le coordinateur national d'Israël et la municipalité d'Israël : 2ème édition, 4-12 Décembre 2005
 - L'Agence Nationale belge de la communauté flamande – JINT : 3ème édition à Anvers, 7-14 Octobre 2006,
 - L'Agence Nationale française pour le programme Jeunesse en Action – AFPEJA : 4ème édition à Paris, 27 Octobre – 4 Novembre 2007,
- Les langues de travail furent l'anglais et le français.

Finalités

Le but général de la formation était de développer la coopération Euro Méditerranéenne par le biais des programmes européens existants EuroMed Jeunesse et Jeunesse en Action dans un contexte interculturel. L'attention a été portée sur le développement des compétences des travailleurs et encadrants jeunesse dans les cultures EuroMed et de promouvoir leur implication active en rapprochant les deux rives de la Méditerranée.

Buts et objectifs

Le but de la formation était de mettre en valeur la coopération Euro Méditerranéenne et d'accroître les compétences des participants en termes de management culturel ainsi que leur participation active dans le processus Euro Méditerranéen.

Les objectifs concrets suivants ont été basés sur les buts mentionnés ci-dessus :

- Connaître les cultures EuroMed et leur relation au Judaïsme, au Christianisme et à l'Islam
- Réfléchir sur la propre identité culturelle des participants
- Identifier les éléments communs dans la relation aux autres cultures
- Etre capable de créer ensemble en utilisant le passé pour préparer un meilleur avenir
- Préparer le cadre de travail et entraîner les participants dans la réalisation de partenariats concrets au sein du programme Jeunesse en Action.

Caractéristiques principales

Les activités interculturelles sont organisées en utilisant différentes techniques et méthodes liées aux outils de communication, c'est-à-dire, les langues, les formes d'Art, la nourriture, les traditions requérant le plus possible les cinq sens.

■ Introduction

Les activités ont, elles aussi, été organisées en utilisant différentes techniques et méthodes liées à la communication verbale et non verbale.

Chaque groupe a du traiter un sujet donné en rapport avec les Trois cultures et le concept de Laïcité lorsqu'il était possible de l'appliquer. Chaque groupe a du effectuer des recherches afin de développer et mettre en place une activité d'éducation non formelle, de deux heures, pour le reste du groupe. Un accent particulier a constamment été mis sur ses caractéristiques transférables afin de s'en réserver dans le domaine du travail jeunesse au sein de la région EuroMed.

Profil des participants

La formation a été conçue comme un stage complémentaire pour les animateurs et coordinateurs jeunesse qui :

- Bénéficient d'une expérience considérable dans les programmes EuroMed Youth et Jeunesse en Action
- Effectuent les recherches préparatoires ainsi que toute recherche additionnelle requise par l'équipe une fois admise en formation
- Ont l'appui et l'accord de leur association pour mener des projets EuroMed Jeunesse et Jeunesse en Action
- Sont motivés par la formation et disponibles pour assister à l'intégralité de la formation
- Peuvent communiquer et travailler dans au moins une des deux langues de travail (anglais ou français)
- Sont résidents d'un état de l'Union Européenne ou dans un pays méditerranéen ayant signé la Déclaration de Barcelone.

Etre formateur, qu'est-ce que ça veut dire ?

- Faire l'expérience de sentiments intenses
- Travailler dans une zone de conflit
- Traiter du sujet à partir de la perspective d'un formateur
- Etre formé à une formation préconçue.

Etre formateur et coordinateur, qu'est-ce que ça veut dire ?

- Avoir la capacité de travailler dans un environnement international
- Promouvoir une identité EuroMed face à l'identité nationale des participants
- Montrer l'aptitude à former dans une zone de conflit
- Avoir le savoir nécessaire
- Coordonner le travail d'équipe et accompagner l'équipe et les organisateurs locaux
- Sortir de la norme
- Promouvoir un apprentissage interculturel constant.

Résultats attendus

À la fin de la session de formation, les participants devront :

- Avoir enrichi leur savoir et leur prise de conscience au regard des Trois cultures
- Comprendre profondément les interférences entre les Trois cultures au sein de la région Euro Méditerranéenne
- Développer de projets (basés sur une approche interculturelle) pour un Echange de jeunes, un Service Volontaire Européen et un projet de Mesures de soutien dans le cadre des programmes européens EuroMed Jeunesse et Jeunesse en Action.

Méthodologie

Les quatre formations sont basées sur les principes et les pratiques de l'éducation non formelle. L'approche est basée sur l'apprenant et induit des méthodes actives et interactives générant une expérience d'apprentissage expérimental.

Les participants se doivent de diriger quelques activités dans l'optique de les rendre acteurs et responsables de leur processus d'apprentissage. Ils se doivent de montrer une volonté évidente envers des méthodes d'apprentissage expérimentales.

Mise au point et ressources principales

Cordoue : 3 cultures et "comment c'était, comment c'est et comment cela pourrait être ?" Torre de Calahorra – Centre historique

Jérusalem : 3 cultures et religions

Musée de La Tour de David – Centre historique

Anvers : Élection face à 3 communautés religieuses

Association ATLAS et le caractère maritime de la ville

Paris : Laïcité face aux trois cultures

Les trois lieux vénérés – Ville de Paris

Contexte

L'introduction a présenté de façon claire que le choix du lieu n'était pas neutre. La ville était vue pour chaque édition comme une ressource en termes d'institutions potentielles sur lesquelles se pencher. Chaque ville était également un moment unique pour illustrer comment les cultures et religions coexistent, reliant ainsi les objectifs concrets de la formation à la réalité locale.

Pourquoi Cordoue ?

Le choix de Cordoue paraissait relativement évident après l'expérience révélatrice rapportée en introduction. La musique qui sortait des murs antiques de la cathédrale de Grenade, un voyage à la merveilleuse Mezquita ont dévoilé les strates de chaque culture. Nous pouvions suivre le pas des ancêtres. La Mezquita a tout d'abord accueilli un temple puis une cathédrale chrétienne. Durant la dynastie Umayyad⁽¹⁾ à Cordoue, elle est devenue la deuxième plus grande mosquée au monde et fut à nouveau reconvertie en église au 15ème siècle. La plupart des points de repère architecturaux et religieux ont été préservés dans leur authenticité au fil du temps, si bien qu'il est presque impossible de dessiner une césure claire entre les diverses influences qui ont contribué à construire la valeur hautement symbolique de la ville.



La ville entière recouvre une large gamme de points de repère culturels fortement liés aux trois religions qui ont partagés des époques et des espaces se chevauchant les uns les autres. D'un point de vue géographique, l'Andalousie fait face à l'océan Atlantique et s'ouvre sur la mer Méditerranée reflétant les contre-courants culturels des régions voisines. Elle fut longtemps le symbole de la limite entre les royaumes chrétiens d'Europe et les pays musulmans aux alentours de la côte sud de la mer Méditerranée. Sous le contrôle musulman, Cordoue jouissait d'un statut privilégié étant la capitale du Califat ce qui eut pour conséquence d'attirer un nombre important de personnes de différents milieux et de différentes religions. Ainsi, les trois religions du livre étaient tolérées à Cordoue, tel était le cas dans n'importe quelle autre grande ville, tant que les non - musulmans étaient définis en tant que Dhimmi⁽²⁾.



Cordoue

Avec jusqu'à près de huit siècles de vie commune, Cordoue se positionne donc comme un lieu privilégié quant à la construction d'une dimension interculturelle Euro Méditerranéenne. En partant de la situation passée et des relations établies entre ces différentes cultures, jusqu'aux préoccupations plus récentes, des façons possibles et des valeurs qui enclenchent aujourd'hui le dialogue et l'interaction entre les individus.

⁽¹⁾ La dynastie Umayyad était la première dynastie du musulman califat (660-750) puis s'étendit du moyen Orient à la péninsule espagnole (756-1031).

⁽²⁾ *Ahl al-dhimma*, le peuple de la *dhimma* ou pacte de protection, est un sujet non musulman d'un état gouverné en accord avec la loi de la Sharia dans l'Islam. Cela implique une obligation de l'Etat de protéger l'individu, incluant la vie de l'individu, ainsi que sa propriété et sa liberté de religion et de culte et exigeant loyauté à l'Empire et des impôts de vote connus sous le nom de *Jizya*.

Cordoue est une ville andalouse, dans le sud de l'Espagne. Elle est située sur la rivière Guadalquivir. Aujourd'hui c'est une ville moderne de taille moyenne, la vieille ville contient plusieurs vestiges architecturaux de l'époque où Cordoue était la capitale prospère de la péninsule. C'était au cours du 10^{ème} siècle. Il a été estimé par la suite, que Cordoue, qui comptait presque 500 000 habitants, était la plus grande ville de l'Europe occidentale et peut-être du monde.

Quelques illustrations prédominantes de la présence romaine à Cordoue incarnent ce pont au-dessus la rivière Guadalquivir et les mosaïques qui peuvent être admirées à la forteresse des monarques chrétiens (**Alcazar de los Reyes Cristianos**).

Le plus important lègue de la civilisation musulmane est la mosquée (**Mezquita**), qui est considérée comme la plus grande mosquée musulmane du monde.

La construction de cette Mezquita commença vers le 6^{ème} siècle après J.C., en tant qu'église Visigoth chrétienne. Plus tard, la Mezquita (à l'origine la **mosquée Aljama**) a été refaçonée pendant deux siècles pour la transformer en mosquée, à partir de 784 après J.C. sous la supervision du premier émir musulman Abd ar-Rahman I.

Dans l'Espagne médiévale, Cordoue était un centre important de la culture juive, particulièrement à partir du 11^{ème} siècle. De nos jours, le quartier juif (**Juderia**) est bien préservé et tracé de vieilles rues étroites et d'allées. Il est toujours possible de visiter la synagogue du nom de "**Judios**".

L'art chrétien commença à germer à Cordoue après la Reconquête. En 1236, Fernando III ordonna le bâtiment aux quatorze églises romanesques et gothiques avec d'évidentes influences maures. Certaines d'entre elles sont aujourd'hui connues sous le nom de **Santa Marina, San Lorenzo, San Miguel** et **San Nicolas**. Après la prise de Cordoue (1236), la mosquée **Mezquita** a été rebaptisée en tant qu' "église chrétienne de la **Vierge de l'ascension**".

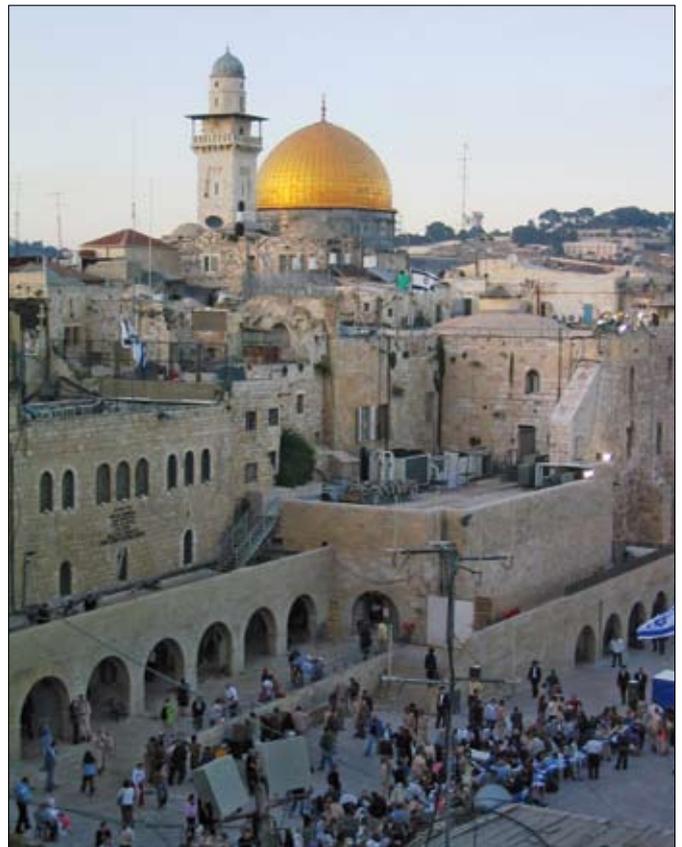
Pourquoi Jérusalem ?

Le caractère symbolique de la ville, ses profondes connexions aux trois grandes fois monothéistes sont relativement évidentes pour tous. Selon l'adresse ouverte délivrée à la Tour de David pendant la formation, un rabbin attira notre attention sur le fait que le nom lui-même de Jérusalem découle d'un compromis entre un hommage à la fois au "Roi de Shalayim" (Yerushalayim en hébreu), et à la fois au prophète Abraham. Le nom de Jérusalem porte donc un symbole pour la coalition et le dialogue entre les civilisations qui vivaient là et les civilisations qui sont présentes sur ce territoire aujourd'hui. L'invitation a ainsi été adressée à tous les participants afin d'apprendre avec, et d'après ces expériences passées, mais aussi pour apporter leurs propres expériences et cultures pour révéler et partager.

Ces valeurs communes étaient évidemment connues de l'équipe de formateurs. Elle a su voir le caractère unique de la ville, sa pertinence pour la formation et ils se sont engagés à en tirer parti.

Une fois la proposition faite par le coordinateur national et la Municipalité de Jérusalem d'accueillir la formation à Jérusalem, le centre de ressource Salto-Youth entreprit immédiatement d'explorer et d'exploiter les nombreuses ressources de la ville en lien avec la religion et la culture en parallèle de l'expérience vécue à Cordoue. Le statut hautement spirituel de Jérusalem à travers le monde et parmi les trois religions (Christianisme, Judaïsme, Islam) exigea une préparation méticuleuse et une adaptation réfléchie. Le statut particulier de la ville, devenu un sujet de dispute parmi les voisins, demanda également un traitement particulier.

A la lumière des épisodes historiques impliquant les trois communautés religieuses et culturelles, comprendre le présent fut un enjeu considérable pour la seconde édition de la formation. Cela offrit néanmoins une incroyable opportunité d'expérimenter une nouvelle forme de coexistence et pour comprendre l'impact des stéréotypes sur les religions et les cultures. Cette édition apporte quelques appréhensions en termes de tensions potentielles au sein du groupe. Il apparut que ces appréhensions avaient lieu d'être. Déjà, elles révélèrent l'importance de défaire les réalités et de tisser de nouvelles possibilités de dialogue et de compréhension.



Jerusalem

■ Introduction

Les trois religions accompagnées des trois cultures, Judaïsme, Christianisme et Islam, ont été présentes à Jérusalem depuis l'aube des temps.

La ville a une histoire qui remonte jusqu'au quatrième millénaire avant J.C., faisant de cette dernière l'une des plus anciennes villes au monde. Jérusalem est la ville la plus sacrée pour le Judaïsme et le centre spirituel pour toute personne juive depuis le 10^{ème} siècle avant J.C.

La ville compte un nombre important de lieux saints rattachés au christianisme parmi lesquels **l'Eglise de la Sépulture Sacrée**. La ville est également reconnue par un grand nombre comme la troisième ville la plus sacrée de l'Islam due au fait qu'avant la Mecque, elle était la première Kiblah (direction des prières).

La partie murée de Jérusalem, qui constituait l'intégralité de la ville jusque dans les années 1860, est connue comme la **Vieille Ville**. Elle a été ajoutée à la liste des sites en danger du patrimoine mondial en 1982. La **Vieille Ville** a été traditionnellement divisée en quatre quartiers correspondant aux quatre communautés religieuses et culturelles : juive, chrétienne, musulmane et arménienne. La "Vieille Ville" a été nommée comme l'une des sept nouvelles merveilles du monde en 2006.

Le Jérusalem moderne d'aujourd'hui s'étend en amas de centres urbains. C'est également une scène perpétuelle de conflits entre les groupes de populations arabe et israélienne. Au niveau culturel, les hordes de personnes affluant font de cette ville un centre vivant et cosmopolite.

Sukkôt ou Souccoth

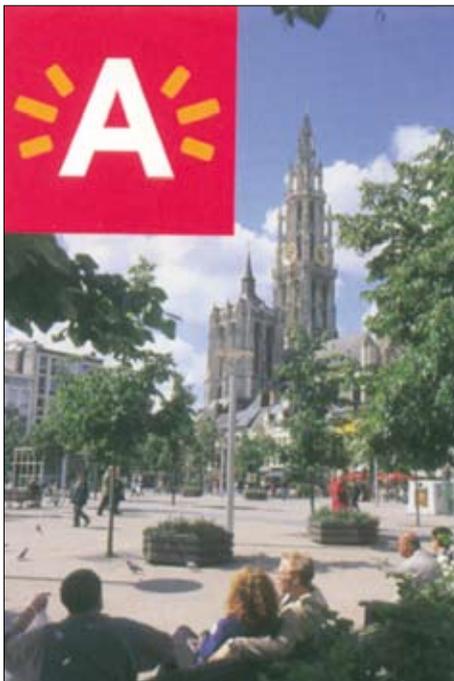
En hébreux sukkôt, ou jeûne des Tabernacles, est un festival de pèlerinage biblique qui se passe en automne le 15^{ème} jour du mois de Tishri (fin Septembre jusqu'à début Octobre). Cette fête religieuse s'étend sur 7 jours. Le premier jour est célébré comme un festival à part entière avec des services de prières spécifiques et des repas de fête. Les jours restants sont connus sous le nom de *Chol HaMoed* ("Festival des jours de semaine"). Le 7^{ème} jour de Souccoth est appelé Hoshanah Rabbah, il a une observation de règles qui lui est propre.

Dans le Judaïsme, c'est l'une des trois fêtes religieuses majeures connue communément comme la *Shalosh Regalim* (Festival des trois pèlerins), moment où la population juive a voyagé en direction du Temple de Jérusalem.

Durant cette fête, les juifs reçoivent l'ordre de construire une structure temporaire dans laquelle ils peuvent manger leurs repas, divertir les invités, se détendre et même dormir. La *sukkah* est une réminiscence du type de huttes dans lesquels les anciens israélites demeuraient durant leurs 40 années d'errance à travers le désert après l'exode depuis l'Egypte. Elle tente de représenter la bienveillance de Dieu en apportant une aide aux besoins de tous les juifs dans le désert.

Lors de chacun des 7 jours de Souccoth, la Torah exige de tout juif qu'il prenne Quatre Espèces de plantes, de les saisir et de les secouer d'une manière spécifique. Ces espèces sont : le *lulav* (une palme de dattier), *hadass* (le rameau d'un buisson à myrtilles), *aravah* (une branche de saule pleureur), ces derniers sont en fait attachés ensemble, appelé le *lulav*, et la quatrième espèce est l'*etrog* (un agrume s'apparentant au citron).

Tout au long de Souccoth, les gens récitent des prières spécifiques, demandant à la nouvelle année d'apporter la prospérité sur la terre et la grâce sur l'Homme (Hoch'ana, signifie : Sauvez-nous par la grâce !). Durant Souccoth les prières incluent une lecture quotidienne de la torah, la récitation du service du Mussaf (additionnel), la lecture du Hallel, elles incluent également des supplications particulières au Amidah et la grâce après les repas.



Pourquoi Anvers ?

En fait, Anvers a toujours été une des villes les plus importantes de Belgique. En tant que centre majeur des échanges commerciaux, la capitale de la province d'Anvers dans la région des Flandres accueille actuellement près de 162 nationalités. Elle est devenue au fil du temps un centre important pour les juifs orthodoxes, dû à une importante population Hassidique basée sur place. C'est également le foyer pour un grand nombre d'immigrés de pays tels que la Turquie et le Maroc, qui se sont installés à cet endroit ces trente dernières années. Ces groupes sont en majorités musulmans. Les tensions sociales entre les différents groupes religieux, ont quelque peu "ghettoisé" les immigrants. Les chrétiens aisés ainsi que les familles juives ont plus d'une fois donné du

potentiel au conflit. La situation s'est détériorée ces derniers temps à cause du contexte mondial de suspicion et de l'émergence locale du parti d'extrême droite de Vlaams Belang. Les élections régionales ont acquis une importance significative car pour la première fois, les immigrants se sont vus accorder le droit de vote.

Une visite de Anvers vous mènera à la statue en face de l'hôtel de ville. Cette statue est un hommage à la légende qui donna naissance au nom de la ville. Selon la légende, un géant mythique appelé *Antigoon* vivait près de la rivière Scheldt et extorquait un droit de passage à quiconque souhaitait traverser la rivière. Ceux qui s'y refusaient se faisaient couper les mains. Ces dernières finissaient dans la rivière.

Arriva le jour où le géant se vit affligé du même traitement. Il fut tué par un jeune héros qui lui coupa les mains et les jeta dans la rivière.

Ainsi le nom de "*Antwerpen*" provient du néerlandais *hand werpen* (main coupée). Une autre étymologie revendique une origine gallo-romaine à ce nom. Il est dit qu'il se réfère à la situation originelle de la ville qui se situait dans une courbe de la rivière.

Aucun doute que le lien avec l'eau est évident dans les deux origines. Le port d'Anvers est l'un des plus grands au monde, avec un trafic important de raffineries de pétrole et de transport maritime. A l'échelle européenne, le port d'Anvers vient juste après celui de Rotterdam qui est plus important.

Au 17^{ème} siècle, Anvers avait la réputation d'être une ville d'Art, grâce à son école de peinture qui comptait Rubens, Van Dyck, Jordaens, les deux Teniers et beaucoup d'autres. Les habitants d'Anvers parlent un dialecte qui est reconnu par les personnes parlant néerlandais.

Ramadan

Le Ramadan est le 9^{ème} mois du calendrier *Hijri* (islamique). Il est considéré comme le mois le plus vénéré, le plus béni et le plus sacré pour tous les musulmans à travers le monde. Les prières, le jeûne, la responsabilité personnelle et la charité ont une signification particulière avec le Ramadan. Le respect des règles religieuses du Ramadan perdure durant le mois du calendrier islamique.

Pendant Ramadan, la révélation du Coran au prophète Mohammed commence et dure 23 jours. Le mois entier est passé à jeûner de l'aube au coucher du soleil. Jeûner pendant ce mois est souvent pensé de façon symbolique comme la possibilité de brûler tous ses péchés. Le premier jour du mois suivant se passe dans de grandes célébrations et des fêtes. C'est "la fête de la fin du jeûne" ou Eid ul-Fitr.

Manger, boire et fumer ne sont pas autorisés entre l'aube (*fajr*) et le coucher du soleil (*maghrib*). Pendant Ramadan, les musulmans sont également tenus de faire des efforts pour mieux respecter les enseignements de l'islam en évitant toute violence, haine, gourmandise et rumeur. Toute activité sexuelle est interdite durant la journée, mais permise durant la nuit. Les gens sont tenus d'entretenir de meilleurs rapports les uns envers les autres.

Jeûner pendant Ramadan n'est pas obligatoire pour plusieurs groupes de personnes tels que les enfants non pubères, les personnes âgées et les personnes malades.

Si quelqu'un ne peut jeûner temporairement, il est tenu de rattraper ces jours de jeûne après la fin du Ramadan et avant le prochain Ramadan. Mais si la condition de l'individu est permanente ou s'étale sur une longue période, il est tenu de rattraper le jeûne en nourrissant une personne dans le besoin.

La plupart des musulmans pratiquants prennent un repas léger ou un snack avant l'aube. Ce repas léger est appelé *Suhoor* ou *Sohoor* et est considéré comme un acte du *Sunnah*. Cette tradition est pratiquée par des musulmans partout dans le monde. Dans les pays musulmans, les cafés et restaurants restent ouverts jusqu'à très tôt le matin pendant Ramadan afin de servir de la nourriture et des boissons pour le *Suhoor*.

En conséquence, le travail de jeunesse permet la mise en œuvre de situations similaires avec des objectifs à court et long terme, afin de favoriser le dialogue et de déclencher une coopération concrète à différents niveaux de la société. L'Agence Nationale Belge et le centre de ressources Salto-Youth EuroMed se sont engagés dans une troisième formation sur les "Trois Cultures" avec un intérêt particulier pour les politiques explorant une réalité locale : les élections.

En ce qui concerne la gestion du temps, en 2006 le calendrier offrit l'opportunité à saisir. Du 23 Septembre 2006 au 22 Octobre 2006, les musulmans du monde entier devaient faire Ramadan (voir texte) la période du jeûne d'un mois qui précède une des deux célébrations religieuses les plus importantes, l'*Eid*. La célébration du *Souccoth* (voir texte) de la communauté juive chevauchait littéralement cette période dû au calendrier lunaire des deux religions, l'islam et le judaïsme y restèrent fidèles. En marge de ces deux dates exceptionnelles, les élections régionales étaient prévues pour le 8 Octobre 2006. La troisième formation pouvait donc puiser dans ces événements significatifs et offrir une expérience vivante des composantes locales, religieuse ou culturelle.

Certains des participants respectaient le jeûne. D'autres s'en tenaient aux interdits alimentaires et demandèrent de la nourriture *Kasher* (voir texte). Les organisateurs et les formateurs se sont engagés pour que ces exigences soient respectées et que des conditions spéciales soient mises en place. Tous les participants ont été invités à prendre part à une campagne électorale pour mieux comprendre l'enjeu qui était en cause à l'échelle locale. Au cœur de telles circonstances, la ville d'Anvers pouvait offrir un aperçu à la fois riche et unique du phénomène des trois cultures.



Pourquoi Paris ?

Le succès reconnu des éditions précédentes des formations sur les trois cultures a encouragé l'Agence Nationale française à renouveler l'expérience à Paris en 2007. L'équipe Salto-Youth EuroMed suivit la proposition avec enthousiasme sachant l'impact évident qu'elle aurait sur les préoccupations mondiale et locale.

En tant que capitale de la France, Paris jouit dans le monde d'une image de ville multiculturelle. Les flux permanents de nouveaux arrivants contribuent à lui donner une forme cosmopolite. Certains de ses vingt arrondissements ont une touche culturelle reconnaissable incarnée par les diverses communautés qui s'y sont installées des années auparavant. En plus de ses sites touristiques, Paris avec sa population

Interdits alimentaires

Pour les juifs, le *Kashrut* est un ensemble de règles qui gouverne l'alimentation. Seule la viande d'espèces particulières est autorisée. Le porc, le lapin, le cheval et autres sont interdits. De plus, le poisson comprenant ni nageoires ni écailles, les reptiles ainsi que les mollusques sont exclus. L'animal, découpé selon le rituel, doit être vidé de son sang autant que possible. Il n'est pas permis de consommer des produits laitiers et de la viande au cours du même repas "tu ne cuisineras pas l'agneau dans le lait de sa mère". Les aliments sont *kasher* quand ils correspondent à tous les critères que la loi juive applique à la nourriture et aux boissons.

Les restrictions alimentaires dans l'islam sont moins strictes que dans le judaïsme. Les interdits alimentaires proscrivent la consommation d'alcool ainsi que le porc ou autres produits à base de porc, ainsi que les carnivores, les chiens et les chats. Selon les standards religieux *Halal*, l'animal ne doit pas être tué par le massacre, ce qui implique de se diriger vers Kiblah et de commencer avec le nom de Dieu. L'animal est également vidé de son sang. Le Coran et les commentaires du Prophète évoquent aussi l'interdiction de consommer grenouille, fourmi, abeille, chauve-souris, serpent et rat.

Les catholiques considèrent que nulle création de Dieu n'est impropre à la consommation. Ce qui est impur est ce qui est laissé par les hommes. Les apôtres ont aboli les interdits alimentaires du judaïsme au cours du 1^{er} siècle. Reste aujourd'hui la prohibition de la viande pour le Vendredi Saint et durant les quarante jours du Carême.

cosmopolite peint un tableau clair de la façon dont est traitée la diversité religieuse, ethnique, linguistique et culturelle dans un pays laïc tel que la France d'aujourd'hui.

La *laïcité* telle qu'elle est forgée en français et telle que nous avons décidé de la conserver est un principe fondamental pour la république depuis 1901. Elle offre aux citoyens français une égalité de droits sous l'état accordé qu'aucune expression d'ordre religieux ne peut être exprimée dans la sphère publique.

Au cours de la formation, cette même spécificité de la ville a été mise en relief de diverses façons. La distinction fragile mais nécessaire entre la *laïcité* et le sécularisme a été clarifiée afin d'éviter des raccourcis et des incompréhensions.

■ Introduction

Une des préoccupations majeures pendant la formation était d'éviter d'utiliser le mot sécularisme ("secularism" en anglais) comme une traduction directe de la *laïcité*. La préférence s'est portée sur une meilleure compréhension de la signification de ce concept à la lumière des perspectives nationale, historique et culturelle si particulières de la France et des citoyens français.

L'autre préoccupation fut d'éviter que tous les participants se mettent à penser ou à croire que grâce à ce principe, tous les problèmes d'ordre religieux ou culturel pouvaient être résolus par simple obéissance à la recommandation basique de la *laïcité*.

La considération des "Trois Cultures" face à la *laïcité* telle qu'elle existe à Paris, permet une discussion pleine et entière à propos de l'expérience française et offrit aux participants une vue plus claire de ce concept spécifique.

Tout au long des quatre séjours, les trois cultures ainsi que les trois religions ont construit une conception particulière afin que les gens vivent tous ensemble. En temps de paix ou de conflit, les interactions entre les différents groupes ont construit une réalité unique.

La série de formations s'est efforcée de mettre en relief la spécificité de chaque lieu de rencontre créant une perspective particulière. Il faut mentionner que la quatrième édition de la formation a largement profité des expériences précédentes même si la formation à Cordoue était la plus accomplie en termes d'options pédagogiques.

Les Champs-Élysées étaient au 17^{ème} siècle un parc pour la promenade, reconverti en avenue reliant la *Concorde* à l'*Arc de Triomphe*. C'est l'une des attractions touristiques principales et une rue commerçante très importante de Paris. Cette avenue a été surnommée "*l'avenue la plus belle du monde*".

Le Marais est un quartier branché de la rive droite avec une importante communauté gay ainsi que juive. C'est un lieu très ouvert culturellement.

Le Quartier Latin à l'origine un centre scolaire du 12^{ème} siècle, s'étendant de la Place Maubert de la rive gauche jusqu'au campus de la Sorbonne. Il est connu pour son atmosphère conviviale et ses bistrot.

Montmartre est la partie historique de la Butte, foyer de la *Basilique du Sacré Cœur*. Montmartre a toujours eu une histoire en lien avec de nombreux artistes et de ce fait on y trouve un bon nombre de studios et cafés de grands artistes.

Le Louvre où les visiteurs peuvent apprécier les œuvres d'artistes reconnus, parmi lesquels s'y trouve *Mona Lisa* et la statue de la *Venus de Milo*.

Paris est aujourd'hui un des centres mondiaux des affaires et de la culture.

Aux alentours de l'an 500, Paris était la capitale du roi Clovis I qui fit construire la première cathédrale et la première abbaye dédié à *Sainte Geneviève*, devenu plus tard la sainte patronne de la ville. A la mort de *Clovis*, le royaume fut divisé et Paris devint la capitale d'un état souverain beaucoup moins important.

La révolution industrielle, le second empire français et la *Belle époque* ont apporté à Paris le plus grand développement de son histoire et contribuèrent largement à son statut de l'une des villes les plus importantes au monde.

Paris est connue pour sa vie nocturne, artistique et culturelle. Elle doit probablement sa réputation à l'entre-deux guerres où la ville accueillit à bras ouverts les communautés artistiques et culturelles du monde entier.

Les plus connus des points de repère parisiens sont **la Cathédrale Notre Dame de Paris** sur l'*île de la cité* datant du 12^{ème} siècle et **la Tour Eiffel** datant du 19^{ème} siècle. La Tour Eiffel était une construction temporaire par Gustave Eiffel pour l'exposition universelle de 1889 mais la tour n'a jamais été démantelée et est devenue un symbole permanent de Paris.

Laïcité à la française

C'est un concept très complexe, surtout à traduire en anglais. Certains considéreraient le mot "secularism" (sécularisme) comme une traduction légère et approximative. Si le mot "secular" amène l'idée d'absence de toute religion, la *laïcité*, selon le modèle français, tend beaucoup plus à accorder aux individus une liberté complète quant à la pratique de la religion de leur choix ainsi qu'à garantir qu'aucune pression quelque soit sa forme, ne soit exercée à l'encontre de ces personnes, les privant de l'un de leurs droits humains fondamentaux. D'un autre côté, elle souligne la séparation claire entre la religion et l'État.

La France n'est pas le seul état *laïc*. Dans la région méditerranéenne, la Tunisie et la Turquie font l'expérience de modèles similaires, dotés de lois appropriées.

Contenu du programme

Se référer à l'unicité de chaque lieu de séjour et utiliser chaque ville comme un outil pédagogique étaient deux valeurs ajoutées aux quatre éditions de la formation. En tenant compte du processus et de l'esprit de Salto-Youth EuroMed, la combinaison d'une méthode active avec un contenu exigeant encouragea l'immersion et la participation. Ce qui aida à ajuster le contenu pédagogique aux spécificités du projet.

La progression tout au long des quatre éditions a équilibré l'impulsion et la production élaborée par les participants.

Il y a eu des sessions dédiées à l'échange de savoir entre les participants et à la prise de conscience de lieux communs à propos de problématiques liées aux religions et aux cultures.

En terme de contenu, les définitions provinrent d'un large éventail de sources et aidèrent à implanter le cadre de la formation. L'équipe de formateurs a apporté le matériel nécessaire en termes de méthodes et de perspectives afin de traiter des différentes problématiques. Les salles de travail étaient arrangées de façon à créer un espace de travail agréable et favorable à l'interaction et l'échange durant les sessions formelles et informelles.

La terrasse à Cordoue fut utilisée et installée avec un coin librairie où les documents et différents matériels pouvaient être consultés. Cela eu pour conséquence d'apporter un environnement pédagogique stimulant et aida chacun à réfléchir et à travailler dans un lieu qu'il trouvait confortable.

Le processus de Recherches et Développement, en tant que contribution considérable pour construire un savoir objectif sur les cultures et les religions, généra un apprentissage expérimental et offrit des modes créatifs d'expression aux participants.

CONTENU	MÉTHODES
<ul style="list-style-type: none">• Cadre historique d'EUROMED et coopération• Culture, multiculturel et interculturel (fleur de l'identité, itinéraires pédagogiques)• Travailler dans un contexte interculturel et avec des équipes internationales	<ul style="list-style-type: none">• Recherches et développement• La dimension interculturelle• Générer un processus d'apprentissage expérimental• Evaluation finale de la formation

Programmes Cordoue, 2004

Mardi 27	Mercredi 28	Jeudi 29	Vendredi 30	Samedi 1	Dimanche 2	Lundi 3	Mardi 4	Mercredi 5	
PETIT DÉJEUNER									
<p>“À la rencontre des Trois Cultures”</p> <p>Cordoue 2004</p> <p>11:30-12:30</p> <p>14:00</p>	ENERGIZER								
	10:00 <i>Ouverture officielle</i> par Salto EuroMed et INJUVE	9:30 <i>Chercher une base commune</i> : culture, multiculturel et interculturel	10:00 <i>R&D</i> : Recherches et Développement <i>explication</i> de la formation de groupe	10:00 <i>Révision du programme</i> "Ce que l'on a fait, ce que l'on fera"	10:00 <i>R&D</i> : Travail en groupes (P&P) <i>Préparation</i>	9:30-10:30 Débriefing 1	10:00 Visite Mezquita	11:30 <i>R&D</i> : <i>Développer</i> Espace 4: Art de vivre (P&P)	Départ des participants après le petit déjeuner
	PAUSE CAFÉ		PHASE DE PRODUCTION		PAUSE CAFÉ				
	<i>Présentation</i> buts, contenu, méthodologie, programme. Espérances et peurs <i>Détails pratiques</i>	TESTER ET GOÛTER (T&G)	Fleur de l'identité <i>Tour de table</i> : "Meet'in les trois cultures" ANALYSE	<i>R&D</i> : Travail en groupes <i>Recherches</i> Préparation de la production multimédia	Cont. (P&P)	11:00-13:00 <i>R&D</i> : <i>Développer</i> Espace 2 : Economie (P&P) 13:00-14:00 Débriefing 2	12:30-14:00 Débriefing 4		
DÉJEUNER									
Arrivée des participants Logement 20:00	15:30 <i>Préparation de l'exposition</i>	15:30 Fleur de l'identité Analyse	15:30 <i>Visite</i> à la Medina Al-Zahara (T&T)	<i>R&D</i> : Travail en groupes <i>Préparation</i>	Cont. <i>Préparation</i> (P&P)	16:00-18:00 <i>R&D</i> : <i>Développer</i> espace 3 Pouvoir politique (P&P)	15:00 Activité de suivi SALTO INJUVE, (T&T) ANALYSE	17:00 Evaluation finale Fin et derniers mots à 18:30 21:30 : (T&G) Cérémonie de clôture Présentation finale et soirée d'au revoir	
	17:00 <i>Itinéraires pédagogiques à Cordoue</i> (T&T)	17:30 PAUSE	18:30 Soirée libre		PAUSE		18:30-20:00 Débriefing 3		
	Evaluation du jour				19:30 Evaluation du jour	Evaluation du jour			
	DINER								
21:30 Dîner de bienvenue Brise-glace	21:30 <i>Ouverture de l'exposition</i> Présentation des associations	20:30 <i>Soirée interculturelle et dîner</i> (T&T)	Nuit libre	Cont. (P&P)	21:00-23:00 <i>R&D</i> : <i>Développer</i> Espace 1 Penser (P&P)	21:30 Soirée dans un patio typique de Cordoue (T&T)			

Jérusalem, 2005

Dimanche 4	Lundi 5	Mardi 6	Mercredi 7	Jeudi 8	Vendredi 9	Samedi 10	Dimanche 11	Lundi 12	
PETIT DÉJEUNER									
<p>“À la rencontre des Trois Cultures”</p> <p>Jérusalem 2005</p> <p>12:00-17:00</p> <p>Arrivée des participants</p>	9:00 BONJOUR !!!								
	Jeux pour se connaître <i>Présentation</i> but, contenu, méthodologie, programme, <i>conseils pratiques</i>	Visite guidée vieille ville de Jérusalem <i>Visite du Dôme du rocher</i> (T&G)	<i>R&D</i> : <i>explication</i> de la formation de groupes Visite du musée de l'holocauste (T&G)	<i>Visite du musée de l'holocauste</i> (T&G) ANALYSE	<i>R&D</i> : Travail en groupes <i>Préparation</i>	<i>R&D</i> : <i>Développer</i> Espace 1 Débriefing 1 <i>Développer</i> espace 2 Débriefing 2	<i>Visite sépulture sacrée</i> <i>R&D</i> : <i>Développer</i> Espace 4 Débriefing 4		
	PAUSE		<i>Aujourd'hui 3 cultures</i> Panneau de présentation		PAUSE				
	<i>Chercher une base commune</i> : culture, multiculturel, interculturel (T&G)	Cont. ANALYSE			Cont.				
DÉJEUNER									
18H30 Soirée de bienvenue à la Tour du Musée de David	<i>“Le voyage”</i> au musée de la tour de David (T&G)	Fleur de l'identité (T&G) ANALYSE	<i>Analyse</i> <i>R&D</i> : Travail en groupes <i>Préparation</i> Cont.	Evaluation de mi-parcours Soirée libre	Cont.	<i>R&D</i> : <i>Développer</i> espace 3	Les 3 cultures Le futur, réseau et planification de projets		
	PAUSE				PAUSE				
	<i>Préparation de l'exposition</i>	<i>Comprendre cadre historique Euromed</i>			<i>Visite du Mur Occidental</i>	Débriefing 3	Evaluation finale Fin et derniers mots		
	Evaluation		20:30 DÎNER		Evaluation				
21:30 <i>ouverture de l'expo.</i> Présentation des associations Ouverture de réseau	21:30 <i>Soirée interculturelle et dîner</i> (T&G)	<i>R&D</i> : Travail en groupes <i>Préparation</i> cont.	Nuit libre	21:00-23:00 Cont.	21:30 Nuit libre		20:30 Soirée d'au revoir avec la municipalité de Jérusalem		

Anvers, 2006

Samedi 7	Dimanche 8	Lundi 9	Mardi 10	Mercredi 11	Jeudi 12	Vendredi 13	Samedi 14	Dimanche 15		
7:30-8:30 PETIT DÉJEUNER										
9:00 BONJOUR !!!										
“À la rencontre des Trois Cultures” Anvers 2006 12:00-17:00 Arrivée des participants 18:30 Soirée de bienvenue à Atlas	Jeux pour se connaître, élections : citoyenneté active à Anvers	Moment de poésie Mosaïque d'Anvers, découverte active de la ville	Moment de poésie <i>R&D : Explication de la formation de groupes</i>	Moment de poésie <i>R&D : préparation</i>	Moment de poésie <i>R&D : Préparation</i>	Moment de poésie <i>R&D : Activité 2</i>	Moment de poésie <i>R&D : Activité 4</i>	Départ des participants après le petit déjeuner		
	PAUSE									
	<i>Présentation</i> Espérances et peurs <i>Conseils pratiques</i>	Cont.	Aujourd'hui 3 cultures <i>Panneau de présentation</i>	Ateliers rotatifs	Cont.	Débriefing	Débriefing			
	13:00 DÉJEUNER									
	<i>Cherche une base commune</i> : Culture, multiculturel et interculturel	Cont.	<i>R&D : Préparation</i>	Ateliers rotatifs Après-midi libre	<i>R&D : Activité 1</i>	<i>R&D : Activité 3</i>	Réseaux et présentation de projets			
	PAUSE				PAUSE					Programme jeunesse: "Le futur" Evaluation finale
	Gouvernail de l'identité	Comprendre le cadre historique d'Euromed			Débriefing	Débriefing				
	Evaluation									
19:00 DÎNER										
21:00 <i>Soirée interculturelle</i>	20:30 <i>Préparation</i> de l'exposition associations	<i>R&D : Préparation</i>	Nuit libre	Nuit libre	Nuit libre		Cérémonie de fermeture 21:00 dîner d'au revoir			

Paris, 2007

	Samedi 27	Dimanche 28	Lundi 29	Mardi 30	Mercredi 31	Jeudi 1	Vendredi 2	Samedi 3	Dimanche 4		
PETIT DÉJEUNER											
9:00	Arrivée des participants	Energizer Présentation Espérances/peurs	9:30 Découverte trans-culturelle au Louvre	Energizer 9:30 Laïcité : Jacqueline Costa Las-coux	Energizer 10:00-12:30 R&D Prép. Grp 1 : scouts Grp 2 : Centre de loisirs Grp 3 : Institut du monde arabe Grp 4 : Musée de l'art et de l'histoire du judaïsme	Energizer R&D : Prép.	Energizer R&D : Activité 5	Energizer Trouver un partenaire	Départ des participants		
10:30		PAUSE									
11:00		Conseils Pratiques Construire base commune sur les religions et l'histoire	12:30 Débriefing	10:30 Laïcité Partie 2 Prép. R&D		R&D : Activité 1	R&D : Débriefing	Recherche de partenaire			
12:30	DÉJEUNER										
14:30	14:30 Préparer le bistrot des ONG	Fleur de l'identité	14:30-16:30 Notre Dame "Casa international"	Prép. R&D	Evaluation de mi-parcours au jardin du Luxembourg	R&D Activité 2	Politique de voisinage et acteurs clés d'Euromed	Présentation d'idées de projet Les Bahais			
16:30	PAUSE										
17:00	Ouverture dynamiques de groupe	R&D : Présentation Constitution de groupe	17:00-18:00 Synagogue	17:00-18:30 Grande mosquée de Paris	Après-midi et soirée libre	R&D : Activité 3	Programme EM dans le programme JEA La situation dans l'EM	Evaluation finale Evaluation			
19:00	DÎNER		Dîner au restaurant juif du Marais	Dîner à la Grande Mosquée de Paris		DÎNER	DÎNER	Dîner français			
20:30	Bistrot des ONG	Soirée interculturelle				R&D : Activité 4		Fête de départ			
Salle Trichaud		Salle de stage		Jardin du Luxembourg		Repas culturel		Extérieur			

1^{ère} partie : Comprendons...

Religion et culture ou culture et religion ?

Est-ce qu'on choisit sa religion à cause de la culture ou est-ce qu'on choisit sa culture à cause de la religion ?

Très souvent, une confusion est faite entre la religion et la culture. Sans réellement en être conscient, on peut penser systématiquement à la religion lorsque l'on entend Judaïsme, Christianisme ou Islam.

La religion est communément définie comme une croyance au surnaturel, au sacré, au divin et aux codes moraux, aux pratiques, aux valeurs ainsi qu'aux institutions associées à de telles croyances. A un même égard, "la culture est une programmation collective de l'esprit qui distingue les membres d'un groupe ou catégorie de personnes d'un autre" ⁽¹⁾.

Pour couvrir une définition exhaustive des deux concepts complexes que sont la culture et la religion, l'encre peut couler. Pour un point de vue compréhensible, et pour faire court, considérons le lien évident entre les deux concepts comme étant des constructions collectives d'une somme de principes et de valeurs qui soulignent des références remarquables pour leurs détenteurs.

La religion n'est pas plus une question d'identité qu'elle n'appartient à des frontières géographiques ou culturelles. Être chrétien, musulman ou juif est une partie du processus d'acquisition qui peut prendre ses racines dans la culture. D'une façon toute aussi similaire, la culture est apprise et non héritée.

Chaque personne porte un modèle défini de pensée, d'émotivité, d'action et d'expression. Certains peuvent même porter une combinaison de modèles développés tout au long de leur vie dû au fait qu'ils font face à différents environnements et interagissent avec de nombreuses personnes. Une telle acquisition fait partie d'un processus d'apprentissage, un savoir évolutif qui commence depuis notre plus tendre enfance.

Les diverses expériences que traverse un individu au fil du temps renforcent ses croyances, ses convictions, ses opinions ou les ébranlent et les remet en question. Les relations multiples que nous construisons avec les autres viennent nourrir notre savoir sur la façon dont les individus et les groupes agissent, pensent, parlent et interagissent.



Dès le départ, un enfant acquiert de ses proches et de son environnement restreint initial, les informations fondamentales qui le mènent doucement vers l'âge adulte. Ce savoir est construit progressivement à l'école, au lieu de culte et au travail. Ainsi, le transfert des valeurs fondamentales (la partie de l'héritage culturel des sociétés humaines) est portée et renforcée par et au travers de institutions basiques que sont la famille, l'école et l'état.

La culture est faite d'une somme d'expériences qu'un individu collectionne. Elle sert également de marqueur identitaire. Quand elle est exclusivement mêlée à la religion, la culture zoome sur des modèles "normatifs". Quand les religions prennent en première considération les cultures, ces dernières apparaissent comme amicales et respectueuses et intègrent des composants différents et complémentaires.

Il n'est pas toujours évident de faire une distinction précise entre les deux. Et en dépit du débat extensif, des questions récurrentes demeurent pertinentes :

- Es-ce qu'un changement au niveau religieux implique nécessairement un changement au niveau culturel ?
- Dans quelle mesure est-ce que les changements de culture influencent la religion ?

Comme tentative de réponse, on peut se référer à la citation de Herriot : "la culture est ce qui reste quand tout le reste est oublié". La formation "À la rencontre des Trois Cultures"

a été conçue pour offrir aux travailleurs jeunesse un terrain et une opportunité de se pencher sur les concepts de culture et de religion ; les leurs ainsi que ceux des autres.

Pour mettre en évidence la valeur ajoutée dans chaque situation d'apprentissage, chacune des quatre éditions a été planifiée durant une période spécifique du calendrier national, religieux et culturel.

Le Ramadan pour l'Islam, le Souccoth pour le Judaïsme, les élections régionales, étaient tous des moments pertinents dans la vie des participants en référence à divers composants traditionnels, émotionnels ou culturels.

Elles ont pavé le chemin pour stimuler des échanges qui ont eux-mêmes fait ressortir des problématiques telles que :

- Quelle est la place de la Laïcité dans les trois cultures ?
- Quelle est la place des autres cultures locales ?
- Qu'est-ce qui influence le plus : la tradition ou la religion ?

En tant qu'acteurs de terrain, les jeunes gens sont impliqués de différentes manières dans la construction de leur pays. Ils s'engagent au travers de telles activités, dans une participation active traitant de sujets sensibles qui produisent des impacts visibles au niveau local, régional et international. La prise de conscience de ces problématiques est un chemin constructif pour lier le passé à l'avenir et de douces projections dans le futur.

⁽¹⁾ Geert Hofstede, Culture and organizations, software of the mind. Intercultural cooperation and its importance on survival, McGraw-Hill Book Company Europe, Angleterre, 1991, p.5.

2^{ème} partie : Découvrons...

Que signifient les “Trois Cultures” au sein du Judaïsme, de la Chrétienté et de l’Islam dans les villes d'accueil ?

S'intéresser aux cultures et aux aspects de la vie quotidienne

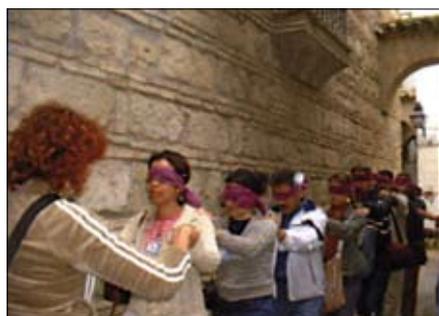
Itinéraires pédagogiques à Cordoue : “Les cinq sens”

En tant qu'expérience d'apprentissage, celle-ci commence avec une découverte. Les formateurs ont inclus au programme quelques visites de terrain. Afin d'éviter que la visite soit uniquement touristique, la découverte fut active.

Phase de préparation

La visite active de la ville de Cordoue s'est passée au cours de l'après-midi du premier jour de la formation. Quatre itinéraires, quatre groupes. Chacun devait s'intéresser à un aspect du lien intrinsèque entre la religion et la culture. Les stades des “Trois cultures” retenus étaient :

- **Le périmètre de la mosquée** : La mosquée, la basse court de Naranjos, l'allée Del Panuelo, l'atelier de cuir, l'allée de Las Flores, la rue de Hoguera, la synagogue, l'Alcazar de los Reyes Critianos.
- **Le périmètre de Juderia** : Arco de la Luna, la statue de Averroes, Muralla, Puerta. Almodovar, la rue de Judios, la Maison Andalusi, Zoco, la statue de Maimonides.



TITRE	CONNAÎTRE CORDOUE : LES CINQ SENS
OBJECTIFS	Faciliter le premier contact avec la ville, à travers l'espace et l'attrait éducatif. Faire l'expérience et découvrir la présence des Trois cultures dans la ville par le biais des cinq sens (la vue, l'ouïe, le toucher, le goût et l'odorat) Partager les aspects de la vie entre les participants et la reconnaissance des connexions symboliques entre les Trois cultures.
TAILLE DU GROUPE	Tous les participants.
DURÉE	3 heures.
CONTENU	Utiliser les circonstances urbaines et historiques comme un attrait didactique. Expérimenter par le biais des cinq sens au cours les différentes situations et émotions qui peuvent être découvertes dans les Trois cultures à Cordoue.
DESCRIPTION	<p>- L'activité consiste à réaliser quatre différentes promenades dans les parties de l'ancienne ville en divisant le groupe en quatre sous-groupes ;</p> <p>- Chaque groupe est accompagné d'un “Lazarillo”, un natif de Cordoue qui joue le rôle du guide “sensitif” du groupe pour chacun des itinéraires conçus dans le but de découvrir la ville et ses alentours ;</p> <p>- Les quatre itinéraires par groupe sont :</p> <p>1. Le périmètre de la mosquée : La mosquée, la basse court de Naranjos, l'allée Del Panuelo, l'atelier de cuir, l'allée de Las Flores, la rue de Hoguera, la synagogue, l'Alcazar de los Reyes Critianos</p> <p>2. Le périmètre de Juderia : Arco de la Luna, la statue de Averroes, Muralla, Puerta Almodovar, la rue de Judios, la Maison Andalusi, Zoco, la statue de Maimonides.</p> <p>3. Le périmètre du quartier Axerquia : La place del Potro, l'atelier de l'artisan, l'atelier des guitares, l'atelier de bois De Semana Santa, l'allée de la Ribera, le pont romain, la tour de la Calahorra</p> <p>4. Le périmètre du musée archéologique : La rue Del Panuelo, Osio, la court Rey Heredia, le musée de l'archéologie, le théâtre de la comédie, la rue Feria, la rue Cardenal Gonzalez, la court de la mosquée</p> <p>Durant l'itinéraire : il s'agit uniquement de connaître et reconnaître la ville et les Trois cultures par le biais des cinq sens. Chaque lieu choisi de la ville sera utilisé afin de découvrir un sens.</p> <p>a. L'OUÏE : avec les yeux bandés, les participants déambuleront aux alentours des jardins Alcazar afin de recréer le son de l'eau, éveillant de cette façon l'ouïe. Pour finir, les yeux seront découverts.</p> <p>b. L'ODORAT : le cuir sera senti dans l'atelier de maroquinerie</p> <p>c. LE TOUCHER : la pierre, le stuc des colonnes de la mosquée seront ressentis.</p> <p>d. L'OUÏE : une histoire soufi sera écoutée dans l'allée Del Panuelo.</p> <p>e. LA VUE : un parfait panorama de Cordoue et Rio sera découvert depuis la tour Calahorra.</p> <p>f. L'ODORAT : les saveurs de vin seront senties chez le vigneron Guzman.</p> <p>g. LE GOÛT : des sucreries arabes et du thé à la menthe seront goûtés dans la maison Andalusi.</p>

TITRE	CONNAÎTRE CORDOUE : LES CINQ SENS (SUITE)
DESCRIPTION	<p>h. L'OUÏË : Une conférence en arabe et en hébreux seront tenues sur la place Maimonides</p> <p>i. LE TOUCHER : Pour reconnaître la forme et la texture de différents matériaux utilisés dans les ateliers d'artisanat (cuir, bois, etc.)</p> <p>j. L'ODORAT : l'odeur de la fleur blanche d'oranger et du jasmin seront découvertes dans l'allée Juderia</p> <p>k. LE GOÛT : La saveur d'une boisson délicieuse sera goûtée dans la cour de la rue Rey Heredia</p> <p>l. LE TOUCHER : La texture des pièces antiques du musée de l'archéologie</p> <p>m. L'OUÏË : Le son de l'eau des fontaines (rue del Panuelo)</p> <p>n. LA VUE : un tour intéressant du quartier du Mirador du théâtre de la comédie sera découvert</p> <p>Final : Une fois les itinéraires finis, les quatre groupes se rejoindront pour exposer et partager les perceptions ressenties.</p>
DÉBRIEFING & ÉVALUATION	Réunir les connexions en rapport avec les cinq sens d'une manière hautement symbolique. Présenter le lien avec les prochaines activités de la formation.
MATÉRIEL	Tissus pour couvrir les yeux des participants. Un petit cahier pour noter les différentes sensations (un par participant) Crayons de bois et stylos.
VARIATIONS & RECOMMANDATIONS	Chaque guide ("Lazarillo") fait appel à des personnes qui ont un intérêt particulier pour la ville. Leurs contributions apporteront aux promenades une quantité considérable d'intensité et d'émotion.



Musée de la tour de David – participants

Après la visite du musée, vinrent le Dôme du Rocher, le mur de l'Ouest et les sépultures sacrées.



Musée de la tour de David – Jérusalem

- **Le périmètre du quartier Axerquia** : La place del Potro, l'atelier de l'artisan, l'atelier des guitares, l'atelier de bois De Semana Santa, l'allée de la Ribera, le pont romain, la tour de la Calahorra.
- **Le périmètre du musée archéologique** : La rue Del Panuelo, Osio, la court Rey Heredia, le musée de l'archéologie, le théâtre de la comédie, la rue Feria, la rue Cardenal Gonzalez, la court de la mosquée.

Les quatre parcours guidés dans Cordoue font appel aux sens. Les participants sont seulement tenus de maintenir leurs cinq sens actifs tout au long de l'activité afin de profiter de la riche quantité de sensations que la ville peut dégager.

Jérusalem : Le voyage

La Tour du musée de David était le clou du spectacle. La visite guidée apporta aux participants l'apport historique nécessaire pour construire la connaissance sur la religion et l'évolution des trois cultures à Jérusalem.

La visite eut lieu pendant l'après-midi du premier jour de la formation. Les participants ont eu un avant-goût du lieu la nuit précédente, au moment où ils étaient accueillis pour la soirée officielle d'ouverture de l'évènement qui se tenait au même endroit.

Évidemment, le département pédagogique du musée fut d'une grande aide apportant le matériel nécessaire à des explications claires.

Description de l'activité :

TITRE	LE "VOYAGE" À LA TOUR DU MUSÉE DE DAVID
LIEU	La vieille ville de Jérusalem.
RESPONSABLES	Département pédagogique du musée et l'équipe de formateurs.
OBJECTIF	Avoir la possibilité de connaître la vieille ville de Jérusalem d'un point de vue historique, en s'intéressant aux lieux sacrés en grande partie représentatifs des trois religions monothéistes.
CONTENU	En deux groupes puis en sous-groupes plus petits, les participants sont accompagnés par les guides pour découvrir ce que contient la vieille ville de Jérusalem en termes d'attractions religieuses et culturelles.
DESCRIPTION	La visite commencera de la Tour de David, visitant le Dôme du Rocher, le mur de l'Ouest et les sépultures sacrées.
MATÉRIEL	Code vestimentaire en fonction des lieux sacrés.

La mosaïque d'Anvers

La découverte active de la ville

Chronologiquement, la découverte active de la mosaïque d'Anvers a eu lieu lors du second jour du programme.

La journée précédente fut utilisée afin que les participants réalisent leur acte citoyen.

Les élections se sont tenues le Dimanche et du fait qu'elles étaient au cœur même de la problématique en lien avec les trois cultures et leur coexistence, une session entière leur a été consacrée. Cette dernière sera décrite plus loin.

La découverte active de la ville a été facilitée par Anvers Averecht (offrant une vue globale de la vie et de l'histoire des trois cultures dans la ville) et par l'association de Cordoue qui promeut le dialogue communautaire.

Suite à la métaphore maritime utilisée lors du séminaire, la visite commença du centre Zeemanshuis et réalisa des mouvements de va-et-vient selon les vagues de migration. Le voyage inclut des arrêts à :

- Le Red light district
- La zone du vieux port
- Le centre historique de la ville – cathédrale, la grande place, l'hôtel de ville.
- Le quartier juif – Le centre des diamants et ses alentours ainsi que ses magasins typiques et ses restaurants juifs
- Une pause déjeuner et une conversation animée par Pieter-Jan Eggermont.
- Le quartier turc et marocain incluant la visite de la mosquée

Afin de pouvoir connaître les différentes facettes d'Anvers et de d'améliorer leur orientation dans la ville, les participants se sont vus attribuer la mission suivante :

Description de la mission

Tout au long de la promenade dans Anvers, chaque groupe devait réunir un symbole (ou toute sorte d'objet fabriqué), en lien avec une religion et en relation avec les cinq sens. Le symbole pouvait tout aussi bien être un souvenir acheté dans un commerce, un cliché, tout objet ayant une connexion forte avec la culture.

Dans un tableau fourni, ils ont dû spécifier l'objet et le commenter avant l'exposition des associations.

	Islam	Judaïsme	Christianisme
L'ODORAT			
L'OUÏE			
LE TOUCHER			
LA VUE			
LE GOÛT			



Brabo - Anvers

Une activité unique : Les élections

Dimanche 8 Octobre 2006 est le jour des élections régionales en Belgique. Voter est obligatoire et cela eut un impact considérable sur la formation, les formateurs et les participants.

Pour la première fois, les citoyens résidents non européens pouvaient voter. De nombreuses associations locales et de villes ont fait campagne pour que les gens s'enregistrent. Les formateurs belges, les organisateurs et les participants se sont vus accordés un congé durant la formation pour qu'ils puissent aller voter.

Ainsi, les participants ont accompagné ceux qui devaient accomplir un de leurs droits civiques fondamentaux aux bureaux de votes. D'une façon très discrète et respectueuse, ils ont été invités à questionner les votants sur les points suivants :

- Pour quelle raison les gens votent ?
- Qui vote ?
- Est-ce que toutes les communautés votent ?
- Quels partis politiques sont impliqués (décrivez les en quelques mots) ?
- Quelles sont les principales problématiques abordées lors des élections ?

Le matériel récupéré durant cette activité servira à la suite des discussions sur :

- Tout lien possible ou comparaison avec les pays d'origines et toute expérience personnelle
- L'effet des résultats électoraux sur la vie des trois communautés/cultures.

Description de l'activité

TITRE	CITOYENNETÉ ACTIVE À ANVERS
OBJECTIFS	Donner aux participants une opportunité originale de faire l'expérience d'un processus démocratique Donner des informations quant à la démocratie belge, le nouveau système de vote et d'élection et la participation active des différentes communautés vivant à Anvers
MÉTHODOLOGIE	Micro-trottoir Visite active d'un bureau de vote (bureau spécialement organisé pour l'occasion, les écoles et autres lieux où les gens vont voter)
TYPE D'OUTILS	Instructions pour l'activité
RÉSULTAT	Les participants comprennent la démocratie belge et ont un aperçu de la situation régional d'Anvers. Les participants se servent des informations recueillies au travers de la formation et plus particulièrement lors de la conception de l'activité Recherches & Développement

Comprendre les élections régionales en Belgique

L'organisation de l'autorité locale



La forme d'administration la plus proche des citoyens belges est l'autorité locale de la municipalité. Lorsque l'état belge a été créé en 1831, il y avait 2739 communes. Depuis la fusion des communes en 1975, il en reste toujours 589. Les communes existaient déjà avant l'état belge et étaient reconnues par la constitution de 1831. Leur gestion reposait sur la loi de 1836. En 1988, le nouvel acte communal est passé.

Depuis l'époque où elles se sont mises en place, il y eu un consensus sur "l'autonomie communale". Ce qui ne veut pas dire que les politiciens locaux peuvent faire tout ce qu'ils veulent, mais qu'ils bénéficient d'une autonomie relative dans le cadre des pouvoirs qu'ils exercent sous la supervision des hautes autorités.

Chaque région exerce sa supervision sur les communes sur son territoire. Les communautés et l'état fédéral sont limités aux domaines pour lesquels ils ont autorité. En Belgique, il y a 589 communes. Les 308 villes et communes flamandes s'étendent sur cinq provinces ; Anvers, les Flandres Est (Oost-Vlaanderen), les Flandres Brabant (Vlaams-Brabant), Limburg, et les Flandres Ouest (West-Vlaanderen). Les 262 villes et communes wallonnes s'étendent sur cinq provinces ; Hainaut, Liège, Luxembourg, Namur et Wallon Brabant (Brabant Wallon). Bruxelles, la capitale des régions recouvre 19 communes.

La loi du 19 Mars 2004 autorise les citoyens non européens à voter aux élections régionales du 8 Octobre 2006. Ils devaient s'inscrire au préalable sur les listes électorales avant

la fin du mois de Juillet 2006. Ces élections ont ainsi acquis une dimension historique. De nombreuses ONG et politiciens locaux se sont battus pendant des années pour que ces non citoyens européens puissent obtenir le droit de vote. A Anvers, environ 108 617 personnes étaient concernées. Seulement 14,94 % de ces citoyens se sont inscrits et ont procédé au vote. Le choix du mot "droit" est fait volontairement puisqu'en Belgique seule cette partie de la population peut choisir d'utiliser ou pas ce droit. En ce qui concerne les autres citoyens, ils sont tous tenus par l'obligation de voter.

Avec la montée au pouvoir du parti de l'extrême droite de Vlaams Belang ces dernières années, la Belgique connaissait un va-et-vient de règles entre les différents partis qui refusaient de les partager avec les partis de droite. C'est ce qui ajouta à la situation politique un niveau d'attention plus élevé parmi les citoyens belges.

Découverte active de Paris



Visites de terrain

Pour la quatrième édition de la formation, rien n'égalait une visite guidée de Paris. La ville de Paris a été utilisée comme outil pédagogique et tous les repères religieux ou culturels ont contribué fortement à créer les ressources nécessaires à la formation.

A différents moments du programme et en tant que partie intégrante du processus de Recherche, les visites organisées se sont tenues sur les sites suivants :

Réactions d'un participant

Fadoua El-Quakili était l'une des participantes de la formation et était activement engagée en politique. Elle remit le témoignage suivant afin de partager son expérience personnelle et expliquer quelques réalités locales aux travailleurs de jeunesse.

"...Je suis une immigrée, citoyenne belge et il est important pour moi de partager avec vous mon expérience des élections qui ont eu lieu le 8 Octobre à Bruxelles pour le conseil municipal.

Il y a deux ans le ministre de la jeunesse et des sports de la communauté flamande, m'a demandé de me joindre au parti (Parti socialiste flamand). A cette époque, j'ai refusé car les hommes politiques avaient l'habitude de demander aux immigrés de s'inscrire sur une liste en tant que candidat dans le seul but d'obtenir plus de votes d'immigrés.

On m'a demandé une nouvelle fois de me joindre au parti. La deuxième fois, ils ne m'ont pas demandé d'être sur la liste électorale, mais d'être experte dans le parti de la jeunesse et de l'éducation.

Quand j'ai réalisé que je pouvais réellement contribuer à certains changements dans la ville ou du moins pour les gens de Bruxelles, en partageant avec eux opinions et solutions, j'ai saisi la chance d'être sur les listes électorales. J'ai été élue, mais assez étonnée qu'autant de personnes aient pu voter pour moi. (287 voix).

Malheureusement, nous n'avions que deux sièges et j'étais à la cinquième place. Pour moi, cela n'avait pas d'importance parce que ce n'était pas gagner pour gagner. Je voulais seulement que le conseil ne déçoive pas les citoyens. Comme je suis impliquée dans le travail jeunesse depuis 10 ans, j'ai eu la possibilité d'être confrontée à de nombreux besoins de la part des citoyens.

J'ai remarqué que tous les politiciens n'étaient pas conscients ou du moins capables de comprendre quels étaient les besoins des gens. Alors j'ai entrepris de le faire moi-même en me présentant en tant que candidate aux élections du conseil de la ville. J'ai toujours participé activement à la société. Le travail social que j'ai réalisé jusqu'à maintenant était centré sur le terrain. Maintenant, j'ai décidé de travailler à un niveau plus élevé.

Avec mon expérience et mes connaissances, je suis prête à contribuer aux changements qui seront présentés dans le champ de l'éducation, de la jeunesse et des sports. C'est la première fois que je me présente aux élections et cette expérience m'a fait comprendre les fonctionnements réels de notre système. Pour les prochaines années, j'ai l'intention de me présenter aux élections régionales."



Notre Dame de Paris

- **La Cathédrale Notre Dame** : Notre Dame de Paris, connue plus communément sous le nom de Notre Dame, est une cathédrale gothique de la partie Est de l'île de la cité à Paris. Sa construction débuta en 1163 durant le règne de Louis VII. La construction du front Ouest date de 1200. Il y a cinq cloches à Notre Dame. La cloche du Grand Bourdon, Emmanuel, qui est située sur la tour sud, pèse plus de 13 tonnes et elle sonne pour marquer les heures de la journée ainsi que diverses occasions et services. Sous la loi française de 1905, séparant l'église de l'état, Notre Dame resta la propriété de l'état comme toute cathédrale construite par le Royaume de France mais son utilisation sera accordée à l'église catholique romaine. C'est le siège de l'archevêque de Paris.

La visite s'est déroulée lors de la deuxième après-midi de la formation. La Casa International est une association catholique qui offre des visites guidées historiques de la cathédrale en anglais. Les guides mettent l'accent sur la splendeur architecturale de l'édifice et mettent en avant des références pertinentes quant au sens religieux de la Cathédrale dans une ville telle que Paris.



Eglise Saint-Etienne-du-Mont (Paris)

- **La Grande mosquée de Paris** est située dans le 5^{ème} arrondissement, elle a été fondée après la première guerre mondiale comme symbole de la gratitude de la France pour les tirailleurs musulmans issus des colonies qui se sont battus contre l'Allemagne. La mosquée a été construite selon le style mudéjar et son minaret fait 33 mètres de haut. La plupart des matériaux bruts utilisés proviennent de pays musulmans. Le bois vient du Liban et du Maroc, et les céramiques viennent d'Egypte. Le président Gaston Doumergue (1863-1937) inaugura la mosquée le 15 Juillet 1926. Sa situation géographique en plein cœur de Paris fait de cette construction est monument très attirant, non seulement pour les fidèles musulmans mais également pour un nombre considérable de touristes internationaux qui apprécient de se balader dans les jardins et le patio avant de s'arrêter pour faire une pause thé à la terrasse ou encore un copieux repas traditionnel au restaurant. La mosquée accueille également une bibliothèque et un centre d'études islamiques qui offre des formations religieuses et linguistiques. Elle perpétue ses campagnes annuelles afin d'apporter assistance et repas quotidiens aux sans abris ainsi qu'aux personnes dans le besoin.



Grande Mosquée (Paris)



MJLF



MJLF

- **La Synagogue du mouvement Juif Libéral de France** (MJLF) a été fondée en 1977. Elle est l'une des synagogues les plus larges et les plus dynamiques de France. La congrégation des 1500 familles libérales de Paris jouissent d'une équipe de trois rabbins (deux d'entre eux parlent anglais couramment) et deux centres communautaires ; la branche principale est située dans le 15^{ème} arrondissement et un nouveau centre vient juste d'ouvrir dans le 20^{ème} arrondissement. Le MJLF est une congrégation culturellement diversifiée, représentant la riche mosaïque du Judaïsme français. Le mouvement est représentatif de la tendance libérale qui s'est développée dans le judaïsme majoritairement aux Etats-Unis et dans quelques parties de l'Europe. La synagogue a accueilli les participants durant la formation. Cette visite fut supervisée par l'une des deux premières femmes rabbins de France. D'une façon extrêmement intéressante et interactive, les participants se sont vus offrir une vision historique du mouvement ainsi qu'un échange d'une grande richesse sur l'intégration de la synagogue dans le courant français de l'expression et de la manifestation religieuse.

Les visites mentionnées ci-dessus ont été menées de façon à ce que les participants ne soient pas seulement présentés au lieu mais qu'ils acquièrent des connaissances compréhensibles, à savoir à quel point les lieux pouvaient informer sur le rôle et la place des religions dans un pays laïc.

Durant notre visite de Notre Dame, les participants n'ont pas eu l'opportunité de rencontrer ou d'échanger avec un représentant religieux. Ils ne l'ont fait qu'à la deuxième visite de l'église Saint Etienne du Mont où un évêque de Paris accueillit le groupe et répondit à leurs questions portant pour la plupart sur les activités de l'église et l'engagement des jeunes.

Une deuxième opportunité s'est offerte à la bibliothèque de la Grande Mosquée ou un débat a été lancé sur les différentes formes de la pratique musulmane dans la société française. Les questions liées au mariage, au voile islamique et à l'éducation religieuse ont été mises en avant et étaient directement liées aux faits des affaires courantes amplement véhiculés par les médias nationaux et internationaux.

La rencontre la plus intense s'est tenue indubitablement à la synagogue. Parmi les nombreuses synagogues dans Paris, MJLF comptait parmi les seules à accepter d'ouvrir ses portes au projet. Le plus intéressant était le fait que la deuxième femme rabbin de France comptait parmi les figures de tête. De fait, elle a accueilli le groupe et a tenu une conversation enrichissante sur le rôle des synagogues au sein de la communauté libérale juive. C'est l'un des moments les plus intenses de la formation de par les réactions inattendues de certains participants.

A chaque fois, la visite était suivie d'un repas en communauté, un nouveau concept réalisé



spécialement pour cette quatrième édition. Dans un lieu hautement symbolique, les participants ont rencontré des représentants importants des communautés respectives. Tous se sont joints et ont partagé les goûts et saveurs d'une culture. Il y a eu trois repas en communauté durant la formation, plus un repas typiquement français à la fin de celle-ci. La nourriture était servie dans des lieux réputés pour être les plus proches des traditions de chacune de ces cultures.

Un restaurant Ashkenazi traditionnel offrit un avant-goût de la cuisine juive. Un couscous traditionnel nord africain fut offert au restaurant de la mosquée et un casse-croûte frugal fut savouré sur les marches de l'église St. Etienne-du-Mont pendant que de jeunes bénévoles chrétiens procédaient à la mise en place d'un concert nocturne célébré lors de la Toussaint.

Bien sûr Paris est réputée pour sa vie nocturne légendaire et sa grande cuisine. Aucun autre lieu ne pourrait mieux convenir à pérenniser l'éternelle réputation de Paris, que Montmartre et sa tranchante atmosphère parisienne. Se satisfaire avec un menu gastronomique, écouter les chansons d'Edith Piaf et bouger sur les rythmes du French Cancan furent les dernières étapes de cette délicieuse découverte de Paris.

Une activité unique : La découverte interculturelle du Louvre

L'outil a été spécialement conçu pour la quatrième édition de la formation Salto-Youth EuroMed "À la rencontre des Trois Cultures" à Paris.⁽¹⁾

L'intention était d'offrir aux participants l'opportunité de découvrir et de visiter le plus grand musée du monde par le biais d'une série de travaux liés à la problématique soulevée par le séminaire. L'utilisation du Louvre comme lieu de ressources était une activité effective en dépit du fait que la nature même et la taille du lieu aurait pu la rendre difficile.

Un questionnaire fut conçu à partir de quelques chef-d'œuvres et de leur relation symbolique à la religion.

⁽¹⁾ Pour une description détaillée de l'activité se reporter à l'article écrit par Dalila Ferhaoui dans le magazine Meet'in Euromed, numéro 10. Juin 2008, pp. 9-10.

Règles du jeu

Le questionnaire contient 21 images de tableaux pris dans différentes salles et galeries du musée, toutes implicitement ou explicitement liées à la religion. A l'aide du numéro de la salle, de vos propres connaissances et de celles de votre partenaire, de votre énergie ainsi que de votre curiosité, trouvez une réponse aux 17 questions.

Par petits groupes, chacun accompagné d'un facilitateur, vous avez deux heures pour traverser l'itinéraire suggéré pour atteindre enfin le point de rencontre qui donnera lieu à un débriefing.

C'est alors que les réponses aux questions et des compléments d'informations seront divulgués.



Pitchi Poi (Paris)



Pitchi Poi (Paris)



La pyramide du Louvre (Paris)



Description de l'activité

TITRE	DÉCOUVERTE INTERCULTURELLE DU LOUVRE
LIEU	Découvrir l'histoire et les valeurs des trois cultures ainsi que le concept de laïcité par le biais de l'utilisation d'arts visuels
BUTS	Présenter le thème des trois cultures aux participants Développer une activité de formation de groupe créative Comprendre la représentation des trois cultures et celle de la laïcité dans les arts visuels Découvrir le Louvre, le plus grand musée au monde.
MÉTHODOLOGIE	Répartition du groupe : les groupes sont divisés. Tous les participants se voient remettre les questionnaires comprenant les instructions générales. Il leur est demandé de conserver le plan du voyage dans les différentes salles. Ils sont encouragés à partager et réfléchir collectivement et de noter individuellement les réponses sur le questionnaire. Activité : le temps réel de l'activité sera de 2 heures. Ce temps peut être adapté au lieu où se déroule l'activité. Débriefing : tous les groupes se retrouvent à la fin de l'itinéraire pour partager leurs réponses et leurs commentaires sur les tableaux et leurs représentations.
MATÉRIEL NÉCESSAIRE	Plusieurs exemplaires du questionnaire, crayons
RÉSULTATS	En fonction des objectifs, on attendait des participants qu'ils aient la chance d'apprendre plus sur les représentations artistiques de la religion et qu'ils partagent leurs connaissances pour interagir de façon à atteindre un apprentissage (inter)culturel.

Découverte interculturelle du Louvre

Le questionnaire présent a été remis dans sa version française et anglaise lors de la formation.

* Le but de cette visite est de vous permettre de découvrir le musée le plus grand du monde à travers une série de travaux en lien avec la problématique soulevée par le séminaire. Certains de ces chef-d'œuvres donnent à voir différents actes et sujets pertinents quant aux "Trois cultures"... c'est maintenant à vous de les comprendre et de répondre aux questions suivantes :

PHOTO	EMPLACEMENT	QUESTION	RÉPONSE
	Peintures italiennes	1. Quel est le rôle des trois personnages principaux ? À quelle religion font-ils référence ?	Les trois sages annonçant la naissance de Jésus.
	Grande Galerie	2. Qu'est-ce qu'un martyr ? Quel est le nom de celui représenté par la peinture ? À quelle religion fait-il référence ?	C'est le symbole des premiers chrétiens qui sont morts pour leur foi. La peinture montre Saint Sébastien.
	Idem	3. Connaissez-vous l'histoire derrière cette peinture ? Pouvez-vous la raconter ? Savez-vous où est enterré le corps ?	Salomé reçoit la tête de Saint Jean Baptiste. Le corps est enterré à Damascus.
	Idem	4. Qu'est-ce que cette peinture a de particulier ?	Cette peinture n'est pas terminée

PHOTO	EMPLACEMENT	QUESTION	RÉPONSE
	Idem	5. Selon ces tableaux, quelle cérémonie est célébrée ? Quelles sont les religions concernées ?	La célébration concerne la circoncision. Elle est principalement connue et appliquée par l'Islam et le Judaïsme.
	1er étage Salle 8	6. Quelle histoire est relatée au travers de cette peinture ? Quel est son symbole majeur ?	La bataille entre David et Goliath est la métaphore du faible prenant le dessus du puissant grâce à la foi.
	1er étage Salle 13	7. Qui est le personnage capital pour les trois religions, représenté ici ?	C'est Abraham, le patriarche des hébreux et le premier prophète des monothéistes.
	1er étage Salle 13	8. Qui fit jaillir de l'eau des rochers ? Comment est-il perçu dans chacune des trois religions ?	C'est Moïse...
	Peintures Salle 77	9. Où pensez-vous que se déroule cette scène ? Qu'est-ce que cette peinture a de particulier ?	La peinture s'appelle "Femmes d'Alger", alors que les visages sont d'apparence européenne.
	Souillé Salle 74	10. Les deux peintures retracent un épisode très connu d'une des trois religions. De quoi s'agit-il ?	L'épisode concernant Amman et Murdoch.
	1er étage Peintures	11. Les deux peintures offrent des vues de la vie quotidienne. Les reconnaissez-vous ?	C'est un mariage juif et un enterrement.
	1er étage Peintures	12. Qui est le personnage principal représenté ici ? Quelle place tient-il dans la religion ?	C'est le prophète Joseph OU Joseph le l'époux de Marie.
	Richelieu Salle 9	13. Voici un évènement très important pour différentes religions. De quoi s'agit-il exactement ?	Le jour du jugement
	2ème étage Salle 9	14. Existe-t-il un lien entre la peinture et des banquets religieux ? Lequel ?	Le jour du sacrifice est célébré dans l'Islam et le Judaïsme.

PHOTO	EMPLACEMENT	QUESTION	RÉPONSE
	2ème étage Salle 13	15. Quel est le symbole principale de cette peinture ?	La Tour de Babel est la métaphore représentant les difficultés à communiquer entre les peuples.
	Rembrandt	16. Regardez attentivement cette peinture ! Pensez-vous que l'amour et la religion vont de pair ?	Bathsabee prenant son bain. (question ouverte)
	Arts Islamiques	17. Vous atteignez la dernière étape de ce voyage avec le département des Arts islamiques. Quelle est sa particularité?	Question ouverte !

Recommandations

- Travailler en équipe
- Le questionnaire est individuel, mais certaines questions peuvent recevoir une réponse collective
- Suivez le plan du voyage
- Soyez libres d'observer et d'apprécier mais ne touchez pas les œuvres
- Lisez les panneaux et les cartels mis à disposition dans les salles et présentés en plusieurs langues
- Rejoignez les autres groupes au point de rencontre à la fin de votre voyage. Soyez à l'heure pour le débriefing final.

Ils ont dit, à Anvers

"Aller à l'église c'est comme pénétrer dans une toute autre vie. J'ai remarqué la lumière des bougies et j'ai entendu les cloches sonner. L'architecture de la cathédrale était assez étonnante avec les peintures de Rubens. J'ai eu le sentiment que nous pénétrions un musée. J'ai senti l'encens qui est utilisé pour chasser les mauvais esprits ou pour éviter les mauvais esprits..." (Maisa, Egypte)

"J'ai touché l'eau bénite qui est spécialement utilisée pour dire une prière. ÇA M'A DONNÉ L'IMPRESSION QUE QUELQUE CHOSE DE VRAIMENT PARTICULIER s'était passé. Je sais qu'elle est utilisée, par exemple, pour bénir un bateau neuf quand il quitte le port..." (Agnieszka, Pologne)

"En ce qui concerne la religion musulmane, j'ai goûté les gâteaux et les arbres fruitiers. Nous avons vu dans les mosquées l'inscription du Coran. Nous avons touché les tapis, nous avons vu la place de l'Imam..." (Tamas, Hongrie)

"Nous avons vu une boulangerie juive et le restaurant. Nous avons touché le citron et le bambou du banquet de Soucoth et nous avons goûté les gâteaux de Soucoth..." (Dajana, Pologne)

"J'ai également remarqué les cloches et les bougies. J'ai été impressionnée par le fait qu'ici j'ai vu des minarets car c'est vraiment quelque chose d'interdit en Suisse. Actuellement c'est un vrai débat en Suisse entre la communauté musulmane et le gouvernement pour accorder le droit de montrer des minarets..." (Mady, Suisse)

"Nous observons dans la rue comment les juifs célébraient le Soucoth. J'ai été impressionnée par la richesse de la nourriture juive qui est similaire à celle du Maroc..." (Najat, Maroc)

"S'il vous plaît, je vous invite à goûter un yaourt turc qui est apprécié par différentes communautés ici – pas seulement les Turcs, mais aussi les Juifs, les Grecs. Je veux également vous présenter le calendrier des célébrations juives que j'ai reçu de la part des gens qui célébraient Sukkoth..." (Fadoua, Belgique)

3^{ème} partie :

À la rencontre des gens

Les premiers jours de la formation offrirent une bonne opportunité aux participants et à l'équipe pour se connaître les uns les autres. En plus des activités "brise-glace" largement pratiquées, le concept de l'identité fut travaillé d'un bon nombre de façons. Ce qui suit illustre les méthodes utilisées pour révéler la spécificité de chaque ville en présentant qui sont les participants, comment est leur culture et comment peut elle être définies de façon très schématique.

Traiter de la problématique de l'identité produit probablement des effets plus positifs, si on ne la prend pas de front. Le concept de fleur de l'identité a été développé précédemment et a fait surface de nombreuses fois dans la boîte à outils de Salto. Des adaptations avaient déjà été apportées en fonction du lieu de rencontre. Parler de fleur à la fois à Cordoue et à Jérusalem fait appel à une diversité visible et une richesse dans leurs formes les plus attrayantes. Le gouvernail a un lien direct à la mer bordant une ville telle Anvers où pourrait se tenir un bateau à des fins pratiques et des plus utiles, permettant de tisser des liens de toute sorte entre les individus.

Le bistro dans Paris découle d'une tradition profondément ancrée d'une socialisation amicale.

1^{ère} activité :

La Fleur de l'Identité



Cordoue et Jérusalem

Dans les deux villes, Cordoue et Jérusalem, le concept de fleur de l'identité (1) a été utilisé afin de célébrer les composantes riches et variées qui constituent des "auto définitions".

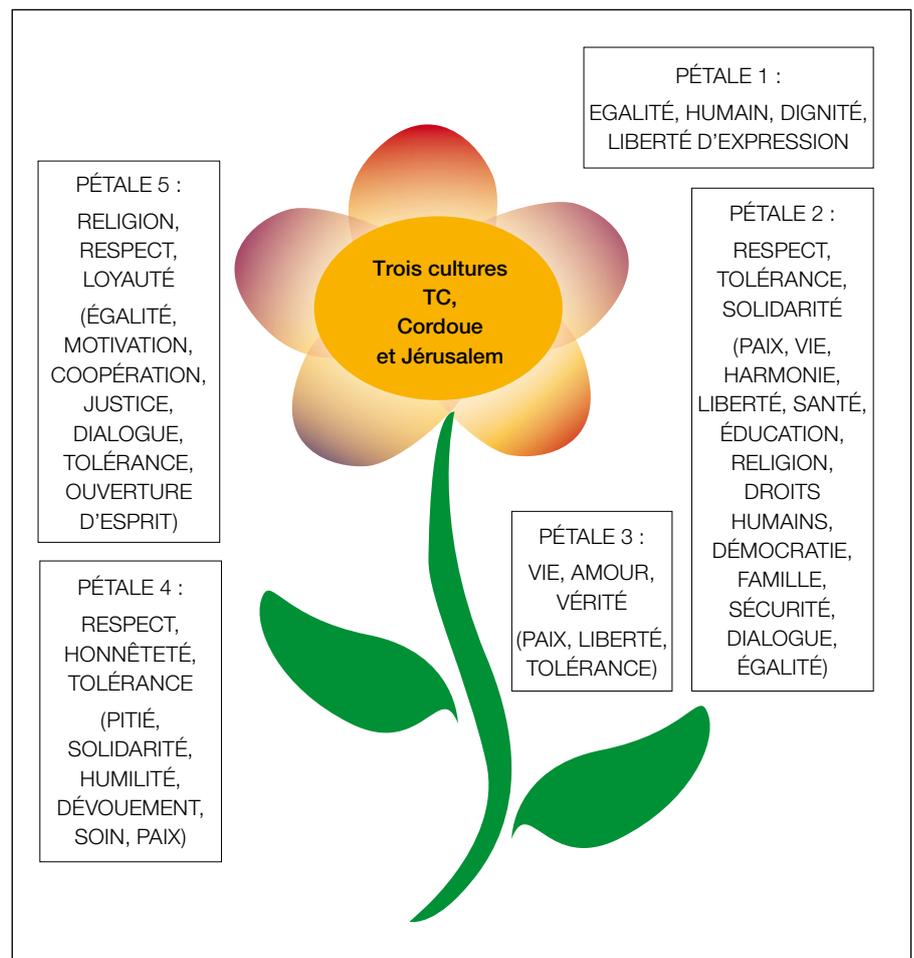
En utilisant les éléments et concepts qui décrivent le mieux, même partiellement, l'identité d'un individu ou d'un groupe, les participants sont invités à utiliser des couleurs et des formes pour créer une fleur qui reflète les éléments les plus précieux de leur identité.

L'objectif de base, derrière cet exercice, est d'offrir aux participants, un outil créatif pour considérer l'idée d'identité autrement qu'un bloc monolithique et déjà acquis. Ils sont obligés de se pencher sur les différents fragments qui sont indissociables de leur(s) propre(s) identité(s), de mettre le doigt sur les termes possibles (valeurs, sentiments, principes...) que cela couvre et de les mettre en relation en tirant les différentes pétales ensemble afin de dessiner une fleur de l'identité commune.

Une fois le concept d'identité déballé, la deuxième partie de cet exercice a été utilisé pour mettre le doigt sur les connexions existantes entre les nombreuses identités que nous portons en tant qu'individus appartenant à des groupes nationaux, linguistiques ou culturels. Ce tronc commun a été illustré de différentes façons : musique, art, mots, etc...

⁽¹⁾ L'exercice de la Fleur de l'Identité est disponible en ligne dans la boîte à outils Salto pour les formateurs. <http://www.salto.net/find-a-tool/>

Ceci est **la fleur de Cordoue et de Jérusalem**, le monde des valeurs selon les participants.



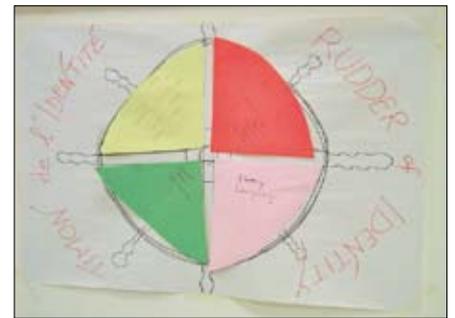
Exercice à Anvers et Paris

MOTS	DE QUEL PAYS PROVIENT CE MOT ?
GUIWARE	Qitar ARABE + Espagne guitarra
ZÉRO	Skt. Sunya-m "lieu vide", désert, SANSKRIT + ARABE Sifr
ALCOOL	Al-kuhul "kohl", la fine poudre métallique utilisée pour fonder les paupières ARABE + Angl. Définition élargie 1672 à "toute substance sublimatoire"
AMIRAL	ARABE Amir-al-bahr (commandant de la mer)
ORANGE	Naranga-s SANSKRIT + PERSE ARABE ITALIEN
RIZ	Du Grec oryza "riz", via une langue indo-iranienne (Vrize, brizi) ult du sanskrit vrihi-s "riz".
AZUR	Du vieux français azur, fausse séparation de l'arabe lazaward "lapis lazuli", comme si le -l- était l'article français "l". Le nom arabe vient du perse lajward, de Lajward, un lieu du Turkestan, mentionné par Marco Polo, où les rochers ont été ramassés.
MINARET	De l'arabe manarah, manarat "lampe, phare, minaret" lié à manar "chandelle", dérivé de nar "feu". De l'hébreu menorah "chandelle" (cf. Ar. Nar "feu", manarah "chandelle, phare, tour d'une mosquée")
BAZAR	De l'italien bazarra, du perse bazar (Pahlavi vacar) "un marché"
SOUK	De l'arabe suq "place du marché". En espagnol Zoco
ABRICOT	Du catalan abercoc, lié au portugais albricoque, de l'arabe al-birquq, à travers l'empire byzantin grec berikokkia du latin (malum) praecoquum "qui mûrit tôt".
ALBUM	Latin de albus "blanc"
BAZOOKA	Anglais "tube de métal lanceur de missile"1942, du d'un instrument musical en métal utilisé comme soutien par un comédien américain Bob Burns (1896-1956), extension de Bazoo, argot pour "bouche" ou "conversation vantarde" (1877), probablement du néerlandais bazuin "trompette".
JEANS	Italien Genoa, une ville en Italie
BUNGALOW	De Gujarati bangalo, de l'hindi bangla "basse, maison de chaume" lit. "Bengalais" utilisé pour "maison de style du Bengale"
CAVIAR	Du Fr. caviar, du perse Khaviyar, du khaya "œuf"
COMÉDIE	Du grec komoidia "une comédie, spectacle amusant"
KETCHUP	Du chinois (dialecte amoy) koechiap "saumure de poisson" Catsup (avant catchup) est une tentative ratée à l'anglicisation, toujours utilisé aux USA. Originellement une sauce pour le poisson, les premières recettes anglaises contenaient des champignons, noix, concombres et huîtres. La forme moderne de la sauce a commencé à émerger quand les marins américains y ont ajouté de la tomate.

2^{ème} activité : Gouvernail de l'identité

Anvers

Tout comme un équipage s'engageant sur une mer inconnue, les participants ont embarqué dans ce projet avec peu d'équipement excepté leurs connaissances et expériences personnelles de la vie et l'interaction dans un groupe. En fait, Anvers et sa mer environnante demande un naufrage en sécurité. La métaphore du gouvernail est hautement symbolique de comment un petit morceau de bois est essentiel pour garder un contrôle sûr d'un vaisseau et assurer le cap.



Gouvernail de l'identité à Anvers

3^{ème} activité : Bistro de l'identité

Paris

S'asseoir dans un bistro parisien et apprécier une boisson fraîche ou un café chaud n'est pas seulement un paysage de carte postale. Le bistro est aux parisiens ce que les pubs sont pour les irlandais. Ils offrent un cadre plaisant et amical pour que les gens puissent déguster de bonnes boissons et se socialiser.

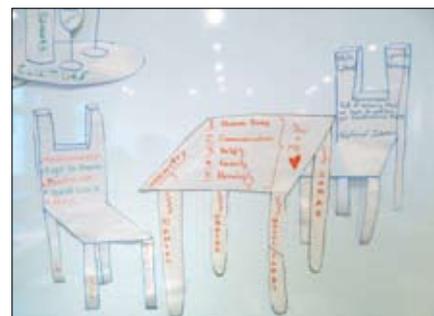
Le décor ne pouvait pas mieux convenir à la finalité de cette session. Les participants se sont vus présenter ce composant culturel par une activité interactive. Ils ont fait l'expérience durant la soirée d'un moment agréable de partage et de rassemblement dans un bistro conçu par les formateurs.

Une série d'exercices a été conçue afin de laisser les participants réfléchir sur les différents niveaux et connexions entre les cultures. Ils ont été invités à nommer les éléments les plus imposants et qu'ils considéraient comme essentiels. On leur a ensuite demandé de dessiner un bistro avec une table, des chaises ainsi que des serveurs. Les images telle que montrées sur les photos ont été suspendues aux murs de la salle de travail afin de pouvoir s'y référer durant les sessions suivantes.

TITRE	GOVERNAIL DE L'IDENTITÉ
BUTS	Comprendre la diversité au sein du groupe puis l'utiliser en tant qu'outil pour goûter à la diversité d'Anvers
OBJECTIFS	Laisser les participants reconnaître et partager leur identité personnelle avec les autres. Laisser les participants faire l'expérience de la diversité et de la richesse du groupe Instructions pour l'activité
MISE EN ŒUVRE	<p>Etape 1 : "D'où est-ce que ça vient ?" Un quiz sur la langue, la musique et les images d'Euromed⁽¹⁾</p> <p>Etape 1 : Concevoir le gouvernail</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Chaque participant a 10 minutes pour définir individuellement les éléments de son identité. 2. Les participants sont divisés en six groupes de cinq et il leur est demandé de partager ce qu'ils ont écrit. 3. Les groupes ont 30 minutes pour négocier la création de leur petit groupe identitaire. Du à la spécificité du lieu, ils écriront les résultats sur un papier en forme de triangle qui compose une partie du gouvernail. 4. Les formateurs ramassent les six triangles et les rassemblent pour former le gouvernail du groupe TC et un représentant de chaque groupe présentera les différents éléments que son groupe a fait ressortir. 5. Les formateurs demandent s'il était facile d'en faire ressortir un petit groupe identitaire et ensuite le créneau se terminera en expliquant (en commençant par l'identité personnelle des participants) qu'une identité commune a été créée et qu'ainsi la direction qu'ils veulent suivre et la distance qu'ils veulent parcourir sont entre leurs mains.
MATÉRIEL NÉCESSAIRE	Grandes feuilles de papier en forme de triangle, markers, ruban adhésif et un gouvernail de l'identité dessiné sur un tableau.



Bistro de l'identité (Paris)



Bistro de l'identité (Paris)

⁽¹⁾ Voir l'intégralité de l'activité en détails dans la boîte à formation Euromed, 2002, sur le site internet Salto.

TITRE	BISTRO DE L'IDENTITÉ
BUTS	Comprendre la diversité au sein du groupe et l'utiliser comme outil pour goûter à la diversité de Paris
OBJECTIFS	- Laisser les participants reconnaître et partager leur identité personnelle avec les autres. - Laisser les participants faire l'expérience de la diversité et de la richesse du groupe. - Créer un groupe identitaire "Trois cultures"
MISE EN PLACE	<p>Etape 1 : Réfléchir à la notion de culture et au niveau de connaissance personnelle</p> <ul style="list-style-type: none"> • Différentes pistes musicales sont présentées aux participants en leur demandant de retrouver l'origine de la musique. • Différentes images sont présentées aux participants en leur demandant de relier les images à l'une des trois cultures (Judaïsme, christianisme, islam) • De la même façon, les participants doivent donner l'origine des mots de pays EuroMed • Les participants doivent écrire, sur des papiers individuels, 5 éléments côte à côte en lien avec leur identité. L'exercice est individuel donc il va de soi que suffisamment de temps doit être accordé à la réflexion. <p>Etape 1 : Partager et arriver à un groupe de Bistro de l'identité commune :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Les participants se rejoignent par groupe de 5 et partagent leurs papiers respectifs. Chaque groupe doit arriver à un compromis et décider des valeurs représentant la culture de ses 5 membres. • Chaque groupe reçoit ensuite un élément du bistro (chaise, table, serveurs, plateau dessinés sur un des feuilles de tableau en papier) sur lesquels ils peuvent écrire les éléments choisis. • Le but est d'aboutir à un bistro symbolisant les différentes composantes de l'identité des participants afin de créer un groupe identitaire des "Trois Cultures".
MATÉRIEL NÉCESSAIRE	Tableau en papier (sur lequel on dessine un plateau, un serveur, des chaises, une table), des markers, ruban adhésif.

4^{ème} partie : Construisons...

Une base commune : Culture, Multiculturel et Interculturel

Quelques clarifications de concepts effectuées à Anvers

Comme base pour les discussions à suivre, la session a pour objectif d'apporter aux participants des ressources théoriques sur les concepts qui ont difficilement à une seule définition définitive.

Les principaux objectifs de la session ont été de :

- Aider les participants à acquérir une compréhension commune de la signification des concepts tels que l'INTERculturel, le MULTiculturel et la CULTURE.
- Aider les participants à réfléchir sur leurs propres opinions et connaissances de ces trois concepts tels ils se rapportent à leur propre vie.
- Donner aux participants un bref aperçu de ce qu'est l'INTERculturel, le MULTiculturel et la CULTURE par le biais de la définition d'Hofstede, Hildago et de l'iceberg de la culture.
- Donner lieu à une compréhension commune des 3 concepts pour faciliter leur futur travail en groupe.

Les groupes ont ensuite été divisés afin de faciliter la discussion ; chacun choisit une position convenable pour s'attaquer aux trois concepts :

Groupe 1 :

CULTURE : Histoire, nourriture, musique, traditions, coutumes, art de penser et vivre
Multiculturalité : mélange des cultures
Interculturalité : interaction entre différentes cultures

Groupe 2 :

CULTURE : mode de vie (musique, nourriture, histoire)- ce qui unit un groupe par le biais d'un ensemble de normes et de traditions et ce qui les sépare des autres.

Multiculturalité : Le caractère de plusieurs cultures qui co-existent (vivant côte à côte), différent du "melting-pot".

Interculturalité : (Processus changeant sans fin) communication parmi des cultures existantes, maintenant les parties uniques de notre propre culture.

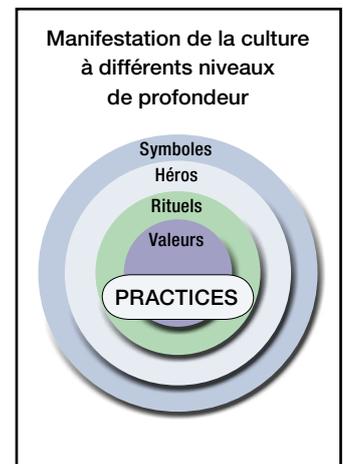
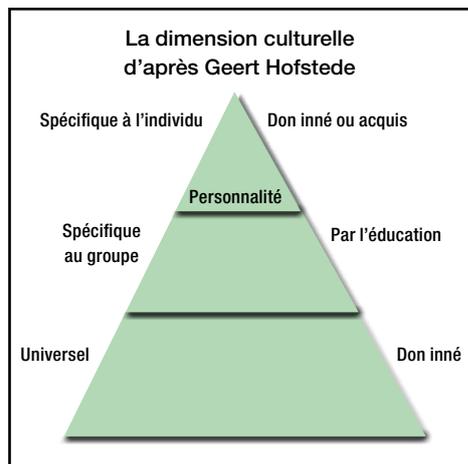
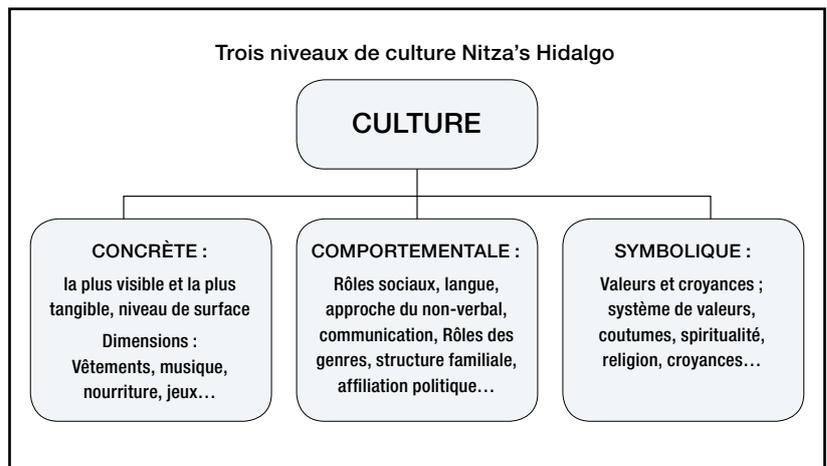
Groupe 3 :

CULTURE : Histoire, tradition, coutumes, religion, langue, espaces géographiques

Multiculturalité : De nombreuses cultures présentent sur un même espace

Interculturalité : L'intersection des cultures

Les définitions du concept



Le schéma précédent montre à quel point les discussions étaient élaborées et ont permis en même temps de clarifier des concepts aussi complexes tels que la culture, la multiculturalité et l'interculturalité. Cette étape est nécessaire lorsque l'on travaille dans le domaine jeunesse où des connaissances claires et actuelles sont nécessaires au préalable pour une bonne pratique.

Il serait néanmoins inapproprié d'affubler ce passage d'un cadre théorique et obscur; de lister les définitions déjà disponibles de ces termes. Toute tentative demeurerait de toutes façons, plus proche d'une description que d'une définition absolue.

La Déclaration Universelle de la Diversité Culturelle écrite par l'UNESCO la mentionne clairement "la culture prend diverses formes au fil du temps et des territoires. Cette diversité est incarnée par l'unicité et la pluralité des identités de groupes et sociétés qui composent l'humanité". (Article 1)

Cela étant dit, on devrait comprendre la culture dans son sens le plus large en tant que vaste ensemble de caractéristiques. Si elle n'est pas unique, alors quels sont les éléments qui servent à lui donner forme ? Combien sommes-nous, en tant que professionnels jeunesse, à être informés de ce que veut dire être culturel, multiculturel et interculturel ?

En tirant profit de leurs expériences respectives et de leur travail sur le terrain, les participants ont produit une ressource recouvrant tous les aspects de la problématique dans le schéma.

Présenter une dimension culturelle en pédagogie ne se réduit pas à présenter la culture cible mais serait plutôt de développer une capacité à identifier la diversité et à la traiter dans un processus de valeurs croissantes, se développant à partir des inclinations naturelles des individus et leurs différentes façons d'être, de penser et de faire.



Jérusalem



Cordoue



Paris

5^{ème} partie : Comprendons le cadre historique d'EuroMed

Quatre éditions, quatre activités dédiées à l'élévation de la prise de conscience face à des problématiques extrêmement pertinentes en lien avec :

- Le contexte historique des grandes civilisations
- L'interaction entre des facteurs intrinsèques tels que l'économie, les politiques, les arts, les cultures et les différents types de réseaux humains (guerre, paix, conflits, migrations...)
- Les territoires communs partagés entre plusieurs et parfois lointaines cultures
- Les religions ne sont pas réduites au monothéisme
- Les activités explicatives et amenant à la réflexion, ont été conçues de sorte qu'elles provoquent des discussions en groupe.

Cordoue

Le Mur de l'Histoire

Les règles

En petits groupes, les participants reçoivent des images faisant référence à des repères culturels et historiques. Ils doivent identifier chaque image à l'aide de l'événement qui y correspond le mieux et les ranger par ordre chronologique.

Une fois l'activité et le débriefing réalisés, les images sont accrochées au mur de la salle. Elles y resteront jusqu'à la fin de la formation pour servir de fond, d'illustration des références communes partagées entre les différentes cultures du bassin méditerranéen.

Le tableau suivant – utilisé à Jérusalem – sert de toile pour une utilisation ultérieure de cette activité.



Mur de l'histoire

Les définitions du concept

EVÈNEMENT	IMAGE N°	ORDRE CHRONOLOGIQUE
L'apogée du royaume de Funan (Cambodge)		
Début du règne Shogun		
Les Vikings encerclant Faris		
Fondement de la Dynastie Tang		
Naissance de Mani		
Destruction de Jérusalem		
Martin Luther publie ses 95 thèses et commence la réforme		
Invention du papier		
Les chinois créent l'imprimerie à caractères mobiles		
Lancement de Byzance		
Copernic dit que la terre tourne autour du soleil		
1 ^{er} martyr en Gaule		
Kubilay, Empereur de Chine, rencontre Marco Polo à Pékin		
Royaume de Champa (Viêtnam)		
Construction de la mosquée du Rocher de Jérusalem		
Massacre de Saint Barthélémy		
Charles Martel remporte la bataille de Poitiers		
Lancement des célébrations de Noël		
Alaric le wisigothe encercle Rome		
Marc Aurèle		
Napoléon bat les russes et les autrichiens à la bataille d'Austerlitz		
Fondement du Caire		
Baptême de Clovis roi des Francs		
Les Mayas occupent la péninsule de Yucatan		
Fondement de Agios Sofia		
Début de l'Hégire		
Naissance de l'art romain		
Le Mauro encercle Toledo		
Destruction de la Bastille à Paris		
Les chinois sont vaincus en Asie centrale qui devient musulmane		
L'Empereur Mongol fait construire le Taj Mahal en inde		
Angkor, capitale du Cambodge		
Les Goths détruisent les Cités grecques		
Gutenberg crée une maison d'édition à Strasbourg		
Alexandre bat les chevaliers Teutonique au lac de Tchoudes		
Naissance de Omar khayyâm, philosophe, poète et mathématicien perse		
Bataille du Kosovo		
Schisme entre les églises occidentales et orientales		
Le Sultan Ottoman Alp bat les Byzantins, l'Anatolie est turque		
Victoire anglaise contre la France, commence la guerre de 100 ans		
La première croisade encercle Jérusalem		
Saladin bat les croiseurs		
Le roi Saint Louis décède à Tunis		

Réponses

N°	EVÈNEMENT	ANNÉE
1	Destruction de Jérusalem	77
2	Invention du papier	101
3	Marc Aurèle	173
4	Le 1er martyr de Gaule	177
5	Royaume de Champa (Viêtnam) -17 ^{ème} siècle	192
6	Naissance de Mani	216
7	Les Goths détruisent les Cités grecques	268
8	Fondement de Byzance	330
9	Fondement de la célébration de Noël	354
10	Alaric le Wisigoth encercler Rome	410
11	Apogée du royaume de Funan (Cambodge)	480
12	Baptême de Clovis roi des Francs	496
13	Les Mayas occupent la péninsule de Yucatan	514
14	Fondement de Agios Sofia	537
15	Fondation de la dynastie Tang (3 siècles)	618
16	Début de l'Hégire	622
17	Construction de la mosquée du Rocher de Jérusalem	691
18	Les Mauro encerclent Toledo	711
19	Charles Martel remporte la bataille de Poitiers	732
20	Les chinois sont vaincus en Asie centrale qui devient musulmane	751
21	Les Vikings encerclent Paris	885
22	Angkor, capitale du Cambodge	889
23	Fondation du Caire	969
24	Naissance de l'art romain	1010
25	Les chinois créent l'imprimerie à caractères mobiles	1050
26	Naissance d'Omar Khayyâm, philosophe, poète et mathématicien perse	1050
27	Schisme entre les églises occidentales et orientales	1054
28	Le sultan Ottoman Alp bat les byzantins, l'Anatolie devient turque	1071
29	Les premières croisades encerclent Jérusalem	1099
30	Saladin bat les croisés à Jérusalem	1187
31	Début du règne de Shogun	1192
32	Alexandre bat les chevaliers teutoniques au lac de Tchoudes	1242
33	Le roi Saint Louis décède à Tunis	1270
34	Kubilay, empereur de Chine, rencontre Sao Paulo à Pékin	1275
35	Victoire anglaise contre la France, commence la guerre de 100 ans	1346
36	Bataille du Kosovo	1389
37	Gutenberg crée une maison d'édition à Strasbourg	1440
38	Martin Luther publie ses 95 thèses et commence la réforme	1517
39	Copernic dit que la terre tourne autour du soleil	1543
40	Le massacre de Saint Barthélemy	1572
41	L'empereur Mogol fait construire le Taj Mahal	1631
42	Destruction de la Bastille à Paris	1789
43	Napoléon bat les Russes et les autrichiens à la bataille d'Austerlitz	1825

Le quizz sur la religion

Règles

Un Quiz portant sur la religion est remis aux participants. Une série de questions est posée. Pour des raisons pratiques, seules les questions sont mentionnées (ci-dessous). Les étapes suivantes sont un groupe de parole sur les valeurs fondamentales communes aux religions telles que : Animisme, Hindouisme, Bouddhisme, Judaïsme, Christianisme et Islam. Une documentation de qualité et mise à jour est hautement recommandée pour réaliser cette activité.

Questions

1. Quels sont les conflits basés sur la diversité des religions dans le monde ?
2. Quelle est la seule religion en EuroMed qui a une femme pour chef ?
3. Quelle était la religion de Jésus Christ ?
4. Quelle est la différence entre Sefardi et Ashkenazi ?
5. Quelles sont les différences entre Sunnis, Shiites et Kharidjites ?
6. Quelle est la différence entre Orthodoxe, Protestants et Catholiques ?
7. Combien de communautés religieuses existe-il au Liban ?
8. Qu'est-ce que le Talmud ?
9. D'où vient le mot "ghetto" ? trouvait-on des ghettos seulement en Europe ?
10. Quel est le pays islamique le plus connu au monde ?
11. Quels pays en EuroMed ont le concept de laïcité comme pilier central de leur constitution ?
12. Quels sont les pays les plus catholiques d'UE ?
13. Quelles sont les différences entre les trois prophètes (Moshé, Jésus Christ et Mohammed) ?
14. Dans le passé, quels lieux ont le plus protégé le peuple juif (au travers de la loi) ?
15. Quels musulmans sont les seuls à avoir connu 4 siècles de domination du pouvoir chrétien ? (et de quelle région sont-ils?)
16. Quels chrétiens sont les seuls à avoir connu 8 siècles de domination musulmane ? Et de quelle région sont-ils ?
17. L'Islam a-t-il un lien avec la campagne ou la ville ?
18. La chrétienté a-t-elle un lien avec la campagne ou la ville ?
19. Le judaïsme a-t-il un lien avec la campagne ou la ville ?
20. Qui sont « les pauvres de Dieu » ?
21. Le pape a-t-il toujours résidé au Vatican ?

Voici quelques éléments qui peuvent aider à définir les réponses du quizz : les utilisateurs de cet exercice peuvent se référer au dictionnaire des religions de Harper Collins. Une bonne connaissance des religions est essentielle pour réaliser cette activité.

Q4. Les juifs sépharades forment un sous groupe de juifs originaires de la péninsule ibérique, habituellement définis par rapport aux juifs Ashkenazi qui vivaient pour une grande majorité en Europe de l'Est.

Q5. Les Sunnites forment le plus grand groupe islamique comparé aux groupes minoritaires tels que les Shia, Kharijites, Mu'tazilla et autres. Puisque le mot Sunnah signifie "mots et actions du Prophète Mohamed", l'Islam sunnite est considérée comme la forme de religion la plus orthodoxe. A l'origine, la plupart de ces trois groupes soutenait le premier califat. Avec l'expansion islamique, les premiers à le rejeter furent les Shia (fin du 3ème siècle) car, pour eux, la famille du prophète Mohamed, incluant ses descendants (Imams), est désignée pour le règne politique et spirituel sur la communauté. Au 7^{ème} siècle, les Kharijites rejetèrent également les doctrines légales et théologiques dominantes. Ils sont aujourd'hui principalement concentrés dans le sud de l'Iraq.

Q6. Orthodoxes, protestants et catholiques forment à la religion chrétienne. Ces trois composantes diffèrent de manière significative quant aux problématiques de la doctrine et des rituels.

Q9. Le terme "ghetto" était, à l'origine, utilisé pour se référer au ghetto vénitien de Venise en Italie où les juifs étaient contraints de vivre.

Q21. La ville d'Avignon en France abrite l'énorme palais gothique où les papes catholiques romains résidaient en accord avec le Grand Schisme du 14^{ème} siècle. Le palais des papes est aujourd'hui un point de repère.

22. Quelles églises ont un calendrier basé sur un héritage passé ?
23. Quelles sont les spécificités religieuses du Maghreb (Afrique du Nord) et du Mashrek (Moyen-orient) ?
24. Combien de religions sont recensées aux Etats-Unis ?
25. Quels sont les interdits alimentaires dans les trois grandes religions monothéistes ?
26. Quelle est le positionnement des trois religions face à la sexualité ?
27. Quelle est le positionnement des trois religions face au mariage ?
28. Quels sont les rites, les prières et les cérémonies les plus importants pour ces trois religions ?
29. Quel est le statut des femmes dans ces trois religions ?

Cadre historique d'Euromed

1	Assyrie (Mésopotamie)
2	Royaume d'Egypte (une civilisation qui était présente sur la côte d'Afrique)
3	Etrurie (Une civilisation ancienne qui a précédé la civilisation italienne)
4	Grèce (Pendant l'âge d'or de la Grèce, les dirigeants d'Athènes ont commencé à construire le Panthéon, l'Acropole... vestiges qui sont considérés comme des repères pour le patrimoine mondial)
5	Crète (était l'endroit réservé au Minotaure et à une civilisation qui disparut de causes naturelles – le séisme généré par les éruptions volcaniques)
6	Phoenicia (Le Liban d'aujourd'hui). Les phéniciens étaient considérés comme les meilleurs marins de cette époque et ils ont créé Carthage, étant présents autour de la méditerranée jusqu'à la côte africaine.
7	Rome (Les romains ont réussi à créer le premier empire autour de la mer méditerranée, bien qu'ils n'étaient pas marins.
8	Byzantium (4ème siècle après JC) – Schisme des églises occidentales et de l'Est à Rome, considéré ainsi comme un pont entre le moyen Orient et l'Asie.
9	Célébrations de Noël
10	Amérique du Sud (civilisations Maya), qui disparurent sans laisser beaucoup d'explications. Ne pas confondre avec la civilisation Aztèque d'Espagne
11	Aya Sofia – A Istanbul
12	La civilisation chinoise – D'autres personnes dans différentes parties du monde ont conduit de grandes réussites.
13	Perse – il n'y a pas d'images ou de représentations physiques de personnes.
14	La mosquée de Jérusalem
15	Le symbole de la création du royaume Français. Le parti de l'extrême droite l'utilise aujourd'hui.
16	Normandie – territoire de guerre entre la France et l'Angleterre
17	Cambodge
18	Caire – Une des plus importantes villes musulmanes au monde

Anvers

Cadre historique d'Euromed

Règles

La session suivante a été conçue en vue de présenter aux participants les civilisations majeures qui ont influencé la région méditerranéenne.

Une présentation Power Point, incluant des images de civilisations avant les trois religions monothéistes, parcourt un nombre de photos faisant référence à des lieux connus ou des vues clés de l'époque forlane. Une connaissance spécifique de l'histoire et de la culture aide les participants à être interactifs. Les images sont liées aux articles suivants.

Visitons le passé

Règles

Cet exercice aidera les participants à établir les bases de leur travail en groupe et des missions de la semaine. Cette activité permettra une connaissance plus juste de l'évolution des royaumes, des empires et des religions autour du bassin méditerranéen et du territoire géographique qui s'étend de la péninsule arabe au golf persan.

Étape 1. Les participants sont divisés en 5 groupes. Chaque groupe reçoit un ensemble d'empires (21 empires), il leur est demandé de les classer par ordre chronologique.

AEC (avant l'ère commune)

1	1340 : Royaume d'Égypte
2	1050 : Empire Hittite
3	721 : Royaume d'Israël
4	600 : Empire Assyrien
5	550 : Empire Babylonien
6	336 : Empire perse
7	70 : Empire Macédonien

EC (ère commune)

8	70-400 : Empire Romain
9	565 : Empire Byzantin
10	610 : Empire Sassanid
11	750 : Le règne du calife
12	1100 : L'empire Seljuk
13	1140 : Les royaumes des croiseurs
14	1187 : Empire de Saladin
15	1279 : Empire Mongol
16	1500 : Empire Ottoman
17	19 ^{ème} siècle : Colonialisme européen

Ere d'indépendance

1922	Egypte
1932	Iraq et Arabie Saoudite
1946	Liban, Syrie et Jordanie
1948	L'état d'Israël
1951	Libye
1956	Maroc, Tunisie
1962	Algérie
1967	Yémen
1970	Oman
1971	Qatar

La présentation de la réponse est faite par le biais d'une carte de jeu qui indique les différentes ères et empires avec la carte actuelle des différents pays.



Étape 2. Les participants reçoivent une liste de 5 religions depuis l'année 3000 avant Jésus Christ. Ils ont pour mission de les classer par ordre chronologique. La liste finale se lit comme ce qui suit :

ANNÉE	RELIGIONS
3000 AJC	Hindouisme
2500	Judaïsme
2000	Bouddhisme
32 EC	Christianisme
700	Islam

La liste ci-dessus donne des informations importantes sur la naissance des religions.

En termes de chiffres et de faits actuels, les participants sont priés de considérer la situation actuelle du monde et de suggérer une classification de ces cinq religions sur la base de leur nombre de croyants respectifs. La classification donne les résultats suivants :

1. Christianisme
2. Islam
3. Hindouisme
4. Bouddhisme
5. Judaïsme

6^{ème} partie :

Parlons aux experts

Dans chacune des quatre formations et en complément des visites de terrain incluses dans le programme, il était essentiel de sauvegarder les différents apports des experts, qui ont contribué à construire une approche claire des problématiques concernées.

La méthodologie était interactive et non de front. L'équipe d'experts a reçu des conseils clairs quant aux attentes de cette formation et elle a été invitée à se focaliser autant que possible sur des problématiques factuelles.

La qualité du rendu dépendait en grande partie des experts. Un même temps et une même représentativité ont été respectés; le débat avec les participants a été stimulé par leur compétence plus ou moins identique.

Table-ronde à Cordoue : Tour de table des Trois Cultures

Pendant vingt minutes chacun, trois experts ont été invités à ouvrir la discussion sur le management culturel offert aux trois cultures à partir de trois différents angles et domaines. Les contributeurs avaient des expériences très spécifiques dans leurs corps institutionnels respectifs. Ils étaient invités à présenter aux participants la situation des trois cultures en Espagne.

S'en suivit une conversation fructueuse entre eux et les participants.

D. Sebastian de la Obra (Séville) Assistant du défenseur du peuple andalou, historien et chercheur, fondateur de la maison de la mémoire andalouse à Séville.

Titre de la contribution : **LA PERSPECTIVE DE L'ACTIVITÉ CULTURELLE PARTICULIÈRE**

Antonia Bueno (Madrid), Dramaturge et Directrice de théâtre. Elle s'occupe de l'enquête et de la production théâtrale des femmes des Trois Cultures.

Titre de la contribution : **LA PERSPECTIVE DE LA CRÉATION ARTISTIQUE**



Ana Riano (Melilla), Professeure de littérature et de langue Sépharade à l'université de Grenade.

Titre de la contribution : **LA PERSPECTIVE DE L'ENQUÊTE UNIVERSITAIRE**

Table-ronde à Jérusalem

La même méthodologie de discussion autour d'experts a été suivie pour la deuxième édition de la formation. D'une façon ou d'une autre cela manquait de préparation et d'équilibre.

Le but initial était d'offrir un espace ouvert à la prise de parole et au débat avec les représentants de diverses communautés. Pour des raisons que nous ne pouvons contrôler, une visibilité équilibrée n'a pas été possible. Le débat n'a pas pu prendre place comme on l'aurait souhaité.

Rabbin Sylvester du mouvement Juif conservateur

Un représentant du centre de la communauté Arabo-juive de Jaffa

Un représentant de l'ordre Franciscain de Jérusalem

Table-ronde à Anvers

L'expérience précédente a permis d'effectuer un meilleur travail de préparation pour la troisième équipe. Les trois cultures étaient équitablement représentées et l'importance de leurs rôles et expériences a permis un échange constructif avec les participants.

Prêtre catholique de la communauté de Saint Egidio : Tim De Mey, vice-président du conseil des églises d'Anvers.

"Je représente la cathédrale d'Anvers et je suis le plus jeune prêtre catholique d'Anvers. Je suis ici parce que je m'intéresse au dialogue inter religieux. Je veux ajouter que la déclaration du deuxième conseil du Vatican a eu un impact considérable au niveau de l'église catholique.

Donc, le dialogue au sein des religions est devenu un mot clé. Nous devons parler avec tout le monde tout en respectant toutes les religions.

En 1986, le pape Jean Paul II invita à Assisi, tous les représentants de la religion afin de prier pour la paix dans leur propre religion. Désormais dans notre communauté nous prions pour la paix. La paix est une problématique importante pour de nombreuses religions. C'est le cœur de la religion et des livres religieux.

Ici à Anvers, nous essayons de dialoguer et de comprendre la religion ainsi que la situation de tous. Par exemple, nous avons été invités par la communauté musulmane à dîner avec

eux et à montrer nos amitiés les uns envers les autres. Il n'est pas nécessaire d'être tous identiques pour être égaux."

Représentant de la communauté juive : Nadine Larchy

"J'ai commencé mon travail en 1965. Le Vatican cherchait en fait, des gens non catholiques. Anvers a accueilli des personnes juives pendant plus de 800 ans. Le dialogue inter-religieux fait partie intégrale de ma vie quotidienne. Le plus grand parapluie de la communauté juive à Bruxelles porte le dialogue de façon active entre la communauté et le gouvernement. Je représente la communauté d'Anvers au conseil de cette communauté parapluie. Je suis également la seule femme représentant.

Nous avons lancé une plateforme de dialogue entre les musulmans, catholiques, orthodoxes et bouddhistes. J'ai remarqué qu'il y a un intérêt énorme pour le judaïsme et j'ai considéré que nous avons beaucoup en commun. Nous sommes également témoins d'un intérêt grandissant de la part des touristes internationaux ce qui commence à avoir un impact considérable sur le plan économique de nos jours."

Représentant de la communauté musulmane : Nasser Ahmed Shahid

"Le dialogue interculturel devrait être ouvert à toutes les religions. Le Coran dit que le développement moral et spirituel doit être ouvert à chacun. Les êtres humains doivent travailler là dessus. La mondialisation est entrain de créer une religion mondiale. Le développement moral est universel et toute religion doit jouer un rôle dans ce développement spirituel. Il est écrit dans le Coran que "il n'y a pas de contradiction parmi les religions". Déjà, dû à une ignorance absolue, il y a des incompréhensions énormes qui sont pointées ici et là. J'ai été engagé depuis 1986 dans l'organisation d'une série de meetings et de conférences sur le dialogue interculturel et inter-religieux. Ce que je veux faire remarquer c'est que la violence n'a rien à faire avec la religion. C'est un problème totalement politique."

Relever les différents sujets en lien avec les trois cultures en Belgique aida à présenter les membres de l'équipe et leur réalité locale.

Le tableau suivant résume les questions que les participants ont posées à la table-ronde. Cela donne une vision générale du débat qui a suivi.

Discussion à Anvers

QUESTIONS	COMMENTAIRES ET RÉPONSES
<p>Dans quelle mesure le pouvoir économique du peuple juif influence-t-il l'environnement d'Anvers ?</p>	<p><i>"Je sais que vous avez déjà visité le quartier du diamant où beaucoup de personnes juives sont impliqués, mais en même temps, je suis sûr que vous avez remarqué que beaucoup d'indiens et de sud africains sont de plus en plus impliqués également. Le commerce du diamant est globalisant de nos jours à cause d'Internet.</i></p> <p><i>Aussi, le commerce de diamant est maintenant entre les mains d'autres nationalités. D'ailleurs, après la seconde guerre mondiale les juifs ont commencé le commerce de diamant parce qu'il y avait un potentiel énorme pour beaucoup de juifs mais maintenant les choses sont en train de changer."</i></p> <p>Nadine Larchy, représentante de la communauté juive</p>
<p>Comment vous sentez-vous après la déclaration du Pape ?</p>	<p><i>"La relation entre les différentes religions et les façons de se voir les uns les autres ont changé. Nous avons chacun des intérêts différents à se comprendre ou à vivre et désormais vivre tous ensemble devient désormais difficile à cause des différences culturelles. Bien sûr, beaucoup de personnes utilisent le conflit mais cela va trop loin. A présent nous essayons d'impliquer les gens de différentes religions afin d'obtenir un dialogue inter-religieux productif."</i></p> <p>Tim De Mey, vice-président du conseil des églises d'Anvers</p>
<p>Pourquoi ne s'est-il (le Pape) pas excusé et sorti de cela ?</p>	<p><i>"Pourquoi le Pape devrait-il faire cela ? En fait, il a dit je suis désolé que les gens aient compris mon message de la mauvaise façon. Ce n'était pas mon intention que les gens comprennent mon message de cette façon."</i></p> <p>Tim De Mey, vice-président du conseil des églises d'Anvers</p> <p><i>"Les politiciens étaient très engagés dans l'écriture d'une lettre contre ce que le pape a dit. Les médias étaient très contents, deux semaines avant les élections ici à Anvers. Nous devons accepter la critique."</i></p> <p>Nadine larchy, représentante de la communauté juive</p> <p><i>"Vous avez le droit de ne pas aimer quelqu'un et de quitter le lieu. De nombreux incidents ont eu lieu, mais ils n'ont pas réagi contre le blasphème. Il est clairement écrit dans le Coran comment vous devez vous comporter dans une telle situation.</i></p> <p><i>Il y a des explications pour la situation religieuses mais pas pour la situation politique. Alors vous devez expliquer aux gens pour qu'ils comprennent ce qu'ils doivent faire. (Au Danemark on leur demande de rencontrer les journalistes afin de demander des clarifications).</i></p> <p><i>Nous avons la liberté d'expression, nous vivons dans des sociétés civilisées, mais il y a toujours beaucoup de conflits et les politiciens sont en train d'utiliser et d'agiter ces conflits parmi les différentes positions religieuses à des fins de manipulation parfois."</i></p> <p>Nasser Ahmed SHAHID, représentant musulman</p>
<p>Comment est-ce que les Religieux prennent part à de telles situations de conflit ?</p>	<p><i>"Donc, comme je l'ai déjà mentionné, des politiciens peuvent abuser la religion et l'humanité en souffre. C'est un problème. Nous condamnons de telles réactions ; nous éduquons nos musulmans pour réagir avec patience ; pour que les gens blessés fassent l'exercice de la patience et qu'ils soient conscients de l'impacte de leurs actions."</i></p> <p>Nasser Ahmed SHAHID, représentant musulman</p>
<p>Quelle est la position de l'église envers les mariages d'hommes et de femmes de religions différentes ?</p>	<p><i>"Le prêtre catholique dans l'église catholique est prêt à marier une personne non catholique ; mais pour commencer nous demandons à ce que les enfants suivent une éducation catholique. Sinon il est impossible pour moi en tant que prêtre de procéder à la cérémonie du mariage dans une église catholique. Il y a aussi l'influence de la famille du partenaire catholique.</i></p> <p><i>Dans le judaïsme la partie la plus difficile concerne le Judaïsme orthodoxe. Dans notre religion, il est dit que les deux devraient être juifs. Mais s'il arrive qu'elle soit juive et lui pas, ces personnes sont considérées comme juives. Si elle n'est pas juive mais que lui l'est, les enfants ne sont pas juifs, seulement si plus tard, les enfants choisissent de l'être."</i></p> <p><i>Pour l'Islam, le prophète dit que vous pouvez choisir votre partenaire sur les bases de valeurs telle que la beauté, la santé, la noblesse, l'intégrité, la sincérité et la foi, le plus important est que cela fonctionne bien.</i></p> <p>Bernard Abrignani, Coordinateur de Salto EuroMed.</p>

Conversation d'experts sur la laïcité "à la française" à Paris



Profondément concernés par l'importance de clarifier les concepts sur lesquels nous avons travaillé, nous avons accordé du temps au cours de la quatrième édition de la formation afin de laisser la parole à un expert distingué sur la Laïcité. La conversation a été planifiée très tôt dans le programme afin d'aider les participants à acquérir un savoir clair et juste de la spécificité de ce domaine. Une conversation intéressante suivie d'un débat a eu lieu avec Jacqueline Costa Lascoux (1).

Le concept de laïcité est lié à l'absence d'interférence entre la religion et l'état. Il est bien établi que la traduction anglaise "secularism" ne reprend pas la signification exacte du mot en accord avec la tradition française.

Afin de mieux comprendre cette évolution à travers le temps et l'histoire, l'allocation suivante se focalise sur trois problématiques principales :

- Histoire et définition
- Vie quotidienne au sein de la laïcité (système éducatif par exemple)
- La laïcité dans certains pays d'Europe

(1) Jacqueline Costa Lascoux est une avocate, psychologue et politologue. Elle est actuellement directrice d'un centre de recherche au CNRS. Ses recherches les plus récentes portent sur l'immigration en France et en Europe. Elle s'est attaquée à de nombreux problèmes liés à l'éducation, la violence, la citoyenneté et la laïcité. Membre de différentes commissions locales, elle a rejoint la commission française de l'UNESCO. Elle a été publiée dans de nombreuses revues scientifiques et parmi certaines de ses productions académiques, nous pouvons citer : De L'Immigré au citoyen (1989), Les Trois Âges de la laïcité (1996), République et particularismes (2005), La Laïcité à l'école ; un principe, une éthique, une pédagogie (2006).

Fondamentalement basée sur une conception philosophique, la laïcité repose sur le respect de la liberté de penser et la liberté de culte. Elle n'implique pas nécessairement une quelconque hostilité envers la religion. En accord avec le principe de laïcité, chaque individu devrait apparaître sur la sphère publique, en tant que citoyen, dépourvu de toute particularité religieuse ou ethnique.

De même, l'état devrait éviter de soutenir moralement ou financièrement les religions et leurs lieux respectifs de culte à moins que ces derniers ne soient considérés comme faisant partis du patrimoine. Ainsi l'absence d'une religion d'état, et la séparation ultérieure de l'état et de l'église, est considérée comme inéluctable pour toute liberté de penser.

En dépit d'une longue histoire et d'une tradition chrétienne, la république française promeut fortement la liberté de penser ainsi que la liberté de culte. Aucune reconnaissance légale de la part de l'état envers une religion n'est possible. A la place, un grand nombre d'organisations culturelles créées selon la loi de 1901 soulèvent de nombreux problèmes dans le modèle légal. La France n'avait pas complètement séparé l'Église de l'État jusqu'à ce que les lois de 1905, concernant la séparation de l'Église de l'État, soient passées, interdisant à l'état de reconnaître ou de financer toute religion.



Cependant quelques problèmes continuent de faire surface en termes de désignation de représentants appropriés pour chaque communauté et d'organisation des lieux de culte. Cela a été le cas avec la large population musulmane de France. La question de savoir "comment allier les valeurs de la république et les convictions religieuses individuelles" peut devenir le signe que les sociétés laïques sont perfectibles.

Prudents quant à donner une dimension interactive au débat, les formateurs ont récolté durant les temps de pause les différentes questions des participants. Ces dernières ont servi ultérieurement pour diriger la discussion vers des faits importants à propos des trois culture face à la laïcité en France.

Voici quelques questions et suivies par les clarifications apportées par experts :

Quelques questions :

- Q1.** Que pensez-vous de la relation entre l'état et l'église catholique ?
- Q2.** La *laïcité* peut devenir un problème quand de plus en plus de religions, de cultures et de croyances sont pratiquées en France. Qu'est-ce que fait l'état pour rapprocher ces différentes communautés mais également pour éduquer les enfants à la *laïcité* et à la tolérance ?
- Q3.** Quelles sont les différences principales entre séculaire et laïc ?
- Q4.** Qu'est-ce que peut faire un pays pour ouvrir la voie de la *laïcité* ?
- Q5.** Pouvez-vous expliquer et commenter le problème du voile entre les musulmans et la France quelques années en arrière ?
- Q6.** Quel rôle un état laïc doit adopter dans une période de conflit inter-religieux ?
- Q7.** Jusqu'à quel point la *laïcité* est-elle souple et comment peut-elle être adaptée à différentes idéologies ?
- Q8.** Comment peut-elle protéger/promouvoir les droits humains, la liberté de religion et adoucir les conflits entre les cultures ?
- Q9.** Est-ce que la *Laïcité* est appropriée aux dernières réglementations concernant l'immigration et les tests ADN ?
- Q10.** Quelle est la mise en œuvre réelle de la *laïcité* comparée à sa théorie ?
- Q11.** Quelle place a la *laïcité* dans un pays où la religion est une religion d'état ?
- Q13.** Quelle est la relation entre la *laïcité* et le fait religieux ? Et comment faire pour enseigner celui-ci ?

Les experts ont poursuivi la clarification des concepts et des idées suivantes :

Reposant fortement sur le sentiment de citoyen-compagnon, la *laïcité* est actuellement acceptée par toutes les religions dominantes de France. Cela provient de la Révolution française. Jusqu'alors il y avait un roi, un territoire, une loi et une religion. L'Église endossa la responsabilité de compiler les informations concernant les gens, mariages, propriétés, etc... Les maires ont depuis 1787 repris cette tâche, enlevant au clergé un rôle très influent et pavèrent ainsi la route vers la mise en place d'un service civil. En 1905, la loi pour séparer totalement l'église de l'état fut votée.

La *laïcité* s'est d'abord établie dans l'éducation publique avec les lois de Jules Ferry en 1880. A présent, et après de longues années de controverse, un temps a été accordé au nom du Ministre de l'Éducation Nationale pour que les étudiants puissent célébrer les fêtes importantes de leurs religions respectives, en parallèle les menus servis dans les écoles secondaires prêtent beaucoup d'attention à ce que les pratiquants puissent respecter le régime spécifique de leur religion.

Le débat le plus récent s'est porté sur les symboles religieux affichés par un individu, tel que le *hijab*, la croix chrétienne ou encore l'étoile de David, à savoir si ces derniers devaient être bannis ou pas des écoles publiques. Finalement après de longs débats politiques la loi sur la sécularité et les symboles religieux visibles a été récemment votée afin de qu'ils soient bannis au sein des écoles publiques.

Certaines idées préconçues considèrent que la *laïcité*, au lieu de promouvoir la liberté de penser et de culte, empêche en réalité les croyants de pratiquer leur religion. En réponse à cela, la *laïcité* reconnaît la supériorité de la loi civile sur les lois religieuses. Mais en termes d'affaires familiales, la loi du pays d'origine est souvent prédominante sur les lois françaises.

Dans certains cimetières des complots religieux sont dédiés à de telles exigences. La pleine reconnaissance des religions est également accordée dans les hôpitaux et les prisons tant que la pratique ne compromet pas l'ordre public ou le fonctionnement légal de ces institutions.

La distinction que ce tableau apporte met en avant les constructions historiques des nations européennes. Certaines sont enfermées dans

des notions de sang et de race. D'autres surpassent cette vision en s'ouvrant à des ressources et perspectives diverses.

IDENTITÉ	CITOYENNETÉ
Filiation	Choix
Héritage	Contrat social
Tradition	Loi civile
Terre	Territoire
Mémoire	Histoire

La comparaison entre la France et certaines démocraties européennes montre à quel point la *laïcité* revête une spécificité particulière pour chaque cas. Les nations européennes qui sont recroquevillées dans le premier schéma laissent très peu de place aux groupes et individus descendants de migrants à prendre entièrement part à la tendance. Le second schéma est le fondement des principes de la république française et ainsi les individus comme les groupes se voient accordés un traitement égal dans toute question en lien avec les droits et devoirs tant qu'il engage seulement le choix et la responsabilité de l'individu.

Les exemples suivants pointent la façon dont les identités religieuses sont traitées en Europe :

- La Suède est un pays laïc
- L'Allemagne est un pays chrétien qui reconnaît différemment le judaïsme et l'islam malgré l'important nombre d'immigrés turcs vivant sur son sol.
- La Belgique est un pays chrétien
- La Grande Bretagne observe les croyances de l'église anglicane
- La France ne donne aucune reconnaissance officielle à la religion et l'état garantit les expressions individuelles de droits religieux et culturels.

Pour conclure, la *laïcité* devrait être clairement distinguée du sécularisme, au fond sur les motifs de la "*laïcité à la française*" qui a beaucoup plus à faire avec l'histoire, le territoire et le peuple qu'avec une distinction conceptuelle.

La *laïcité* découle pour beaucoup de la pensée séculaire. Le sécularisme, en retour, se réfère à la croyance que les activités et décisions humaines, plus particulièrement politiques, devraient être basées sur l'évidence et le fait, plutôt que sur l'influence religieuse.



7^{ème} partie : Maintenant, plongeons dans la phase Recherches et Développement : spécificité de chaque session

La formation "À la rencontre des trois cultures" est basée sur un processus innovant de savoir et de création sur les bases de la recherche collective. Cordoue, Jérusalem, Anvers et Paris ont toutes été vues comme un lieu de rencontre de réflexion et de discussion. Les villes ont été utilisées de façon à mettre en avant leur profonde dimension pédagogique. Elles ont toutes été appréhendées de la même façon, c'est-à-dire, en tant que lieux privilégiés pour la construction d'une dimension interculturelle Euro Méditerranéenne.

Comme il a été dit précédemment, chaque formation s'est attachée à la spécificité de chacun de ses lieux de rencontre. La phase Recherches & Développement s'associe à une priorité qui perdure dans le programme. Pour ce qui est de la méthodologie, elle a été développée, améliorée et adaptée au cours des quatre éditions.

Pour exploiter les caractéristiques de chaque ville de façon intéressante et optimale mais aussi afin de promouvoir l'engagement actif des participants dans la mise en place des activités, ces derniers se sont vus accorder l'opportunité et le temps pour organiser et mettre sur pieds des activités interculturelles en utilisant différentes méthodes et techniques en lien avec des outils de communication tels que la langue, les arts, la nourriture, les traditions, la publicité, mais également les cinq sens.

Le choix des villes d'accueil n'a pas été fait au hasard. Pareillement, La méthodologie de la phase R&D découle directement des formations précédentes. A Cordoue, la phase de recherche a exploré les diverses formes de coexistence entre les différentes religions dans le passé et leur impact sur la situation que nous connaissons aujourd'hui. Visiter des lieux de culte importants, parler avec des experts et des représentants religieux et découvrir la ville de façon active a aidé à construire un certain nombre de ressources. La phase de développement a été profondément inspirée de cette ressource et a offert une expression claire de la compréhension et des attentes des participants.

A Jérusalem, la charge spirituelle et émotionnelle, à la fois de la ville mais aussi de ses habitants, a été une illustration évidente de la façon dont la religion et la culture sont entrelacées. La phase de recherche fut une première étape dans l'exploration de l'immense diversité des caractéristiques religieuses et culturelles. A partir de la façon dont les gens vivent, pensent et coexistent et en s'attachant à la place et au rôle des femmes dans cette

société en particulier, le développement produit par les participants était une façon d'explorer le passé, de rencontrer le présent et de concevoir le futur. A Anvers, la période de temps qui combinait à la fois Ramadan, Succoth et les élections régionales servit de leitmotiv parcourant la formation d'un bout à l'autre en dévoilant les problématiques transversales en terme de recherche. Ceci donna lieu à des activités créatives et innovantes pour les transférer et les reproduire ultérieurement dans le travail jeunesse. Les règles à Paris demeurèrent les mêmes. La ville était perçue comme un agent de pair avec la caractéristique principale que cela apporta à la formation ainsi qu'à ses problématiques centrales : les trois cultures face à la laïcité. Les visites de terrain constituaient une étape majeure lors des sessions de recherche et d'exploration. Elles ont permis de regarder de plus près les différents fonds. La phase de développement est apparue avec toute une série d'activités croquant les diverses formes d'expression et de (co)existence entre les trois cultures en France.

Après la division du groupe et la sélection des axes principaux à traiter, les participants ont réfléchi ensemble sur les informations recueillies qui pourraient aider à éclaircir le sujet, à revenir sur les connaissances individuelles et sur le travail de préparation. Cela s'est traduit par la suite comme une opportunité pour réfléchir de façon croisée, de partager ses opinions et d'apprendre des uns et des autres.

Ils pouvaient également bénéficier ultérieurement de la recherche collective par un processus innovant de développement et de création d'activités auto organisées. En tant qu'expérience d'apprentissage interculturel, l'activité encouragerait à la fois des stratégies éducatives innovantes avec des répercussions importantes et pour finir des outils transférables.

Le processus d'apprentissage prend en considération le processus d'intégration. Une telle diversité en termes d'appartenances interculturelles, de façons d'agir et de penser, doit être regardé de plus près par tous les partenaires. Quand le groupe était en action, les participants étaient les premiers concernés par d'énormes disparités dues à leurs différentes façons de faire individuellement ou collectivement. Lorsque l'on observe personnellement une culture depuis l'intérieur, en en faisant l'expérience, en la touchant, en la sentant et en créant au sein de cette dernière, les participants peuvent apprendre en même

temps à faire des compromis, à négocier des significations, à changer d'opinions et à adapter leurs attitudes. Les effets sont démultipliés si les outils et les instruments utilisés dans une situation d'apprentissage sont transférables à diverses autres situations.

Le sujet traité lui-même, à travers des quatre formations offre une vue interdisciplinaire qui aide à comprendre le phénomène des "Trois cultures". L'héritage culturel constitue en majeure partie un contenu éducatif en son sein.

Le processus de Recherches & Développement repose sur la construction progressive d'un savoir spécifique glané dans différentes circonstances du projet. Le processus Recherches & Développement se déploie dans divers créneaux sous forme de sessions guidées consacrées aux sous groupes ou à tous les participants ensemble. L'activité doit être réalisée par chaque groupe travaillant ensemble sur un sujet particulier.

Principes

- Transfert de connaissances (apprentissage significatif par le biais de moyens de contextualisation, interprétation de la réalité)
- Implication personnelle dans le processus (autorégulation, autoconstruction et motivation)
- Interaction avec les autres et l'environnement (Communication, valorisation des différents points de vue, contact avec l'expérience)
- Participation dans le processus d'apprentissage

But

Créer une activité de deux heures sur un sujet lié aux trois cultures. Cette activité doit être de l'ordre de l'éducation non formelle, utilisant des méthodes innovantes, utilisables par les participants et les travailleurs jeunesse dans leur travail quotidien auprès des jeunes.

Tous les participants ont eu accès aux mêmes ressources du fond commun à partir duquel ils ont pu commencer leur travail d'enquête et de création. A différents moments du programme et en fonction des équipements mis à disposition dans les lieux de rencontre et du caractère des villes d'accueil, ils ont eu pour mission de travailler en plus petits groupes. La priorité était accordée à un traitement rapproché du sujet : les femmes, les religions, l'art de vivre, l'économie, etc...

De la première à la quatrième édition de cette formation, des améliorations ont été apportées afin d'atteindre des résultats optimaux.

Description de la méthodologie

La méthodologie est basée sur un dialogue constructif, un apprentissage collectif, des initiatives et une participation active des participants. Elle tient d'une création collective et artistiques des ressources éducatives. L'identification aux faits historiques, la création de nouvelles stratégies éducatives par le biais d'une expression artistique seront la base de l'élaboration de futurs projets pour les programmes jeunesse Euromed. C'est pour cette raison que l'explication des règles et le processus d'évaluation ont besoin d'être rigoureux, il faut également connaître les outils qui sont utilisés et leur impact.

Comment ont fonctionné les sessions de Recherches & Développement au cours des quatre formations ?

Cordoue



Parmi les autres méthodes activement promues pendant la formation, on pouvait compter les sessions de Recherches & Développement.

L'approche s'est développée et inspirée du Musée des Trois Cultures (Torre de calahorra). Lors d'une visite documentée et réalisée à Cordoue, un calife nous suggéra que chaque sujet soit traversé par deux thèmes : la place des femmes et de la religion dans ces 4 sujets :

Groupe 1 – L'art de vivre : Maison Andalouse, les bains arabes et les jardins d'Alcazar.

Groupe 2 – Penser : l'université, le musée des Trois cultures

Groupe 3 – Pouvoir politique : Le palais du calife

Groupe 4 – Economie : Le Guadalquivir, le Zoco

Chaque groupe a dû travailler en équipe afin d'atteindre les objectifs de l'activité et pour accomplir les différentes exigences. Pendant la phase de Recherche, un temps raisonnable a été accordé pour visiter différents lieux de Cordoue, travail sur le terrain, lire/voir le matériel, et mener des analyses complètes du sujet, dans le passé et dans ses relations au présent.

Cela se déroule en deux phases majeures :

I – RECHERCHE	Cela inclut les visites dans les différents lieux des villes d'accueil, le travail de terrain, lire/voir le matériel et analyse du sujet dans le passé et ses relations au présent, une compilations des informations afin de collecter les éléments nécessaires en vue des réalisations finales au cœur d'un processus de reconstruction réelle et fidèle de la réalité ainsi que pour la compréhension.
II- DÉVELOPPEMENT	<p>A - Un brouillon de l'activité doit être remis au membre de l'équipe en charge de l'activité. Il est important de garder un équilibre au sein du groupe, pour diversifier les propositions et organiser les espaces pour leur mise en scène. Il doit clairement faire état du background (incluant le concept théorique ainsi que les principes idéologiques), buts et objectifs, capacités à être appréhendées et méthodes. Le plan de la session peut servir de patron à remplir par chaque groupe.</p> <p>B - La réalisation finale d'une activité réalisée par chaque groupe pendant deux heures maximum, en utilisant des méthodes actives et interactives ainsi qu'un apprentissage expérimental. L'activité se référera à deux axes, montrer/enseigner et faire l'expérience de comment appréhender le sujet de nos jours dans le cadre de l'éducation non formelle. L'activité est réalisée pour l'ensemble des participants. Pour accompagner l'activité, les participants sont encouragés à préparer des posters de présentation, des articles ou tout autre outil pertinent.</p> <p>C - Mise en place : réalisation de l'activité, animation du groupe entier en mettant en pratique l'activité créative. C'est le moment de se tenir un peu à l'écart de la partie théorique pour privilégier la pratique ainsi que des projections d'équipes travaillant sur l'interculturel.</p> <p>D - Débriefing : cette étape se déroulera à la fin de tous les ateliers. Cela consistera en une réflexion sur comment l'activité s'est conçue et déroulée – critères de recherche, de production et de présentation (pourquoi, comment...), à approfondir l'activité à partir d'un point de vue pédagogique ainsi qu'à établir des indicateurs pour l'évaluation de la qualité, la satisfaction et l'impact liés aux buts visés de l'activité et de la formation.</p> <p>E - Rappporter : Ecrire et éditer le développement didactique de l'activité en respectant le plan donné. Cela s'effectuera durant et après l'activité pour que cela serve de matériel pour le rapport final de la formation.</p>
III – DIVISION DU GROUPE	<p>Dans chacune des quatre éditions, les participants ont été divisés en quatre groupes ayant pour mission de travailler sur les problématiques et les préoccupations soulevées par la formation. La division du groupe est fondée sur le libre choix des participants. Chaque groupe devra être équilibré en terme de genre, de culture, de pays et de région (nord-sud, est-ouest). Chaque groupe nommera ce qui suit :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Un représentant de groupe : il ou elle aura en charge la représentation de l'activité, travailler de façon rapprochée avec le formateur en charge du sujet du groupe. • Un représentant multimédia : il ou elle travaillera sur la création et la production d'un dispositif multimédia (enregistrement audio, vidéo, présentation PowerPoint...)
IV – TEMPS DE LA PRÉSENTATION	Il sera négocié par chacun des groupes avec le responsable R&D, en fonction de ses besoins et de la méthode utilisée. Quatre moments durant la formation devront être définis pour la présentation. Chaque groupe aura au maximum deux heures pour réaliser l'activité. Cette dernière sera suivie d'une session de débriefing.
V – LE RÔLE DES FORMATEURS	<p>Pour une meilleure gestion de la taille du groupe, les participants seront à chaque fois divisés en quatre groupes. Chaque formateur pourra alors accompagner un groupe pendant les différentes étapes de la conception de l'activité. Ainsi, à l'envers, dû à une équipe réduite de formateurs, il n'y a eu que trois groupes de formés.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Soutenir et faciliter le travail de groupe • Coordonner le groupe vers une diversité et un équilibre des résultats. • En cas de groupe "faible", créer et disperser la dynamique de groupe et penser à renouveler les propositions pédagogiques. • Le formateur doit se préparer très largement sur le sujet de son groupe.

Jérusalem



Dû à ce lieu si spécifique qu'est la ville de Jérusalem, chaque activité était entièrement en lien avec l'importance sacrée de la ville où la coexistence des trois religions monothéistes est un fait en dépit des difficultés reconnues qu'elle incarne :

Groupe 1 – Art de vivre : Les maisons familiales dans la vieille ville

Groupe 2 – Penser : Activité "Coexispenser"

Groupe 3 – Femmes : Le rêve d'une femme

Groupe 4 – Religion : à Jérusalem

Les quatre groupes, une fois divisés, ont dû travailler profondément sur le thème choisi et le connecter à la réalité globale des trois cultures à Jérusalem.



Anvers

Dû au caractère multiculturel unique de la ville d'Anvers et à la large variété de communauté qui partage cet espace, chaque sujet doit avoir un lien avec :

- Les flux de migrations continus
- Les perspectives futures pour les trois cultures à Anvers
- L'influence des élections sur les trois communautés (chrétienne, juive et musulmane)

La phase de Recherches & Développement a été réalisée en fonction de la division du groupe suivante :

Groupe 1

Art de vivre : la maison de l'archer.

Groupe 2

Femmes : Visite du quartier rouge

Groupe 3

Religion : Visite d'un temple bouddhiste.

Paris

Depuis le départ, la préoccupation était de porter un regard sur les trois cultures face à la laïcité. Mettre en avant tout le matériel nécessaire aux participants afin qu'ils puissent comprendre la situation française. Une fois que les participants se sont démocratiquement divisés en quatre groupes, ils ont été amenés à explorer et à réfléchir sur certaines caractéristiques bien distinctes d'une culture/religion donnée. Comme cela s'est déjà fait à Anvers, chaque groupe a eu l'opportunité de contribuer à la phase de Recherche avec une visite réalisée sur un site important.

Groupe 1 – Laïcité : Centre de loisirs

Groupe 2 – Chrétienté : Les scouts de France

Groupe 3 – Islam : L'institut du monde arabe

Groupe 4 – Judaïsme : Le musée pour l'histoire et l'art juif.

Les quatre groupes ont travaillé simultanément sur les données recueillies à partir des différents lieux qu'ils ont visités en groupe ou individuellement. Ils ont travaillé lors de sessions formelles ou informelles, soutenus par un formateur ou de façon autonome afin de concevoir une performance vivante face au reste du groupe.

Le tableau ci-dessous apporte une visibilité possible face au caractère des nombreuses activités réalisées et jouées au travers des

quatre éditions de la formation. Une plate description efface inévitablement le lien implicite entre les divers aspects qui ont pu être traités.

Cela étant dit, quelques explications sont néanmoins nécessaires lorsqu'il faut décrire en détails les approches les plus importantes et les outils utilisés dans la mise en place d'activités. Un texte narratif compensera également l'impossibilité d'assister à des performances passionnantes. Il offrira à défaut des conseils généraux pour de futures créations.



En première étape, une série de descriptions d'activités est fournie. Le patron commun est celui précédemment utilisé pour les activités. Cette partie introductive est suivie d'une seconde étape qui se composera de quelques réalisations artistiques des participants. La préparation générale est variable.

Division du groupe et axes principaux pour la recherche	VILLES / GROUPES RECHERCHES & DÉVELOPPEMENT				
	Cordoue	Jérusalem	Anvers	Paris	
Lieux ressources et activités conçues	Cordoue	Maison andalouse, bain arabe, jardins d'alcazar	L'université / musée des trois cultures Activité : Rencontrez les stars (tous les groupes)	Palais du Calife	Guadelquivir Activité : Le jeu du souk
	Jérusalem	Tous différents mais pas différents (3 groupes)	"Coexispenser" (tous)	Le rêve d'une femme à Jérusalem (tous)	
	Anvers	Maison de l'archer Activité : Soyez le changement que vous voulez voir (groupe 1)		Le quartier rouge Activité : Le deuxième sexe (groupe 2)	Temple bouddhiste Activité : 3 religions, 1 Anvers (Groupe 3)
	Paris	Le musée pour l'histoire et l'art Juif Vie et culture juive	Les scouts Les repères de la religion chrétienne	L'institut du monde arabe Travail sur les stéréotypes et entretien	Un centre de loisirs Chercher des compromis : Jeu de rôles

Seules les informations capitales sont conservées en vue de donner au lecteur ou tout utilisateur potentiel de ce document, l'opportunité de visualiser les résultats obtenus. Les images servent également à illustrer le travail de groupe.

Activités de Recherche

L'art de vivre à Cordoue



Pour présenter l'activité aux participants, ils ont été conduits à Bodegas "El Churrasco". Le lieu est une maison Al-andalouse du 13ème siècle. Ils y sont arrivés les yeux bandés. A leur arrivée, ils ont été bouleversés par la magie et l'extrême beauté de la maison. La propriétaire était une femme charmante qui expliqua le but même de conserver cette maison avec une forme d'architecture qui pouvait refléter toute une façon de vivre, de penser et d'agir. Au cours de la visite, ils ont reçus des explications sur la maison et le mode de vie des familles à l'époque. Après avoir visité les deux étages, le groupe atteignit le toit de la maison qui donnait sur le voisinage et la cathédrale. Les extraits du poème suivants "Interprète de désirs ardents" par Ibn Arabi, un musulman sufi d'Al-andalus, ont été lus en espagnol, en anglais et en français.

Texte espagnol

*"Hubo un tiempo en que yo rechazaba a Mi projimo,
Si su religion no era como la mia.
Ahora, mi corazon se ha convertido en el
Receptaculo de todas las formas :
Es pradera de gacelas
Y claustro de monjes,
Templo de idolos y Kaava de peregrinos,
Tablas de la Ley y pliegos del Coran.
Porque profeso la religion del amor
Y voy adonde quiera que vaya su cabalgadura,
Pues el amor es mi credo y mi fe."*

Texte anglais

*"There was a time I rejected my fellow,
If his religion was not like mine.
My heart has become capable of every
Form :
It is a pasture for gazelles,
And a convent for Christina monks,
And a temple for idols and the pilgrim's
Kaaba,
And the tables of the Torah, and the book
Of the Koran.
I follow the religion of love :
Whatever way love's camels take,
That is my religion and my faith."*

Texte français

*"Jadis, je ne reconnais pas mon
compagnon,
Si sa religion ne va pas avec la mienne,
Mon cœur est devenu capable d'entrer
dans toutes les formes:
Pâturage pour les gazelles, et couvent
Pour le chrétien ;
Temple pour les idoles et pèlerin de la
Ka'ba :
Tables de la Torah et livre du Coran.
Ma religion est l'amour :
Quel que soit le chemin que prenne la
Caravane de l'amour,
Ce chemin est celui de ma foi."*

Description de l'activité

TITRE	L'ART DE VIVRE : LA FAMILLE DURANT LA PÉRIODE ANDALOUSE
BUTS	<p>Connaître les familles et la vie en communauté durant cette période en Espagne</p> <p>Savoir comment les trois différentes cultures pouvaient vivre ensemble en harmonie et apporter le processus à chacun.</p> <p>Utiliser le passé pour se pencher sur le présent et sur un futur possible.</p>
LIEU ET DURÉE	Bodegas "El Churrasco" (2 heures)
MATÉRIEL	Matériel
CONTENU	<p>Visiter une maison typique de l'époque andalouse et avoir la possibilité de connaître de près la façon dont les gens de ces trois cultures partageaient une même vie.</p> <p>Faire appel à l'impact visuel tout en laissant les participants voir, toucher, faire l'expérience et témoigner des artefacts substantiels des trois cultures.</p> <p>Visiter la maison avec une informatrice locale afin de rendre la visite plus vivante.</p> <p>La visite se termine par une profonde réflexion lancée par la lecture en trois langues différentes du poème sur le toit surplombant la ville</p>

A la suite de ce voyage dans le temps, les participants ont regagné l'auberge de jeunesse pour préparer l'activité.

Inspirés par cette expérience et soutenus par le formateur, le groupe réussit à mettre en place une activité autour de la problématique de l'art de vivre traitant des trois parties principales :

1. Pratique de la religion, publique et privée :

Durant cette première partie, le groupe donna une performance vivante de rites étonnants ainsi que de cérémonies spécifiques aux trois différentes religions. La performance fut suivie d'un petit quizz sur les trois cultures.

2. Famille et éducation

Pour donner aux participants une idée de la qualité de la relation sociale et l'harmonie

qui était si particulière à l'époque andalouse, une deuxième performance traita de l'éducation et des affaires de famille.

3. Musique et art

Au cours de cette dernière partie, le groupe explora les différentes façons dont la religion pouvait avoir comme impact sur les œuvres d'art et la production artistique. Ils découvrirent les influences mutuelles entre les différentes cultures en termes d'expression artistique ; musique, architecture...

Le lieu de rencontre fut exploité de façon à recréer les différents espaces à traverser : la salle de réunion et le patio servirent de scène. L'activité dura deux heures et impliqua la totalité du groupe en tant que public actif.

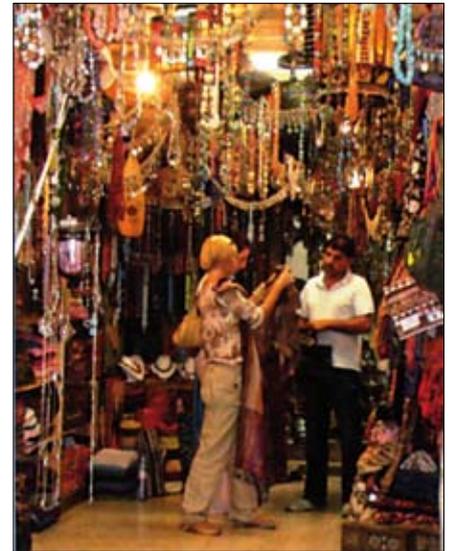
Pour commencer, le conteur s'installa sur la scène: "Ceci sera probablement l'âge d'or de Cordoue, une période unique où un respect et une harmonie mutuels caractérisa les relations entre les trois cultures existantes au Moyen-Âge en Espagne." Ensuite l'histoire continue en racontant la vie de trois familles issues de trois confessions différentes et partageant un même logement, comme c'était le cas à l'époque.

Les huit membres du groupe de l'Art de vivre donnèrent une performance à leurs pairs, aux participants ainsi qu'au premier public sur "comment était Cordoue avant", reliant la ville à la réalité de la période actuelle et en réfléchissant aux différentes façons de transférer tout modèle effectif vers des opportunités futures de travailler et de vivre ensemble.

En dépit de quelques faiblesses techniques et des contraintes évidentes de la communication interculturelle en termes de mise en place de compromis, l'activité apporta de façon évidente un environnement agréable pour essayer, goûter, apprendre et apprécier.

Art de vivre à Jérusalem

Durant la phase de Recherche, le groupe acquit un bon sens de la diversité de Jérusalem et l'exposa clairement afin d'y plonger. Regarder de plus près l'art de vivre dans la ville sacrée sous-entendait de parler à ses habitants et de rentrer en contact avec leurs vies quotidiennes. Trois rencontres très intéressantes eurent lieu chez trois familles ; juive, chrétienne et musulmane.



Description de l'activité

TITRE	TOUS DIFFÉRENTS MAIS PAS INDIFFÉRENTS
OBJECTIFS	<p>Trouver et comprendre les différences et similarités</p> <p>Trouver la relation interculturelle présente et à venir à Jérusalem</p> <p>Découvrir la vie familiale et quotidienne</p> <p>Créer un outil éducatif effectif</p>
LIEU ET DURÉE	Jérusalem / La vieille ville (2heures)
CONTENU	Vie quotidienne – vie familiale – relations avec les voisins – coutumes – relations interculturelles
DESCRIPTION ET MÉTHODES	<p>Les participants marchent jusqu'en haut du toit au milieu de la vieille ville de Jérusalem. Là, certains extraits de livres sacrés sont lus. S'en suit une description de l'activité et de son but.</p> <p>L'activité commence avec la visite du foyer respectif de trois familles issues de trois religions différentes. Après la visite, les participants se rassemblent dans le bureau de la communauté musulmane où tous les groupes donnent une présentation de leur visite.</p> <p>Les participants écrivent une histoire sur l'avenir des cultures en suivant les instructions données. Chaque groupe reçoit un papier sur lequel est écrit une phrase. Chaque personne du groupe doit écrire une phrase après avoir lu celles écrites précédemment de façon à ce que se construise une narration cohérente. Chacun écrit une phrase et passe la feuille à la personne suivante. A la fin, chaque groupe aboutit à une histoire. Toutes les histoires sont ramassées et lues continuellement. Puis les participants comparent et lancent une discussion portant sur les autres possibilités à propos de Jérusalem.</p> <p>Après cette activité, un conte est créé par les formateurs racontant la journée entière des participants et lu à voix haute. Le but est de faire en sorte que les participants se souviennent des points forts de la journée. Tout en écoutant le conte, ils prennent une feuille et d'écrire ou de dessiner leurs émotions. Les participants sont ensuite invités à partager ce qu'ils ont ressenti.</p> <p>Une conclusion finale met fin à l'activité du jour.</p>
MATÉRIEL	Une feuille d'informations et de questions, familles, la vieille ville, crayons, feuilles, tableau en papier, livres sacrés
DÉVELOPPÉ PAR	Osman Yavasca (TR), Nikita Pedrin (IL), Jeny Rengman (SE), Dmitri Shmorgun (EST), Giancarlo Vettori (IT), Fatima (NL)



Art de vivre à Anvers

Une première immersion dans la ville a été planifiée en tant qu'étape de Recherche. En utilisant les expériences menées à Cordoue quant à l'appel des cinq sens, les différentes caractéristiques de la vie quotidienne furent présentées aux participants. Soutenus par des informations remises par le guide, ils acquièrent un goût authentique de la ville ainsi que les composants usuels mais importants des trois cultures.

Description de l'activité

TITRE	ART DE VIVRE – OUVERTURE DE L'ACTIVITÉ
BUTS	Permettre aux participants de réfléchir sur le mode de vie à Anvers, de connaître une expérience créative et active
OBJECTIFS	Apprendre le mode de vie des locaux, leurs coutumes et centres d'intérêts concernant le présent et le passé
MÉTHODES	Apprentissage basé sur l'expérience – visite guidée – brainstorming
DESCRIPTION	<p>L'activité se concentrera sur quatre des cinq sens : l'odorat, le goût, le toucher et l'ouïe.</p> <p>Le groupe visite la rue Paardenmarkt. Avant d'arriver à celle-ci, les participants doivent avoir les yeux bandés et il leur ait demandé de dire leurs premières associations liées aux expériences qu'ils sont sur le point de faire. Dans la rue, en rang et les yeux bandés, ils visitent un magasin de vidéo (l'ouïe), une poissonnerie et une baraque à frites (l'odorat), un magasin de vêtements (le toucher) et goûtent des pralines (le goût).</p> <p>La prochaine étape consiste à emmener tous les participants au cercle doré de St Sébastien, corporation de l'archerie (fondée en 1281)</p> <p>Pour la dernière épreuve, les participants recevront deux grandes feuilles :</p> <ul style="list-style-type: none"> - le premier papier servira à écrire des mots qui reflèteront les expériences qu'ils ont vécu - le deuxième papier servira à écrire des mots en lien avec le nom et les tâches à effectuer du groupe. <p>Après une conversation de clôture, le groupe commence à travailler seul afin d'identifier les points principaux de leur tâche.</p>
CONSEILS POUR L'ÉQUIPE ET LES PARTICIPANTS	La présence d'un guide est fortement recommandée. Sa tâche sera de noter les associations énoncées par les participants lors de l'activité réalisée les yeux bandés, d'aider les participants à se déplacer d'un lieu à un autre, et de rapporter l'activité par la prise de notes et de photos.
MATÉRIEL NÉCESSAIRE	Foulards pour bander les yeux, deux feuilles de tableau en papier, markers, appareil photo numérique

Penser à Cordoue

L'étape la plus évidente dans la problématique de "penser" était de clarifier ce que chaque membre du groupe comprenait par "penser" et de décider comment l'illustrer de façon générale tout en soulignant les contributions les plus pertinentes au niveau universel. Un compromis demande clairement des connaissances justes (réflexion, culture, traditions...) afin d'intensifier la tolérance, le respect ainsi que la paix.

L'étape suivante a été de choisir la technique de travail en faisant appel aux divers backgrounds des divers individus.

La visite réalisée au musée des Trois Cultures à la Tour Calahorra, offrit au groupe la perspective d'utiliser les trois penseurs principaux ; Alfonso X "El sabio", Maimonides et Averroes.



TITRE	RENCONTRER LES ÉTOILES
BUTS	<p>Connaître la contribution des penseurs des trois cultures à Cordoue</p> <p>Savoir comment le développement de la culture est lié aux périodes de paix et développer cette idée de culture en tant que véhicule de paix et d'outil de développement sociétal</p> <p>Chercher les liens avec le présent</p> <p>Créer une atmosphère agréable</p> <p>Travailler ensemble en tant qu'équipe</p>
CONTENU	<p>Biographie des penseurs, homme et femme</p> <p>Développer des méthodes de transmission culturelle de cette époque (tradition orale (l'ouïe), écrire de la poésie) influence la façon de penser d'une société</p> <p>Connaître certains rites de chaque religion et les traditions des trois cultures ;</p> <p>Choix libre accordé à tous d'y participer ou pas</p>
DESCRIPTION ET MÉTHODES	<p>Accueillis par un narrateur (voyageur médiéval) afin d'expliquer à tous le voyage spatio-temporel qu'ils font. Ils sont emmenés au Moyen-âge à Cordoue afin de découvrir les différents caractères, très importants de l'époque et qui le sont toujours.</p> <p>Un couple déguisé pour chaque religion (homme et femme) joue une pièce de chaque culture dans trois salles différentes où y sont installées des bougies et de la musique.</p> <p>Une brève dramatisation des trois couples expliquant qui ils sont et quelles sont les principales contributions en termes de Réflexion.</p> <p>Un autre voyage dans le temps emmène les participants vers une autre période quand le courant de pensée et les aspects des trois cultures sont vues avec un intérêt particulier quant à la place et au rôle des femmes, de la poésie et de la transmission de savoir.</p> <p>Pour finir, le groupe entier se rassemble une fois encore dans la première salle et pour symboliser une coexistence pacifique, ils chanteront une chanson en anglais, en espagnol, en français, en arabe et en hébreux.</p>
MATÉRIEL NÉCESSAIRE	<p>Des déguisements pour chaque couple et le narrateur symbolisant l'époque et les cultures.</p> <p>La musique de l'époque des trois cultures (CD "las tres culturas")</p> <p>Des bougies pour créer une atmosphère adéquate et établir les salles ou les espaces où la dramatisation aura lieu.</p> <p>La performance eut lieu dans un patio couvert</p>



Cordoue

Découvrir le choix précédemment fait concernant le sujet transversal tel que le rôle des femmes : le groupe a également eu pour tâche d'identifier un certain nombre de femmes. Les conseils prodigués à ce stade du processus de Recherche par l'expert Ana Riano lors du tour de table, fut d'une grande aide.

Une fois le matériel réuni et la méthodologie choisie, les participants ont compilé leurs contributions et réalisés une performance de nuit à partir de leur activité. La mise en place rehaussa l'atmosphère charmante du conte sous les étoiles. Découlant d'une tradition orale vieille d'un millier d'années, les personnages représentant de grands penseurs (cf ci-dessus) ont poursuivi avec de ravissantes histoires portant sur la culture, la religion et les différentes façons de penser.

Les salles de travail et le patio formaient un décor parfait. Les bougies brûlaient sur un fond de musique douce. Les participants pouvaient se mouvoir dans cet espace et suivre la performance depuis différentes perspectives. Le groupe fit une utilisation appropriée des ressources compilées durant la phase de Recherche et produisit une activité attrayante.



Jérusalem

Penser à Jérusalem

Description de l'activité

TITRE	"COEXISPENSER"
OBJECTIFS	Rendre les participants conscients de comment la pensée des trois cultures s'est influencée mutuellement au fil des époques Développer des capacités en lien avec une pensée directe Développer des capacités en lien avec la gestion de conflits Développer une pensée sur la coexistence des religions
CONTENU	Savoir direct (exposition) Gestion de conflits (théâtre forum) Pensée dirigée et gestion de conflits (activité de groupe) La notion de gestion de conflits au cours de cette activité était vitale
DESCRIPTION ET MÉTHODES	L'activité s'est réalisée en six phases : 1^{ère} : Energizer 2^{ème} : Le discours du sage Activité introductive. Elle commence avec "arrêtez de penser", c'est un moment dans lequel les participants sont invités à, littéralement, arrêter de penser, en ne laissant aucune pensée s'infiltrer dans leurs cerveaux. Ils ferment les yeux pendant qu'une musique douce et lente joue dans la pièce. Cela dure trois minutes. Avec leurs yeux toujours fermés, les participants écoutent l'un des formateurs parler de ce qu'est la pensée et de l'évolution de la pensée. 3^{ème} : Exposition Un mur d'exposition sur les principaux penseurs des trois religions monothéistes, promotion de la liberté de pensée, de culte, etc... Les participants sont invités à visiter l'exposition et à apprendre. Un questionnaire peut également être utilisé. 4^{ème} : Activité de table L'activité "théâtre forum" consiste en une situation de conflit qui doit être résolue par les participants. 5 membres d'une famille (mère, père, grand-père, grand-mère et une petite fille) sont assis entrain de parler de l'éducation qu'ils devraient offrir à leur petite fille de 15 ans, à quelle école elle devrait aller après l'école primaire, ... La chose étrange ici, est que chaque membre de la famille a des croyances religieuses différentes : le père est athée, la mère juive, le grand-père musulman et la grand-mère est chrétienne, quant à la petite fille, elle ne sait pas. Elle veut juste être avec ses amis. Les 5 premières minutes de la discussion sont présentées par les formateurs générant le conflit, établissant chaque personnalité et après cela, toutes les 5 minutes, chaque participant, un par un, prend le rôle d'un des personnages qu'il choisit. Le but est de discuter de la problématique de l'éducation au sein des trois cultures et de voir les différents points de vue en essayant de confronter et de gérer les conflits entre les religions. 5^{ème} : Activité de groupe "Construire la ville de Jérusalem" Les participants sont divisés en trois groupes différents selon leurs religions : musulmans, juifs et chrétiens. Ils utilisent des feuilles de papier, colle, ciseaux, markers, carton pour réaliser de petites constructions (maisons, églises, synagogues, écoles, mosquées, terrains de jeux...). Sur le sol repose un grand carton où on leur demande de placer leurs constructions abouties (quatre gros cartons ensemble avec un autre placé au centre, dépassant les autres) Après 25-30 minutes, tous les groupes se rassemblent et un groupe commence à placer ses bâtiments où il le souhaite (<u>mais toujours dans le carton du milieu</u>) jusqu'à ce qu'il ait fini. Puis le groupe suivant fait de même et pour finir le troisième. Rapidement ils se rendent compte qu'ils n'ont pas assez de place pour placer tout ce qu'ils ont construit, mais ils doivent les mettre à l'intérieur quand même.

TITRE	“COEXISPENSER” (SUITE)
DESCRIPTION ET MÉTHODES	<p>Ils peuvent négocier avec les autres groupes, placer les choses au dessus des autres ou même “détruire” des constructions pour placer les leurs. Une fois que tous les bâtiments sont placés à l’intérieur du carton. Les formateurs placent un mur simulé fait de papier autour de la “ville” et commence le débriefing (tous ensemble) pour analyser le processus de construction, les négociations, les conflits entre les cultures, les émotions, etc...</p> <p>Les formateurs peuvent décider du groupe qui commencera à placer ses bâtiments.</p> <p>6^{ème} : <u>Activité d’évaluation “Pizza”</u></p> <p>Pour finir, l’activité est évaluée par les participants en utilisant une méthode simple. Un cercle en carton divisé en 6 parties, une pour chaque partie de l’activité : energizer, le discours du sage, l’exposition, l’activité de table, l’activité de groupe, ainsi que la pizza elle-même. Elle est placée sur le sol et chaque participant met une note personnelle pour statuer de son évaluation.</p> <p>Les évaluations les plus basses sont situées au milieu de la pizza et les meilleurs aux extrémités.</p>
Matériel nécessaire	<p>Phases :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1 – aucun 2 – Un déguisement de sage 3 – Cartons, markers et tout ce qui vous voulez pour l’exposition 4 – Des symboles issus des trois cultures 5 – Papier, colle, ciseaux, markers, cartons 6 – Markers, cartons

Pouvoir politique à Cordoue

En tant que partie intégrante du processus de Recherche, les participants ont visité le musée des Trois Cultures situé dans la tour de Calahorra. Ce lieu emblématique sert à clarifier le contenu et à définir le sujet de l’activité. Dans le musée, les participants ont appris un certain nombre de choses sur la pensée politique des trois cultures à Al-andalus : Alfonso X, Maimonides et Averroes. Le groupe travaillant sur le pouvoir politique eut l’inspiration de concevoir le développement de l’activité autour de ces personnages historiques.

Ils ont également utilisés les ressources bibliographiques de la bibliothèque et d’internet pour chercher plus d’informations sur les contributions fondamentales effectuées par Averroes, Maimonides et Alfonso X dans le champ politique.

Une série de jeux et d’activités interactives a été réalisée autour de ces penseurs. La description suivante apporte les détails essentiels à suivre pour une utilisation ultérieure.

Description de l’activité

TITRE	POUVOIR POLITIQUE À AL-ANDALUS
OBJECTIFS	<p>Commencer une réflexion sur les valeurs communes aux trois cultures</p> <p>Apprendre à lier le passé au présent et au futur</p> <p>Faciliter l’apprentissage interculturel, avec les autres et à partir des autres</p>
CONTENU	<p>Le pouvoir politique à Al-andalus : pensée politique des trois penseurs majeurs issus des trois cultures (Alfonso X, Maimonides et Averroes)</p> <p>Le rôle des femmes à Al-andalus</p> <p>Le rôle de la religion à cette époque</p> <p>L’aspect “interculturel” d’Al-andalus</p>
DESCRIPTION ET MÉTHODES	<p>Les participants sont divisés en deux groupes de 15 personnes</p> <p>Présenter les trois phases de l’activité (dans des pièces différentes de la maison) puis à la fin commenter et évaluer l’activité</p> <p>Les trois différentes étapes sont :</p> <p>Averroes : L’activité commence avec un bref sketch où Averroes (un acteur déguisé) explique sa pensée. Ensuite les participants doivent trouver différentes déclarations sur la pensée d’Averroes cachées à différents endroits de la maison et écrites en plusieurs langues. A la fin, les participants doivent lire ce qu’ils ont trouvé et commenter la signification de la déclaration (25 minutes)</p> <p>Maimonides : 2 travailleurs jeunesse (femmes) habillées en costumes d’époque reçoivent les participants dans “leur maison”. Les deux femmes parlent de la situation des femmes en faisant référence aux sujets courants (divorce, le droit au travail des femmes, etc...)</p> <p>Elles continuent d’évoquer ici et là, la pensée de Maimonides.</p> <p>A la fin, les participants doivent créer des bannières revendiquant le droit des femmes et avancer jusqu’à l’étape suivante sous forme de manifestation (25 minutes).</p> <p>Alfonso X : Une personne habillée comme Alfonso X ouvre la première université interculturelle d’Espagne. Le groupe est divisé en trois sous groupes et chacun d’eux assiste à une classe de différents “enseignants” (musulmans, chrétiens et juifs). Dans les trois classes, l’enseignant montre une image aux participants sur la situation actuelle du conflit interculturel (manifestations contre les immigrés, pauvreté, la situation des immigrés...). Après une brève introduction de la pensée d’Alfonso X (plus particulièrement l’importance de l’approche interculturelle dans les problématiques politiques et sa promotion d’un droit égal pour tous, pour toutes les religions et toutes les cultures).</p>

TITRE	POUVOIR POLITIQUE À AL-ANDALUS (SUITE)
DESCRIPTION ET MÉTHODES	<p>L'enseignant peut poser des questions afin de promouvoir la discussion parmi les participants</p> <ul style="list-style-type: none"> • Que voyez-vous sur cette photo ? • Quelle relation trouvez-vous avec la pensée d'Alfonso X ? • Quelles valeurs sont importantes, selon vous, pour résoudre un conflit, pour le peuple et pour les politiciens ? <p>(25 minutes) Tous les participants se rencontrent à nouveau dans la salle de réunion et discutent ensemble du nouvel élément qu'ils viennent d'apprendre</p> <p>Méthodologie : ARC (mot catalan pour "arche")</p> <ul style="list-style-type: none"> Analyser le passé Réfléchir au présent Créer un futur ensemble <p>L'importance de l'arche réside dans son rôle architectural ; elle supporte le poids du bâtiment. Cet acronyme supporte le poids de l'activité.</p> <p>L'arche est symbolique pour chaque culture, également dans la culture andalouse</p>
MATÉRIEL NÉCESSAIRE	Costumes, feuilles de papier, photos, choses pour la mise en place (thé, nourriture, bougies...)

L'économie à Cordoue

Ce fut l'un des points forts de la formation. Le jeu du "souk" tel qu'il est communément appelé, résuma les multiples caractéristiques qui étaient impliqués dans la vie économique durant la période andalouse avec des influences visibles sur la situation telle que nous la connaissons aujourd'hui. Le souk était vu comme une métaphore pour la rencontre, l'échange, un lieu et un moment de partage de biens, quelques mots échangés entre les personnes sans égard pour leur orientation

religieuse, leur classe sociale ou passé culturel. La langue dans laquelle toutes les formes d'interactions étaient menées, était efficace et fonctionnait car elle garantissait la compréhension mutuelle.

L'atmosphère joyeuse qui caractérisa cette session découlait évidemment des relations respectueuses et pacifiques.

Quand elle fut réalisée, l'activité donna à tous les participants, l'opportunité d'interagir et d'apprendre de façon active à partir du passé. La musique jouait, l'atmosphère joyeuse

et pleine de vie ont rendu plus facile le jeu d'acteur et la rencontre.

Cela instaura une ambiance fidèle au décor où les gens de différentes origines, cultures et religions se mélangeaient dans la vie quotidienne et partageaient les mêmes centres d'intérêts. En tant qu'expérience d'apprentissage, la pièce de théâtre a effectivement atteint des objectifs concrets : illustrer et comprendre les influences profondément enracinées entre les cultures et les religions.

Description de l'activité

TITRE	LES TROIS RELIGIONS ET LE RÔLE DES FEMMES DANS L'ÉCONOMIE EN ANDALOUSIE À L'ÈRE ISLAMIQUE
BUTS	<p>Connaître le rôle et l'influence de chaque culture sur l'économie durant la période qui s'étala du 7^{ème} au 15^{ème} siècle</p> <p>Comprendre la relation économique interne entre les trois cultures</p> <p>Comprendre la relation économique externe entre les trois cultures et les autres pays</p> <p>Rendre conscient du rôle et de la place des femmes dans les relations économiques</p>
CONTENU	<p>La présentation PowerPoint inclut :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Photos • Carte illustrée • Jeu • Danse • Clip vidéo de la chanson
DESCRIPTION ET MÉTHODES	<p>L'activité commence par une brève présentation des buts, objectifs et sujet ainsi que le rôle important joué par l'économie en stabilisant l'Islam et faisant ainsi de Cordoue un site attrayant pour beaucoup de personnes d'origines différentes et de religions différentes. Cela reflète comment les trois cultures interagissent et se rassemblent dans cette région d'Espagne.</p> <p>Commencez avec une brève définition de l'économie en soulignant les aspects principaux : industrie, agriculture et irrigation, le commerce extérieur traversé par le rôle des femmes et les trois religions.</p> <p>Une présentation Power Point sur les sujets suivants :</p> <p>L'industrie et les différents produits industriels qui étaient traditionnels à cette époque, en expliquant leurs origines et comme ces produits étaient manufacturés par la suite. Un point doit être fait sur le produit connu ou l'industrie dans le/laquelle chaque culture ou religion s'est spécialisée : produits en verre ou en bois, tasses et assiettes en céramique, textile, vêtements.</p> <p>Une présentation Power Point montrant les illustrations suivantes :</p> <p>L'agriculture et l'irrigation en utilisant un jeu de simulation</p> <p>Un acteur joue le rôle d'un reporter faisant une recherche sur ce sujet et l'autre est instructeur. Les questions portent sur les produits agricoles connus à cette époque ainsi que les produits agricoles que les musulmans ont amenés à Al-andalus durant cette ère et mettant ainsi en avant la façon dont les musulmans ont développé le système d'irrigation qui eut un impact économique majeur à cette époque.</p> <p>Les participants mettent également en avant les produits chrétiens et juifs connus, tel que le jambon, le bétail et le raisin pour le vin.</p>

TITRE	LES TROIS RELIGIONS ET LE RÔLE DES FEMMES DANS L'ÉCONOMIE EN ANDALOUSIE À L'ÈRE ISLAMIQUE (SUITE)
DESCRIPTION ET MÉTHODES	<p>Puis le groupe entier joue une pièce de théâtre pour faire l'expérience d'un souk ou d'un marché de cette époque. Un lieu et une façon d'illustrer les affaires commerciales entre les trois cultures à l'ère islamique et comment les trois religions vécut ensemble, en paix et en harmonie.</p> <p>Les rôles de la pièce :</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Un vendeur juif qui vend des épices, des jouets traditionnels juifs utilisés pour les cérémonies religieuses. 2. Un acheteur juif 3. Un acheteur musulman et une femme au henné 4. Une étudiante qui pose une question à sa grand-mère, une espagnole qui vend des fleurs 5. Un homme chrétien qui vend du vin 6. Une gitane espagnole qui lit l'avenir dans les lignes de la main 7. Le mari de la gitane qui joue de la guitare 8. Un homme musulman qui vend de la soie, des textiles et des tapis arabes 9. La grand-mère qui répond aux questions de l'étudiante 10. Un homme qui joue du tambour <p>Les costumes dans la pièce : Différents costumes symboliques des trois religions en fonction du rôle.</p> <p>La mise en scène de la pièce : Elle commence avec l'entrée de la vieille grand-mère qui marche doucement sur la scène de la pièce, suivie par sa petite fille qui lui demande comment les musulmans vivaient avant, dans des temps anciens, parce qu'elle réalise une recherche pour l'école sur ce sujet. La grand-mère commence à lui raconter l'histoire.</p>
MATÉRIEL NÉCESSAIRE	<p>Photos et cartes extraites des livres de la bibliothèque des trois cultures Chansons</p> <p>Le matériel pour la pièce inclut :</p> <ul style="list-style-type: none"> • Les costumes • Des produits connus à cette époque (ère islamique)
VARIATIONS ET RECOMMANDATIONS	<p>Pour utiliser le marché et pour faire un jeu, donner de "l'argent" aux participants pour qu'ils prennent entièrement et activement part au jeu. Dans ce cas, les travailleurs jeunesse du groupe seront les vendeurs et les participants seront les clients</p>

Les Femmes à Anvers

Traiter de réalités très concrètes signifiait nécessairement de trouver des façons appropriées pour en illustrer quelques unes. Aussi loin que la problématique des femmes à

Anvers était concernée, la phase de Recherche amena au groupe un problème très spécifique. Parler à des travailleurs sociaux d'un côté, et à une prostituée de l'autre, n'est pas un fait acquis, si on considère la charge émotionnelle qu'une pareille rencontre peut produire.

Une des participantes, qui était d'ailleurs un travailleur social, déclara qu'elle faisait face à des difficultés considérables lorsqu'elle avait à faire à des prostituées. La plupart de ces difficultés découlent de la difficulté du dialogue.

Description de l'activité

TITRE	FEMMES
CONTEXTE	<p>Cette activité d'ouverture aide le groupe à travailler sur le thème des femmes, à commencer leur recherche et à construire leur atelier ensemble.</p> <p>Une attention particulière sera prêtée à la réflexion quotidienne, à la communication et à la compréhension au sein du groupe de participants, à garder toute option ouverte à la réflexion et à approcher le sujet, à respecter les différentes opinions et approches culturelles.</p>
OBJECTIFS	<p>Provoquer une profonde réflexion sur le sujet et questionner l'approche des participants vis-à-vis des femmes</p> <p>Encourager les participants à utiliser leur propre savoir et attitudes face au sujet</p> <p>Promouvoir le respect mutuel, une approche ouverte d'esprit, une coopération et de l'empathie entre les participants</p>
DESCRIPTION ET MÉTHODES	<p>Rencontre avec un travailleur social de l'ONG "Gh@rpo"</p> <p>Visite du quartier des prostituées et discussion avec une prostituée</p> <p>Recherche avec des sites web intéressants, des livres de la bibliothèque des trois cultures</p> <p>Introduction du sujet "Femmes" et du comment préparer et réaliser la R&D afin d'optimiser la qualité de leur atelier</p> <p>Départ et rencontre avec un travailleur social de l'ONG Gh@rpo, une association locale qui travaille auprès des prostituées</p> <p>Visite et rencontre avec une prostituée</p> <p>Pause et discussion ouverte sur les possibilités</p> <p>Travail en groupe et préparation de l'atelier en fonction du modèle défini</p>
CONSEILS POUR L'ÉQUIPE ET LES PARTICIPANTS	<p>Prenez en considération le fait que certaines personnes pourraient être offensées ou honteuses de pénétrer dans le quartier des prostituées et d'entrer dans le lieu de travail de ces dernières</p> <p>Prêter attention aux besoins d'empathie et à la compréhension mutuelle entre les participants</p>
RÉSULTATS	<p>Distinguer deux rôles possibles de femmes dans la société actuelle : citoyenne active ou prostituée</p>

La religion à Anvers

Description de l'activité

TITRE	LE TEMPLE BOUDDHISTE
CONTEXTE	Le groupe est préparé à "intégrer" une nouvelle religion – le bouddhisme, qui est considéré comme une philosophie. Les participants sont invités à élargir leurs connaissances sur les autres religions. C'est une opportunité également offerte par l'environnement d'Anvers qui est ici utilisé comme problématique didactique : le temple bouddhiste "Fo Guang Shan"
BUTS	Faire l'expérience de la dimension personnelle et intime d'une nouvelle culture
OBJECTIFS	Donner aux participants l'opportunité de faire l'expérience d'une "quatrième" culture Réfléchir sur les différences et les éléments communs des trois cultures
COMPÉTENCES	Réflexion personnelle Disponibilité au dialogue Être ouvert pour accumuler des connaissances
MÉTHODES	Visitez, travaillez et partagez en petits groupes
DESCRIPTION	L'activité est réalisée par le biais de la visite du groupe au temple bouddhiste "Fo Guang Shan" Après une explication en détails de la R&D, les participants reçoivent une petite fleur de papier coloré. Il leur est demandé d'écrire un mot qui représente la religion. Puis, ils échangent les fleurs et partagent ce qu'ils ont écrit Conseils pour l'équipe et les participants Respect du lieu sacré Être à l'heure au point de rendez-vous Être ouvert à la discussion sur une nouvelle culture – le bouddhisme
MATÉRIEL NÉCESSAIRE	Petites fleurs de papier coloré
RÉSULTAT	Les participants deviennent conscients de cultures autres que les "trois cultures"

Paris

Description de l'activité

TITRE	VISITES DE TERRAIN
BUTS	Travail en groupe Faire en sorte que les participants soient témoins des illustrations des trois cultures/religions et la <i>laïcité</i> . Ramasser du matériel pour concevoir l'activité
Description et méthodes	Les participants sont divisés en quatre groupes en fonction des quatre articles choisis : judaïsme, christianisme, islam et <i>laïcité</i> . Chaque groupe commence à visiter un lieu de ressources qui est directement lié au sujet. Les participants ont pour mission de mener des entretiens, de demander des documents, des photos, des illustrations, de façon à garantir une pleine exploitation du lieu de ressources. La visite dure deux heures. Tous les groupes se rencontrent à nouveau pour le déjeuner à l'église où un prêtre et un groupe de jeunes scouts attendent pour les accueillir.
Recommandations	Respecter les temps définis
RÉSULTAT	Les visites sont menées en fonction de l'organisation suivante Les participants acquièrent une vision plus claire des sujets de recherche.

R&D	Sujet	Formateur	Personne d'accueil	Logistique	Langue de travail	Traduction
Centre de loisirs	Laïcité	Cathy	Rosalyne	Faiza	Anglais et français	Cathy
IMA	Islam	Heba	Mme Delage	Dalila	Français	Dalila
MUAHJ	Judaïsme	Claudio	Mme Fiendel	Sabrina	Anglais	
Scouts	Christianisme	Giuseppe	Bruno/ Yasmine	Nadia	Anglais	
Point de rencontre	Tous	Eglise du mont st. Etienne pour un déjeuner avec les scouts				13h



Quelques activités conçues et réalisées par les groupes

Les femmes à Jérusalem (dirigée par les participants)

Les visites de terrain menées durant la phase Recherche ont été riches à de nombreux égards. De la visite guidée de la ville à la Tour de David, les participants ont découvert les marques chronologiques de son histoire et de sa culture.

Après avoir visité le Musée de l'Holocauste, à la sortie, le groupe a rencontré une femme qui était une survivante du génocide. La rencontre n'était pas prévue. Néanmoins cela fut un moment intense. Cela a probablement apporté une nouvelle perspective à la façon dont le groupe planifiait l'activité.

Description de l'activité

TITRE	LES RÊVES D'UNE FEMME À JÉRUSALEM
OBJECTIFS	Mettre en avant l'importance de la vie des femmes à Jérusalem (juives, chrétiennes et musulmanes) dans le passé, le présent et le futur à partir des perspectives suivantes : <ol style="list-style-type: none"> 1. Comment choisir votre partenaire (relations conjugales) 2. Les enfants 3. Liberté de mouvement Visualiser la vie des femmes à Jérusalem en 2030
CONTENU	Energizer Présenter le sujet au travers d'un quizz Des scènes théâtrales qui représentent les vies de femmes dans le passé et le futur pour les trois religions Travailler en groupe pour visualiser la vie des femmes dans le futur pour les trois religions Les présentations réalisées par les différents groupes Critique active de l'activité
MATÉRIEL NÉCESSAIRE	Photos, entretiens (travail de terrain), expériences passées, contexte, CD de la bibliothèque
VARIATIONS	Cette activité peut être adaptée et utilisée sur d'autres sujets liés aux femmes telle que la parité, la violence, l'éducation, l'emploi et autres
DÉVELOPPÉ PAR	Willem, Stefan, Paloma, Amin, Sami, Katrin et Manal

La religion à Anvers (dirigée par les participants)

Description de l'activité

TITRE	TROIS RELIGIONS, UN ANVERS
CONTEXTE	Le groupe de participants devrait pouvoir être composé de différents milieux religieux Particulièrement utile pour explorer les problématiques liées à la religion et les relations au sein d'un environnement multi/interculturel
BUTS	<p>Diviser le groupe en 4 sous groupes, représentant : la communauté musulmane, la communauté juive, la communauté chrétienne et un parti politique.</p> <p>Remettre des informations générales sur les différentes communautés : l'histoire des trois cultures à Anvers, les statistiques sur sa population, plans (zones géographiques), la situation socioéconomique des trois communautés et une philosophie générale des trois religions, l'histoire et le contexte du parti politique.</p> <p>Les groupes doivent lire, discuter et jouer le rôle de la communauté ou du parti politique qui leur est attribué. Le parti politique fait une annonce : ils ont le pouvoir et décident d'interdire tout signe ostentatoire de religion dans la sphère publique. Un jury se constitue : les trois communautés ont la possibilité d'exprimer leurs points de vue aux politiciens.</p> <p>Tous les sous groupes ont la possibilité de présenter leurs idées, en se focalisant sur les relations existantes avec les autres communautés religieuses.</p> <p>Les groupes sortent du jeu et l'équipe demande aux participants : "Qu'est-ce qui pourrait être fait à l'avenir pour obtenir de meilleures relations entre les différentes communautés religieuses ?"</p>
MATÉRIEL NÉCESSAIRE	Des statistiques et données mises à jour Plan du cadre géographique des communautés religieuses Cartes, statistiques, développement historique et quelques définitions basiques de la religion
VARIATIONS	L'activité peut être adaptée à la réalité de différents environnements multi/interculturel Trouver un problème récent qui peut être pertinent face aux différentes communautés religieuses Chercher une connexion politique afin de réfléchir à un changement social Ajouter un facilitateur par sous groupe pour soutenir la discussion



Les femmes à Anvers (gérée par les participants)

Description de la 1^{ère} activité

TITRE	LE SKETCH
CONTENU	<p>L'activité a commencé avec un energizer</p> <p>Les participants ont été divisés en 3 groupes : les diamants, les chocolats et la bière pour inclure quelques éléments de la culture d'Anvers</p> <p>Les trois groupes ont reçu un puzzle constitué de 7 sujets pour présenter les trois religions</p> <p>Les sujets étaient :</p> <ul style="list-style-type: none"> • les femmes dans une position spirituelle • la prostitution • l'avortement • les lesbiennes • les mariages interculturels • codes vestimentaires • la violence domestique à l'égard des femmes <p>En se basant sur ces sujets, les participants devaient participer au débat sur au moins 4 des sujets mentionnés ci-dessus. 6 participants étaient choisis pour le débat pendant que les autres devaient constituer une audience active.</p> <p>Les participants ont joué les "sketches" sous forme de jeux de rôles</p> <p>Les participants ont été divisés en trois groupes pour écrire le manifeste final sur le sujet de leur choix.</p>
SKETCH	<p>Ton prénom est Sarah. Tu es une jeune femme juive et conservatrice de 22 ans. L'année dernière tu as fait une recherche à la bibliothèque universitaire, et tu as rencontré Rachel, une camarade étudiante.</p> <p>Vous avez tout de suite sympathisé et êtes devenues de bonnes amies. Durant ces six derniers mois la relation a évolué vers un autre niveau : toi et Rachel êtes tombées amoureuses.</p> <p>Dorénavant vous pensez à partir ensemble, mais avant de franchir cette étape, tu décides d'annoncer la grande nouvelle à tes parents.</p> <p>Tes parents sont très conservateurs et de ce qui est ressorti de vos conversations antérieures, tu connais leur position sur le sujet. Essaie d'obtenir leur bénédiction et convainc les que ce n'est en aucun cas la fin du monde</p>



Description de la 2^{ème} activité (gérée par les participants)

TITRE	LES FEMMES DU DEUXIÈME SEXE SUR LA LIMITE DU CHRISTIANISME, DE L'ISLAM ET DU JUDAÏSME
CONTEXTE	Mettre en avant les différences et les similarités du statut des femmes dans les trois cultures – Livre versus Réalité
BUTS ET OBJECTIFS	<p>Faire prendre conscience de la position des femmes au sein des trois cultures de façon théorique et pratique</p> <p>Faire ressortir un "manifeste" général pour améliorer la position des femmes dans leur propre environnement</p>
CONTENU	<ul style="list-style-type: none"> - Présentation par le biais des puzzles - Débat via un jury télévisé - Simulation de jeux de rôles en situations - Rédaction du manifeste <p>Compétences</p> <ul style="list-style-type: none"> - Les femmes dans les différentes postures religieuses - Avortement - Violence domestique - Code vestimentaire - Les relations lesbiennes - Prostitution - Mariage interculturel
MATÉRIEL NÉCESSAIRE	Papier de couleur, crayons, prospectus et informations imprimés, puzzles
DÉVELOPPÉ PAR	Afif, Dajana, Kathia, Jude, Nathalie, Meriam, Ruth
Résultat	Le manifeste

L'art de vivre à Anvers (gérée par les participants)

Description de l'activité

TITRE	SOYEZ LE CHANGEMENT QUE VOUS VOULEZ VOIR
CONTEXTE	Nous sommes témoins de l'influence grandissante du parti de l'extrême droite mais aussi des incidents et problèmes fréquents dû à l'inégalité des droits, l'inégalité des religions... Il n'y pas de bonnes ou mauvaises personnes. Il y a seulement des situations
BUTS ET OBJECTIFS	Faire ressentir aux participants comment les gens vivent à Anvers Promouvoir une citoyenneté active Faire prendre conscience des problèmes des communautés et trouvez une politique commune pour faire émerger des solutions Promouvoir l'intégration dans la société
CONTENU	1 – Recherche Réunir les problèmes sur les thèmes tels que le 11 septembre et les analyser Distribuer les problèmes entre les partis Etablir des rapports avec les gens en charge, les caméramans et les journalistes Lancer la campagne de différents partis politiques 2 – Production Simulation et campagne électorale soulevant un problème en lien avec les trois communautés concernées Interview des votants : membres des différentes communautés Décrire les programmes politiques et faire une vidéo sur les différents partis politiques
MATÉRIEL NÉCESSAIRE	Caméra, micro, ordinateur, flyers, paper-board, cartes d'électeurs et une urne, crayons, attributs des communautés
DÉVELOPPÉ PAR	Maisa, Maddy, Avital, Cedar et Agnieszka
Résultat	L'entretien

Un grand nombre d'activités a été réalisé au cours des quatre éditions de la formation sur les Trois Cultures. Comme c'était le cas pour la religion à Jérusalem ainsi que la plupart des sessions réalisées à Paris, les groupes adhéraient à l'idée d'une activité développée de la même façon. Pour y parvenir, ils ont utilisé divers outils, telles que les photos, des petits sketches et des jeux de rôles.

Le processus de production n'a pas été une tâche facile.

Il a parfois fallu plus d'une journée entière pour que les membres du groupe aboutissent à une décision satisfaisante en termes de contenu ou de méthodologie. Parfois, le temps manquant, ils ont dû se résigner. Les débats, les négociations et les compromis ont révélé comment la ou les cultures interfèrent avec notre façon d'agir et d'interagir.



Cordoue – La Médina



Anvers – La sentinelle



Jérusalem – Mur des Lamentations



Paris – Le Sacré-Cœur

8^{ème} partie : Les techniques d'évaluations

Introduction

En mettant en œuvre une formation, trois moments d'évaluation devraient être prudemment pris en compte :

- L'évaluation quotidienne par petits groupes avant le dîner pendant une session d'une demi-heure.
- L'évaluation de mi-parcours qui doit à la fois apporter de la bonne humeur ainsi qu'une redynamisation du groupe. Généralement suivi d'une discussion.
- L'évaluation finale sous trois formes :
 1. Dynamique : Amusement, donnant l'opportunité aux participants d'exprimer ce qu'ils ressentent
 2. Dynamique : Active, avec du temps pour apporter un souffle d'air à certains aspects techniques.
 3. Ecrite avec un temps pour la réflexion, permettant aux participants d'aller plus en profondeur sur les détails à la fois du contenu et des méthodes utilisées.

Contrairement à Cordoue, Jérusalem et Anvers, il n'y a pas eu d'évaluation quotidienne à Paris. La décision est due à la conception même du programme et de la méthodologie mise en place tout au long de la formation. L'évaluation de mi-parcours a servi à prendre la température et mesurer la progression.

A Cordoue, Jérusalem et Anvers, à la fin de la journée, l'évaluation quotidienne était dirigée en quatre groupes par un formateur pendant une demi-heure.

A Cordoue durant la matinée, avant la présentation de la journée, il y avait un petit retour fait en groupe.

Durant l'évaluation journalière, il y avait deux questions pour inspirer l'évaluation et pour encourager la prise de parole :

- Quelle clé avez-vous reçu aujourd'hui ?
- Quelle est la phrase du jour ?

Le mot "clé" signifie : objet, savoir, attitudes, émotions ou tout autre chose qui définit ce que les participants perçoivent comme étant acquis durant la journée. Pris en son sens



figuratif, la clé est censée ouvrir les portes et les esprits.

La phrase est une autre métaphore utilisée pour transmettre l'idée d'un sommaire, une idée générale du déroulement de la journée.

La représentation symbolique d'une chaîne permis de conserver un flot permanent et créa une connexion régulière entre les différents jours de formation.

Voici quelques illustrations de la production des participants à Cordoue :



• **Mots du jour** : Echange, pont, communication, valeur, dialogue et savoir.

• **Phrases du jour** :

"Accordez une chance à la tolérance"

"La conscience de la diversité culturelle"

"Pouvoir connaître le présent et construire un avenir en commun"

"Construire des ponts entre votre culture et la mienne"

Évaluation de mi-parcours utilisée à Jérusalem et Cordoue :

L'évaluation, dans le contexte d'une formation, signifie porter un regard objectif sur le travail de quelqu'un, en vue d'améliorer les faiblesses qui peuvent faire surface. Cela repose sur la capacité à repérer la situation prenant en considération les objectifs de la session de formation. Les participants sont invités à visualiser leur progression individuelle au cours des diverses contributions qu'ils reçoivent, ainsi qu'à évaluer leur habilité à assumer une certaine autonomie à la suite de la formation.

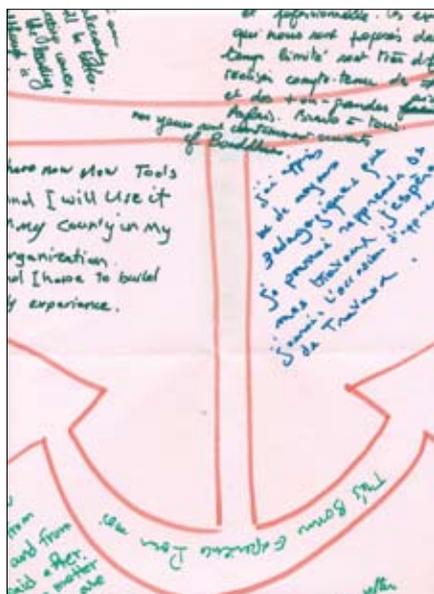
À la moitié de la formation à Cordoue, une évaluation de mi-parcours a été utilisée pour construire une nouvelle vision sur ce qui était en train de se passer et afin de continuer le "voyage" ensemble.

Description de l'évaluation quotidienne

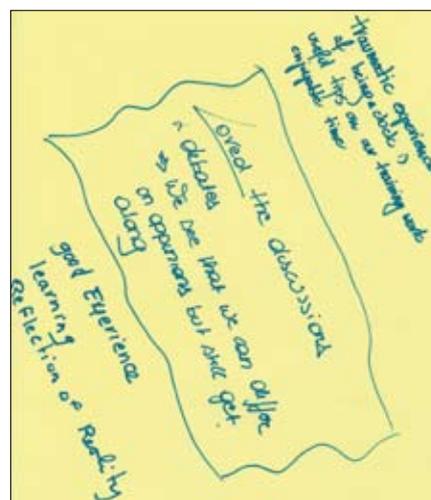
TITRE	EVALUATION QUOTIDIENNE
RESPONSABLE	Chaque formateur pour son propre groupe
BUTS	Identifier les commentaires, impressions et ressenti des participants sur l'expérience de la journée. Vérifiez si les objectifs de la journée ont été atteints ou pas.
OBJECTIFS	Comprendre/identifier quels mécanismes sont effectifs ou pas dans le processus de mise en place de la formation. Appliquer des rectifications, si nécessaire, au processus d'apprentissage pédagogique.
COMPÉTENCES	Créer un espace ouvert et sûr où les participants peuvent s'exprimer eux-mêmes.
MÉTHODE	Groupe de dialogue
CONSEILS POUR L'ÉQUIPE ET LES PARTICIPANTS	Chaque participant du groupe exprime ce qu'il/elle ressent, ses opinions, les aspects fonctionnels ou non fonctionnels du programme de la journée.
MATÉRIEL NÉCESSAIRE	Papier et crayons
RÉSULTATS	Identifier les aspects positifs et négatifs de l'expérience d'apprentissage et suggérer des améliorations dans la mise en place de la formation.

Description d'une évaluation finale :

TITRE	EVALUATION FINALE
CONTEXTE	L'évaluation est considérée comme un élément très important du programme, celle-ci prend différentes formes tout au long de la formation. En addition au débriefing et à l'évaluation des activités, à la fin de la formation s'est tenue l'évaluation finale.
BUTS	Permettre aux participants d'évaluer la formation au cours de différentes étapes, plus particulièrement à la fin, et qu'elle soit utilisée par les formateurs comme outils afin d'ajuster le contenu. Améliorer la qualité des formations Euro-Med.
OBJECTIFS	Permettre aux participants d'exprimer et d'évaluer la formation à partir de différents aspects : la logistique, le matériel éducatif, l'équipe, le degré d'implication des participants et leur ressenti. Vérifier si les buts et les objectifs de la formation ont été atteints Réagir, si possible, aux besoins des participants
COMPÉTENCES	Avoir une pensée critique et individuelle Bonne expression personnelle
Méthodes	Méthodes d'évaluation interactive Evaluation métaphorique en utilisant le lieu de rencontre (ville des émotions) Evaluation finale conservée sous forme d'écrit.
Mise en place	Deux techniques différentes sont utilisées pour l'évaluation finale : a. Le questionnaire de l'évaluation finale doit être rempli b. Ville des émotions – en lien avec "Les espérances et les craintes" Réutiliser les espérances et les craintes exprimées le premier jour par les participants afin de savoir si les espérances ont été satisfaites et les craintes dépassées. Réutiliser la Ville des Émotions en demandant aux participants de resituer leur pion en fonction de ce qu'ils ressentent et d'expliquer les symboles. Revoir le concept des trois cultures auprès de chacun des participants mais en utilisant une pierre de Jérusalem (Lieu de rencontre pour les formations des trois cultures de 2005)
Conseils pour l'équipe et les participants	Les méthodes d'évaluation peuvent être adaptées en fonction du lieu de rencontre. Les participants doivent être concis et aller droit au but.
Matériel nécessaire	Papier à dessin, peinture, pinceaux, pastelles, markers, papier crépon, brochures, images, posters...
Résultat	Identifier le niveau d'accomplissement des buts et objectifs ainsi que l'impact final de la formation.



Evaluation



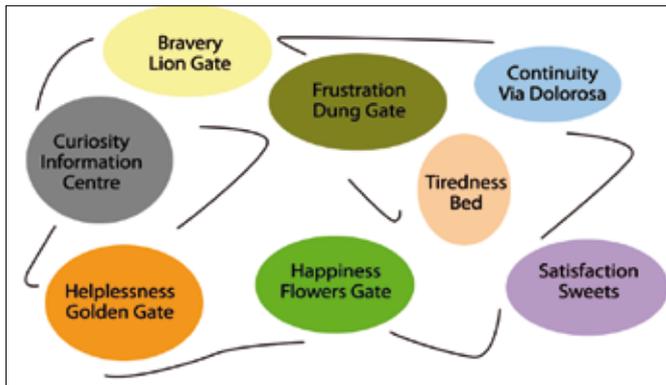
Evaluation

La Ville des émotions

Chaque participant est tenu de créer son propre pion et de le placer sur ce qui est appelé "La ville des émotions". La ville des émotions est une ville 3D qui contient divers symboles inspirés de la vraie ville d'Anvers. La ville est présentée aux participants en expliquant que chacun des symboles se réfère à une émotion en fonction de ce qui suit :

Jérusalem

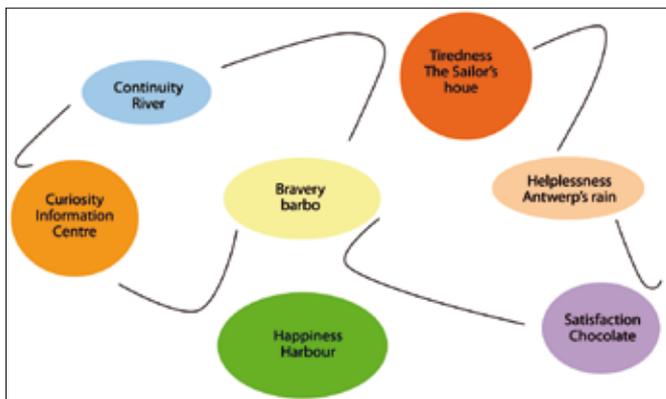
- Continuité : Via dolorosa.
- Bravoure : La porte au lion.
- Désespoir : Porte dorée
- Fatigue : le lit
- Satisfaction : bonbons
- Bonheur : Porte aux fleurs
- Frustration : Porte au crottin
- Curiosité : Centre d'informations



La ville des émotions "Jérusalem"

Anvers

- Continuité : Rivière
- Bravoure : Brabo
- Désespoir : La pluie d'Anvers
- Fatigue : La maison internationale des marins
- Satisfaction : Chocolat
- Bonheur : Port
- Curiosité : Centres d'informations

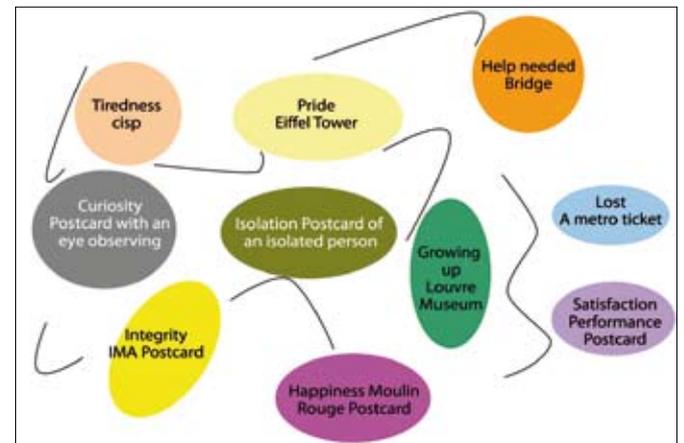


La ville des émotions "Anvers"

Paris

- Fierté : La tour Eiffel
- Besoin d'aide : pont
- Fatigue : CISP
- Satisfaction : Cartes postales de représentations
- Bonheur : Carte postale du Moulin Rouge
- Curiosité : Carte postale avec un œil qui observe
- Grandir : Musée du Louvre
- Intégrité : carte postale de l'IMA
- Isolé : une carte postale représentant une personne isolée
- Perdu : un ticket de métro

Après avoir trouvé l'emplacement du pion en fonction du ressenti, les participants doivent expliquer pourquoi ils ont illustré leurs émotions de telle ou telle façon.



La ville des émotions "Paris"



La ville des émotions – Jérusalem



Conclusion

Traiter de problèmes tels que la religion et la culture est une tâche délicate et exige une réflexion profonde et prudente. Afin d'éviter tout conflit ou incompréhension, aucune approche frontale n'est permise. En plus de l'extrême complexité, ces deux concepts sont très fortement liées aux notions d'identité, d'appartenance et de valeurs significatives.

C'est la raison pour laquelle il était extrêmement important de prendre en considération l'impact

émotionnel qu'un tel contenu pouvait avoir sur les participants.

La méthodologie promue était à la fois horizontale et transversale, reposant sur les connexions préexistantes entre les différents éléments pertinents quant au sujet abordé et facilitant ainsi les tâches collectives.

Une équipe dévouée et bien préparée était essentielle pour mener le voyage.

La division des tâches et une communication régulière entre les formateurs ont facilité le rôle que chacun devait jouer.

La formation "À la rencontre des trois cultures" fut une aventure de quatre années lancée par le projet pilote à Cordoue et clôturée à Paris après avoir réuni plus de 100 travailleurs jeunesse de la plupart des pays européens et euro méditerranéens impliqués dans le programme jeunesse.

En ce qui concerne les objectifs de départ, il est juste d'affirmer qu'ils ont été raisonnablement atteints. Plus qu'un riche savoir acquis sur un territoire commun EuroMed traitant de la religion, de la culture et de l'Histoire, les participants ont développé une perspicacité réfléchie sur leurs capacités d'apprentissage et réuni des techniques de qualité ainsi que des outils innovants à disséminer sur leurs associations et institutions locales.

A l'aide d'un réseau effectif et d'un soutien permanent, la coopération euro méditerranéenne est susceptible de se développer et d'augmenter sur des terrains positifs.

Sans aucune prétention de pouvoir résoudre tous les problèmes en aval ou en amont de toute tâche ou rencontre, la formation Salto-Youth EuroMed offre des opportunités de grande valeur aux travailleurs jeunesse de divers milieux culturels, linguistiques, nationaux ou religieux afin de combler les lacunes entre les deux côtés de la Méditerranée.



A suivre...

Suite aux formations sur les "Trois cultures", deux projets ont suivi :

■ 2005 : "Rencontrer l'histoire - Comprendre le présent - Améliorer l'avenir"

Une rencontre de jeunes pour construire des passerelles entre les trois cultures - Allemagne

Karl Luster-Haggeney, un travailleur de jeunesse du centre jeunesse Casino de Hamm, au Nord-Ouest de l'Allemagne, a organisé un échange de jeunes entre 16 jeunes issus de différents pays euro méditerranéens. Le but était de réunir des jeunes de différents pays où les trois cultures (Islam, Judaïsme, Christianisme) se rencontrent. Agés de 15 à 22 ans, les participants d'Egypte, d'Israël, de Palestine et d'Espagne, se sont penchés ensemble sur des problématiques telles que le racisme, la xénophobie, l'apprentissage interculturel et sur comment amener un respect mutuel par un discours interculturel.

Ce projet a été récompensé en 2005, au cours des Récompenses EuroMed Jeunesse tenues au Caire (Egypte).

■ 2007 : "Les Enfants d'Abraham" - Pays-Bas

L'échange est le résultat du séminaire "La Religion et L'Etat" tenu en Janvier 2006 aux Pays-Bas. C'est également une suite de la formation Salto-Youth EuroMed "Les trois cultures à Jérusalem" (Décembre 2005) à laquelle avait participé une des personnes porteuses de cet échange.

Le but était de réunir des jeunes issus de trois religions monothéistes d'Europe et des pays partenaires dans un échange afin de débattre sur la relation entre les cultures et les religions. Son objectif était d'atteindre le moment symbolique où les jeunes deviennent les "enfants d'Abraham" au travers de la perspicacité, la compréhension et le savoir. Lors de cet échange, les jeunes ont travaillé sur comment ils pouvaient tous devenir égaux et unis. L'échange ouvert d'opinions et d'expériences en binôme avec des activités sociales et de formation de groupe véhicula l'idée de liberté et de diversité culturelle. Ce projet promut et développa l'échange de points de vue et d'opinions, cultivant un terrain commun pour les échanges jeunesse, la coopération entre les volontaires d'envoi et d'accueil. Le Pays-Bas formait un cadre parfait pour cet échange puisque ce dernier représente une société multiculturelle avec un passé riche en tolérance religieuse et culturelle.

Annexes

Webographie

Religion et histoire des religions

> Islam

<http://vos.ucsb.edu/>

<http://www.bbc.co.uk/religion/religions/islam/>

<http://www.iad.org/>

> Judaïsme

<http://www.bbc.co.uk/religion/religions/judaism/>

<http://vos.ucsb.edu/>

<http://www.jewfaq.org/>

> Christianisme

<http://www.mnsu.edu/emuseum/cultural/religions/christianity/>

<http://www.bbc.co.uk/religion/religions/christianity/>

<http://vos.ucsb.edu/>

Philosophie et histoire de la philosophie

> Islam

<http://www.muslimphilosophy.com>

<http://www.rep.routledge.com/article/H057>

> Judaïsme

<http://www.bu.edu/wcp/Papers/Reli/ReliShea.htm>

<http://www.rep.routledge.com/article/J066>

> Christianisme

http://en.wikipedia.org/wiki/Christian_philosophy

<http://www.iep.utm.edu/a/aquinas.htm>

Formations précédentes "À la rencontre des trois cultures"

<http://www.salto-youth.net/threeculturesisrael/>

<http://www.three.jerusalem.muni.il/>

Melting Pot

<http://www.uscirf.gov>

Commission des Nations Unies sur la liberté religieuse internationale
Documents également disponibles en arabe

<http://www.oslocoalition.org/>

La coalition d'Oslo sur la liberté des religions et des croyances.
Une coalition d'experts et de représentants de différentes religions ou croyances, communautés, académies, ONG, organisations internationales et de société civile.

<http://ias.berkeley.edu/orias/slideshow/slide.htm>

Centre pour les études du Moyen Orient – Université de Californie – Berkeley.

Trois religions monothéistes : Judaïsme, Islam, Christianisme.

www.interfaithdialoguebasics.be

Liens vers des organisations pour le dialogue interreligieux

Inside the Kingdom – Part II :

http://www.pbs.org/newshour/bb/middle_east/jan-june02/saudi-2-15.html

Newshour explore le débat sur l'Islam, l'éducation et la culture en Arabie Saoudite.

Chrétiens dans le Moyen-Orient :

<http://search.npr.org/cf/cmn/cmnpd01fmcfm?PrgDate=04/23/2002&PrgID=5>

Discussion sur le regard de la nation sur le rôle des chrétiens qui vivent en Israël et la partie ouest. Cette histoire s'est passée à l'antenne durant le gèle militaire à l'église de la nativité de Bethlehem.

Le voyage du Pape :

http://www.pbs.org/newshour/bb/religion/jan-june01/pope_5-8.html

Newshour mène une discussion sur le voyage de réconciliation du pape Jean Paul II en Grèce, Syrie et à Malte.

Islam : Empire de la foi :

<http://www.pbs.org/empires/islam/index.html>

Le site web compagnon de l'Islam : Empire de la foi, a film de PBS sur la religion la plus croissante au monde.

Inside Out : L'Islam Révolutionnaire :

<http://insideout.wbur.org/documentaries/revolutionaryislam/>

Ce documentaire radio examine les manifestations de l'Islam politique aux quatre coins du globe.

Guide des religions du monde :

http://www.bbc.co.uk/worldservice/people/features/world_religions/

Un guide des six religions : bouddhisme, christianisme, hindouisme, islam, judaïsme et Sikhisme.

Site web Beliefnet :

<http://www.beliefnet.net/>

Un site web sur la religion

Site web de Judaism 101 :

<http://www.jewfaq.org/index.htm>

Une encyclopédie en ligne sur le judaïsme

Lexicon of Israeli "English" :

<http://www.iyba.co.il/lexicon.htm>

Un glossaire des termes israéliens, acronymes et abréviations trouvés dans les publications en langue anglaise.

Explorer la religion :

<http://uwacadweb.uwyo.edu/religionet/er/default.htm>

Informations sur le bouddhisme, la chrétienté, l'hindouisme, l'islam et judaïsme.

Qui sont les chrétiens de l'Est ? :

<http://www.arimathea.co.uk/woare.htm>

L'origine et la définition des chrétiens de l'Est

Syrie et chrétienté :

<http://atheism.about.com/library/world/KZ/blSyriaChristianity.htm>

L'histoire des chrétiens de l'Est en Syrie

Islam :

http://www.cqpress.com/context/articles/ept_islam.html

Une encyclopédie sur l'islam

Islam : une religion planétaire

<http://www.seasite.niu.edu/crossroads/russell/islam.htm>

L'impact de l'Islam en Asie du Sud-est

Le poète perse le plus vendu en Amérique :

<http://www.csmonitor.com/durable/1997/11/25/us/us.3.html>

Un article sur la popularité du poète de l'islam mystique Jalaluddin Rumi

Cartes historiques de l'islam :

<http://ccat.sas.upeen.edu/-brvs/pages/maps.html>

Cartes historiques de l'islam

L'islam en Iran :

http://www.pbs.org/visavis/islam_in_iran_mstr.html

Vis-à-vis explore les origines de l'islam et son évolution en Iran

(Page 58)

Comprendre l'histoire, la religion et la politique à Jérusalem et au-delà :

<http://www.pbs.org/pov/pov2001/promises/intheclassroom.html>

Les lecteurs vont acquérir des connaissances historiques sur le conflit entre les Israéliens et les Palestiniens, apprendre comment interpréter un conflit à partir de multiples perspectives, préconiser un point de vue et développer de plus grandes capacités quant à la résolution de conflits.

Le problème des genres dans l'islam :

<http://www.pbs.org/wgbh/pages/frontline/teach/muslims/>

Les lecteurs vont comparer et contraster le rôle des hommes et des femmes en prenant en considération les divers sujets dans les six pays figurant dans le film.

Belgique, Anvers et les Trois cultures

<http://www.tau.ac.il/Anti-Semitism/asw2002-3/belgium.htm>

<http://www.brusselsjournal.com/node/1065>

<http://www.trabel.com/antwerp/jewishantwerp.htm>

<http://www.opendemocracy.net/xml/xhtml/articles/1910.html>

<http://www.jewishvirtuallibrary.org/jsource/vjw/Belgium.html>

<http://www.bh.org.il/communities/Archive/Antwerp.asp>

Fondations et programmes euro méditerranéens

Centre de ressources SALTO jeunesse EuroMED

<http://www.salto-youth.net/euomed/>

Coopération européenne dans l'éducation et la formation

http://ec.europa.eu/education/policies/introduction_en.html

Le partenariat sur la coopération Euro Méditerranéenne dans le domaine de la formation

<http://eycb.coe.int/eycbwwwroot/Euro-Med/index.html>

Le centre du savoir européen pour la politique jeunesse

<http://www.training-youth.net/INTEGRATION/TY/Publications/coyote.html>

Fondation Euro Méditerranéenne Anna Lindh pour le dialogue entre les cultures

<http://www.euromedalex.org/En/Proposals.htm>

Ressources R&D

La grande Mosquée de Paris

<http://www.mosquee-de-paris.org/>

La cathédrale de Notre Dame

<http://www.notredamedeparis.fr/index.php>

Les scouts et guides de France

<http://www.scoutsetguides.fr/-Actualites->

http://www.scout.org/front/index_f.shtml

<http://www.wagggsworld.org/fr/home>

Institut du monde arabe

<http://www.imarabe.org/>

Musée d'Art et d'histoire du judaïsme

<http://www.mahj.org/>

Musée du Louvre

<http://www.louvre.fr/llv/commun/home.jsp>

Bibliographie

Anglais

- "Gender, religion and change in the Middle East" édité par Inger Marie Okkenhuug et Ingvild Flakerud ; Berg ; New York – 2005
- "Stories of new muslims" Conveying Islamic message society ; Alexandria
- "The life of the Prophet Muhammad" par Leila Azzam & Aisha Gouverneur ; Conveying Islamic message society ; Alexandria
- "The religion of Islam – A standard book 1&2" par le Dr. Ahmed a. Galwash ; conveying Islamic message society ; Alexandria
- "Understanding Arab – a guide of westerners" par Margaret K. (Omar) Nydell ; Intercultural Press, Inc. : Maine
- "What is Islam ?" par J. Spencer Trimmingham, Librairie du Liban Publishers, Beirut 1990
- "Towards ethnorelativism : a developmental model of intercultural sensitivity" par Bennet, Milton J. (1993), in Paige
- "Education for the intercultural experience" par R. Michael (ed) Yarmouth, Maine; Intercultural Press
- "Theater of the oppressed" par Augusto Boal (1985), New York : Theater communications Group
- "Activities and achievements" par le Conseil de l'Europe (1999), Strasbourg : Conseil de l'Europe
- "community conflict skills : a handbook for anti-sectarian work in Northern Ireland" par Fitzduff, Mari (1988), Cookstown : Community Conflict skills project
- "Intercultural sourcebook: cross-cultural training methods" par Fowler, Sandra M. and Mumford, Monica G. (eds), 1995, Yarmouth, Maine : Intercultural Press
- "Understanding cultural differences : keys to success in West Germany, France"
- "United States" Par Hall, Edward T. et Hall, Mildred Reed (1990), Yarmouth, Maine : Intercultural Press
- "Contact and conflict in intergroup encounters" par Hewstone, Miles et Brown, Rupert (1986), Oxford : Basil Blackwell
- "Cultures and organisations : software of the mind: par Hofstede, Geert (1991), London : McGraw-hill
- "Essential teaching skills" Kyriacou, Chris (1992), Hemel Hempstead : Simon & Schuster Education
- "Building the peace : good practice in community relations work in Northern Ireland" par Lampen, John (1995), Belfast : community Relations Council
- "Ways out of conflict : resources for community relations work" par Morrow, Duncan and Wilson, Derick (1996), Ballycastle : Community relations council
- " Participation and citizenship : training for minority youth projects in Europe" par Ohana, Yael (1998), Strasbourg : Conseil de l'Europe
- "The management of conflict : interpretations and interests in comparative perspective" par Ross, Marc Howard (1993), New Haven : Yale university press
- "The uses and methods of gaming" par Shubik, Martin (1975), New York : Elsevier
- "Intercultural learning : basic texts" (fichier de ressources pour les formations n°3), Göttingen : Hogrefe, Verlag für Psychologie European youth centre (1991), Strasbourg, conseil de l'Europe.

Français :

- "Alors c'est quoi l'Islam ?" par Ghaleb Bencheikh ; Presses de la Renaissance, Paris
- "Atlas Historique du monde méditerranéen" par Gérard Chaliand & Jean-Pierre Rageau ; Editions Payot and Rivages : Paris
- "Hommes et bêtes. Entretiens sur le racisme" par Léon Poliakov ; Ecole des Hautes études en sciences sociales et Monton & Co : Ed. Mouton
- "La voie du Musulman" par Aboubaker Djaber Eldjazairi ; Aslim Editions : Paris
- "Le passé d'une discorde – Juifs et Arabes depuis le VIIème siècle" par Michel Abitbol ; éditions Perri ; France
- "L'Espagne musulmane" par Claudio Sanchez-Albornoz ; Ed. Publisud
- "Pour mieux comprendre l'Islam" par Pr. Abdelhadi Boutaled : Afrique Orient : Casablanca
- "Quarante Hadiths" par l'Imam Yahya Ibn Sharaf ed-din an-Nawawi ; édition Dar Al-Koran Al-Kareem ; Beyrouth,
- "Du pluralisme à la pédagogie interculturelle" dans ANPASE (association nationale des personnels de l'action sociale en faveur de l'enfance et de la famille) par Abdallah-Preteceille, M. (1986) Enfance et cultures. Toulouse : Privat
- "Vers une pédagogie interculturelle" (2nde édition) par Abdallah-Preteceille, M. (1990). Paris ; Publications de la Sorbonne
- "Pistes pour activités pédagogiques interculturelles" (expériences d'éducation interculturelle) par le Conseil de l'Europe. Conseil de la coopération culturelle. Division de l'enseignement scolaire (1989). Strasbourg ; Conseil de l'Europe
- "L'éducation interculturelle : essai sur le contenu de la formation des maîtres" par Ouellet F. (1991). Paris ; Editions l'Harmattan
- "La communication interculturelle" par J. Ladmiraal et E. Lipiansky (1989). Paris ; Armand Colin

Allemand

- "Bedingungen und Auswirkungen der Analyse von kultur(en) und interkulturellen interaktionen" par Demorgon Jacques et Molz, Markus (1996), in Thomas, Alexander (ed). Psychologie interkulturellen Handelns.

Espagnol

- "Al-Ghazal y la embajada hispano-musulmana a los vikingos en el S. XI" Mariano G. Campo ; Ed. Miraguano – 2002.
- "Atlas Mundial de las religiones"
- "Así vivían en Al-Andalus" par Jesus Greus
- "Biblioteca básica de Historia" Colección Anaya
- "Córdoba de los omeyas" par Antonio Muñoz Molina ; Ed. Planeta
- "De Abrahán a Maimonides – III Los judíos en Córdoba (SS. X-XII)" ; par Jesus Pelaez del Rosal (ed) ; Ediciones El Almendro : Córdoba
- "El ajuar en las casas andaluzas" Ed. Sarriá
- "El harem de Occidente" par Fatima Mernissi
- "El Islam, patrimonio de todos" Fundación de Cultura Islámica ; Editorial Al-Fadila ; Madrid

- “El último Sefaradí – El legado oral de los judíos expulsados de España en 1492” par Miguel Ángel Nieto ; Calamar Ediciones ; Madrid, 2003.
- “España medieval, Musulmanes, Judíos y Cristianos” par Fernando Aznar
- “Historia de la España Islámica” par W. Montgomery Watt ; Alianza editorial ; Madrid
- “Historia del Genocidio de los Musulmanes, Cristianos Unitarios y Judíos en España” par Ahmed Thomsom and M. Ata ur-Rahim ; Junta Islamica ; Granada ; 1993
- “Historia judía, religión judía – El peso de tres mil años” par Israël Shahak ; A. Machado Libros ; Madrid
- “Jesús entre Judíos, Cristianos y Musulmanes hispanos (S. VI-XVII)” par Mikel de Espalza ; Ed. Universidad de Granada ;
- “Judíos entre Árabes y Cristianos” par Angel Sáenz-Badillos ; Ed. El Almendro, Córdoba
- “La Baja Edad Media” par Julio Valdeón
- “La Edad Media en España. El predominio cristiano” par José Luís Martín.
- “La expansión del Islam” par M^a Isabel Varela
- “La inquisición” par Ricardo García Cárcel
- “Las clases populares en Al-Andalús” par Ahmed Tahiri, Ed. Sarria
- “Las grandes religiones. Libros I y II” par Gonzalo Zaragoza
- “Las identidades asesinas” par Amin Maalouf
- “Lo que Europa debe al Islam de España” par Juan Vernet ; Ed. El Acanalado
- “Los judíos en España” par Marta López Ibor
- “Orientalismo” par Edward W. Said : Random House Mondadori ; Barcelona
- “Sobre Judíos, Moriscos y Conversos – Convivencia y ruptura de las tres castas” par Jose Jimenez Lozano; Ambito Ediciones : Valladolid
- “Toledo (S. XII-XIII) Musulmanes, Cristianos y Judíos : la sabiduría y la tolerancia” par Louis Cardaillac ; Ed. Alianza Editorial
- “Tres culturas, Tres religiones” par J. Vicente Niclós Albarracín ; Ed. San Esteban ; Salamanca

Portugais

- “A relação pedagógica na educação intercultural” par Guedes, M. J. Cascão (1995), Lisboa : Universidade Catolica Portuguesa
- “A árvore de comunicação : jogos apresentados no workshop Intercultura na escola” par Guedes, M. J. Cascão (1999), Santa Cruz, Intercultural Portugal
- “A educação intercultural : contextos e problemáticas” par Guerra, I. C. (1993), Conferência apresentada na abertura da formação dos Professores, Participantes no Projecto de Educação intercultural. Lisbon; Entreculturas.

Colección Anaya. Biblioteca basica de Historia:

- “Así Vivian el Al-Andalus” par Jesús Greus
- “España medieval, Musulmanes, judíos y cristianos” par Fernando Aznar
- “Las grandes religiones. Libros I y II” par Gonzalo Zaragoza
- “La expansión del Islam” par M^a Isabel Varela
- “Los judíos en España” Marta López Ibor
- “La Inquisición” par Ricardo García Cárcel
- “La Baja Edad Media” par Julio Valdeón
- “La edad media en España. El predominio musulmán” par Jose Luis Martín
- “La edad Media en España. E predominio cristiano” JL Martín.

“Les points de vue et opinions exprimés dans ce rapport ne reflètent pas nécessairement ceux de la Commission Européenne”.



Salto-Youth EuroMed n'est pas responsable de l'exactitude de la traduction.

La version française est téléchargeable en ligne sur :

www.volatin.eu



<http://www.salto-youth.net/EMlibrary/reportscollection/>



SALTO-YOUTH

signifie "Soutien et apprentissage avancé et opportunités de formation" (Support and Advanced Learning & Training Opportunities) au sein du programme Jeunesse en Action. C'est un réseau constitué de huit centres de ressources pour dynamiser la mise en place du programme Jeunesse en Action en apportant un soutien, des informations et des stages aux Agences Nationales et aux unités EuroMed Jeunesse. En particulier, le centre de ressources SALTO-YOUTH EuroMed a pour but d'encourager la coopération dans le travail jeunesse entre les deux rives de la Méditerranée. En conséquence nous mettons en place des formations nationales spécifiques et internationales, nous produisons du matériel éducatif. Nous disséminons également de bonnes pratiques pédagogiques dans le domaine de la jeunesse. Nous travaillons en partenariat avec de nombreuses institutions européennes et méditerranéennes.

A la rencontre des trois cultures

Les trois cultures, le christianisme, l'islam et le judaïsme, sont présentes en Europe depuis l'aube des temps. Aujourd'hui, l'Europe reflète les relations riches et intrinsèques entre les cultures au fil du temps, montrant en elle-même les points de rencontre ainsi que le résultat des conflits au cours des années.

En Janvier 2003, lors du séminaire Séminaire d'évaluation SALTO-YOUTH EuroMed "Sailing together for the future" (Naviguons ensemble pour l'avenir, qui s'est tenu à Barcelone (Espagne), l'équipe commença un travail commun pour concevoir la proposition de formation ayant pour but principal de former des travailleurs jeunesse à mettre en place et à développer des activités interculturelles à des niveaux régionaux et internationaux, avec un intérêt tout particulier pour le dialogue pour la paix et la conscience interculturelle au travers de l'expression artistique et de l'héritage commun. C'est à partir de ce moment que la collaboration commença grâce à internet et au téléphone, définissant la proposition pour la réunion de préparation et l'ébauche d'un document pour la formation.

4 formations intitulées "À la rencontre des trois cultures" sont nées :

- La 1^{ère} à Cordoue en 2004, le centre d'intérêt était culturel, plutôt que religieux – comment c'était, comment c'est et comment cela pourrait être, en utilisant le passé comme point de départ.
- La 2^{ème} à Jérusalem en 2005, dû à la spécificité du lieu, le centre d'intérêt portait sur l'Histoire de la ville et les trois religions monothéistes.
- La 3^{ème} à Anvers en 2006, la formation était liée au pouvoir politique et aux communautés, ainsi qu'à la connivence de ces dernières dans la ville ;

A la fin de cette formation, et dû à "la loi sur le voile de Jacques Chirac", l'idée d'une formation sur la laïcité à la française tenue à Paris était née.

- La 4^{ème} à Paris en 2007, le centre d'intérêt fut la laïcité vis-à-vis des trois cultures. Le défi fut de s'attaquer simultanément aux quatre sujets pour la première fois – quatre cultures vivant à Paris et aujourd'hui en paix.

Les quatre approches sont décrites et compilées dans ce rapport pédagogique afin de vous apporter la vision la plus complète possible sur les trois cultures dans le contexte EuroMed.

Lisez-le et appréciez-le !



INFORMATION sur l'édition française

L'édition Française de "Let's meet the three cultures" elle a été réalisée par l'association INTERCULTURA (www.intercultura.fr) dans le cadre du projet européen SALTOLATINO, financé par le programme Jeunesse en Action, Action 4.5 "Call for proposals for projects supporting information activities for young people and youth workers - EACEA / 10/08".
Coordonné par l'association LINK - Italie
www.linkyouth.org - www.volatin.eu

Partenaires

Intercultura (France) www.intercultura.fr
Link (Italie) www.linkyouth.org
La Vibria (Espagne) <http://lavibria.myblog.es>
RATO-ADCC (Portugal) www.rato-adcc.pt
En Construcción (Espagne) www.en-construccion.org
Pensiero e Azione (Italie) www.pensieroazione.eu
Coordination: Fabrice Le Floch, Association Intercultura - Dinan
Traduction: Yann Declerc, Lydie Guegan, MariaTeresa Bellini
Mise en page : Joanna Destoc - www.locomastudio.com
Remerciement à Caroline Mayaudon et Bernard Abrignani pour leur soutien, et leur contribution.

SALTO-YOUTH
EUROMED
RESOURCE CENTRE



Institut National de la Jeunesse et de l'Éducation Populaire (INJEP)

Etablissement public sous tutelle Ministère de la Jeunesse et des Solidarités actives :
95 avenue de France - 75650 Paris Cedex 13
Tél: + 33 (0) 1 70 98 93 50
Fax: + 33 (0) 1 70 98 93 60
E-mail: euromed@salto-youth.net
Website: www.salto-youth.net/euromed

L'équipe Salto-Youth EuroMed

Bernard Abrignani (coordinateur)
Caroline Mayaudon (Chargée de communication)
Publication en version originale (anglais):
Directeur de publication : Hervé Mecheri (directeur de l'INJEP)
Rédacteur en chef : Dalila Ferhaoui, Bernard Abrignani
Rédacteur : Tamara Cuprian
Co-auteurs : Susana Lafraya-Puente, Marion Ruth Starik
Mise en page : Bialec s.a.s. - D.L. 70074 - 95 bd d'Austrasie
BP. 10423 - 54001 Nancy Cedex (France). Tél. +33 3 83 37 10 58